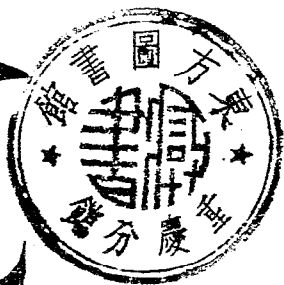
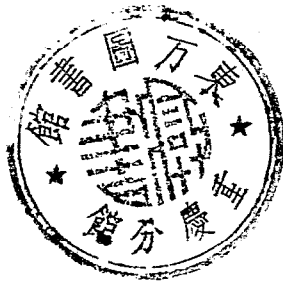


國文入門必讀

# 記事文範



中華書局印行



# 編輯大旨

二、本文範專供初中及初中程度學生研習國文之用。（凡已見由國語到國文第三四冊者均不錄。）

一、本文範依照近代文體分類法，分爲論說（包括論辯文與說明文），記事（包括抒情文與寫景文），敘述三冊，每冊各自獨立。

一、本文範所選各文，每冊均依時代先後爲編次，其形式與內容，以不背反下列各項爲原則：

1. 足以代表作者思想與性格，而不違背時代精神者。
  2. 合於現實生活，而無淫靡、消極、迷信之色彩者。
  3. 說理透切，抒寫真摯，敘述明晰，而無文法上及論理上之錯誤者。
  4. 體裁風格，堪爲模範，而能促進學者寫作之技術者。
- 一、本文範所選各文，均分段加新式標點符號，以清眉目。
- 一、本文範所選各文之作者，均附注小傳（重見者不注）；題目下間注明作文之動機或背景，以助學者對於內容之了解。

一、篇中每遇僻字或破音字，均注直音或反切；篇後均附注釋，讀者可以不檢字典自通。

二、本文範之分類與注釋，如有不妥之處，尙希大雅不吝賜教。

一九三七、六、七，編者識。

國文入記事文範

目次

為兄上書 班昭.....一

與朝歌令吳質書 魏文帝.....三

與吳質書 魏文帝.....四

前出師表 諸葛亮.....六

後出師表 諸葛亮.....〇

與從弟君苗君胄書 應璩.....三

與侍郎曹長思書 應璩.....六

陳情表 李密.....八

上愍帝請北伐書 劉琨.....一

哀永逝文 潘岳.....四

祭程氏妹文 陶潛.....六

目次

蹄去來辭	陶潛	二八
恨賦	江淹	三〇
與陳伯之書	邱遲	三四
答謝中書書	陶弘景	三九
與宋元思書	吳均	四〇
與詹事江總書	陳後主	四〇
與兄子秀書	陳暄	四二
爲王寬與婦義安主書	伏知道	四五
復王少保書	周弘讓	四七
序飲	柳宗元	四九
游黃溪記	柳宗元	五一
寄襄城驛	孫樵	五二
錄桃源畫記	舒元興	五五
太湖石記	白居易	五六
廬山草堂記	白居易	五九
幸白酒樓記	沈光	六三

祖二疏圖記	王謫	六五
紀鴉鴨	林簡言	六七
阿房宮賦	杜牧	六八
歐陽生哀辭	韓愈	七一
祭十二郎文	韓愈	七三
雲母泉詩序	李華	七六
弔古戰場文	李華	七九
辭容州表	元結	八二
與博昌父老書	駱賓王	八四
與呂相公書	元結	八八
上張僕射書	韓愈	八九
與賈秀才書	孫樵	九一
貽諸弟砥石命	舒元興	九三
與段校理書	劉巖夫	九六
新城遊北山記	晁補之	九八
木假山記	蘇洵	一〇〇

滄浪亭記 蘇舜欽.....一〇一

武夷精舍記 韓元吉.....一〇三

居室記 陸游.....一〇七

潛岡阡表 歐陽修.....一〇八

太息送秦少章 蘇軾.....一一一

寄蒲永昇畫後 蘇軾.....一一三

上王兵部書 蘇軾.....一一四

答李膺書 蘇軾.....一一六

上樞密韓太尉書 蘇轍.....一一八

答趙內翰書 蔡襄.....一二〇

答劉蒙書 司馬光.....一二一

答李幾仲書 黃庭堅.....一二五

湧雲樓記 趙秉文.....一二六

遊龍門記 薛道.....一二八

謁溧母祠記 黃省曾.....一三一

可樓記 高攀龍.....一三一

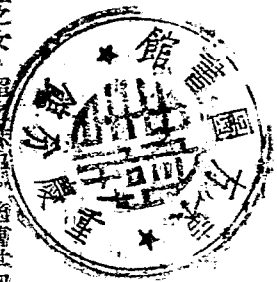


女三墳志	躡有光	一三四
五人墓碑記	張溥	一三五
送東陽馬生序	宋濂	一三八
贈段可久幸福山序	邱濬	一四〇
與郡守蕭齋王公書	文徵明	一四二
報劉一丈書	宗臣	一四四
過雲水冰記	黃宗羲	一四六
游九華記	施閏章	一五〇
山來閣記	王弘撰	一五二
醉書齋記	鄭日奎	一五四
鳴機夜課圖記	蔣士銓	一五六
祭妹文	袁枚	一六一
卜來敦記	黎庶昌	一六五
遊狼山記	張裕釗	一六七
銅官咸舊園記	吳汝綸	一六八
登泰山記	陳衍	一七〇

濠上樓題壁	馮弁	一七三
黃氏古蹟山莊序	蔣智由	一七五
題吳溫叟清溪泛月圖	李祥	一七八
張廉卿先生手札書後	馬其純	一八〇
別弟文	施補華	一八一
致陳邁夫書	李慈銘	一八四
與沈小沂書	譚嗣同	一八七
城南思舊銘	譚嗣同	一九〇
答周生書	林紓	一九三
甲寅五月二十三日家書	章炳麟	一九五
祭蔘松坡文	梁啟超	一九九

國文入記專文範

爲兄上書



班昭（東漢）字惠姬，彪之女，超之妹也。適曹世叔，夫亡，和帝召入宮，命皇后食人師導之，號曹大家。作女誡七章。兄固著漢書未就死，詔昭就京觀繕書，隨成之。超任西域都護，年老請代。久未報，昭爲上書於帝。

姜河產兄——西域都護定遠侯——超○、幸得以徵功，特蒙重賞，爵列通侯，位二千石，天恩殊絕，誠非小臣所當被蒙。

超之始出，志捐軀命，冀立徵功以自陳効。會陳睦之變○，道路隔絕。超以一身轉側絕域，曉譬諸國○，因其兵衆，每有攻戰，輒爲先登，身被金夷，不避死亡。賴蒙陛下神靈，且得延命沙漠，至今積三十年。骨肉生離，不復相識，所與相隨時人士衆，皆已物故。超年最長，今且七十，衰老被病，頭髮無黑，兩手不仁○，耳目不聰明，扶杖乃能行，雖欲竭盡其力，以報塞天恩，迫於暮歲，犬馬齒索○。蠻彝之性，悖逆侮老。而超且暮入地，久不見代，恐聞奸宄之源，生逆亂之心。而卿大夫咸懷一切，莫肯遠慮。如有卒同猝下同累，超之

爲兄上書

努力，不能從心，便為上相國家累世之功，下乘忠臣竭力之用，誠可痛也。

故超萬里歸誠，自陳苦急，延頸獻心望，三年於今，未蒙省錄。妾竊聞：古者十五受兵，六十還之，亦有休息不任職也。緣陛下以至孝理天下，得萬國之歡心，不遺小國之臣。況超得備侯伯之位，故敢觸死為超哀求，旬超餘年，一得生還，復見闕廷。使國家無勞還之慮，而境無為卒之憂；超得長蒙文王葬骨之恩，子方哀老之惠。詩云：『民亦勞止，汔可小康，惠此中國，以綏四方。』超有嘗與妾生訣，恐不復相見。妾誠傷超以壯年竭忠孝於沙漠，疲老則便捐死於曠野，誠可哀憐；如不蒙救護，超後有一旦之變，冀幸超家得蒙赦免，衛姬先請之貨也。

【註釋】○西域都護定遠侯班超，字仲升，固之弟，少有大志，家貧，傭書養母，嘗投筆歎曰：『大丈夫當效傅介子張騫，立功異域，以取封侯，安能久事筆硯間乎？』明帝時，使西域，安第

五十餘國，任西域都護，封定遠侯。○陳陸之變，明帝崩，焉耆龜茲攻沒都護陳陸，悉覆其家。

○諸國如鄯善，于賓，疏勒，月氏，龜茲之屬。○兩手不仁，謂痿痺也。○素，盡也。○陰

逼也。○周文王葬骨之恩，周文王作靈臺，及為酒池，掘得死人之骨，文王令更葬之。天下皆謂文

王賢矣。○澤及枯骨，又况於人乎。○子方，魏文侯之師也，見君之老馬棄之，

曰：『少雖其力，老而棄之，非仁也。』於其老而養之。○民亦勞止四句，見詩大雅。汔，期也。

庶，緩，皆安也。言先施恩惠於中國，然後乃安四方。○趙母衛姬先請之貨，趙母，謂趙奢之妻，

趙括之母也。懼括敗，先諫，得不坐。齋姬者，齊桓公之姬。桓公與管仲謀伐衛，桓公入，姬請書之罪，乃止。

## 與朝歌令吳質書

朝歌，今河南淇縣。質字季重，濟陰人，雅與文帝友善。文帝爲築燕友

蔭款質。

魏文帝，曹操長子，名丕。真漢，郡洛陽。國號魏。在位六年。性好文學，博聞強識，以若述爲務。有魏文帝集。

五月十八日、丕白：季重無恙！

塗路雖局①，官守有限，顧言之懷，良不可任②。足下所治僻左③，書問致簡，益用增勞。每念昔日南皮④之遊。誠不可忘。既妙思六經，逍遙百氏；彈碁圍設，終以六博⑤；高談娛心，哀箏順耳；馳聘北場；餼食⑥南館；浮甘瓜於清泉，洗朱李於寒水。白日既匿，繼以朗月，同乘並載，以遊後園。輿轡徐動，參從無聲；清風夜起，悲笳微吟；樂往哀來，嗚然傷懷。余願而言：『斯難難常。』足下之徒，咸以爲然；今果分別，各在一方。元瑜⑦長逝，化爲異物⑧，每一念至，何時可言？

方今蕤如佳切，窳紀疇⑨，景風⑩扇物，天氣和暖，衆果具繁，時鷁而遊，北遊河曲；從者鳴笳以啓路，文學⑪託乘於後車⑫；節同時異，物是人非，我勞如何⑬！今遺騎到

鄭①，故使枉道相過。行矣自愛！——丕白。

【註釋】①局 近也。②良不可任 言難堪此變思也。③僻左 凡人手足便右，以左為僻，故

幽隈曰僻左。④南皮 漢縣，屬渤海郡，今河北南皮縣。⑤彈碁六博 藝經彈碁子法：二人對局

，白黑碁各六枚。世說曰：「彈碁出魏宮，大觀以巾角掛碁子也。」六博：法用六箸，以竹為之，長

六分，見西京雜記。⑥旅食 旅、衆也。⑦元瑜 阮瑀字，瑀，陳留人。為曹操司空軍謀祭酒，

管記室。一時書檄，多出其手。⑧化為異物 賈誼鵬鳥賦：化為異物兮，又何足患！⑨裴寶紀時

謂仲夏之月也，禮、月令：律中蕤賓。⑩景風 南風也。易通卦驗：夏至則景風至。⑪文學

三國志王粲傳：粲與北海徐幹、廣陵陳琳、陳留阮瑀、汝南應瑒、東平劉楨，皆為五官將文學。

⑫後車 詩小雅：命彼後車，謂之載之。⑬我勞如何 詩小雅：道之云遠，我勞如何？⑭

鄴漢縣，屬魏郡，今河南臨漳縣。

### 與吳質書

魏文帝

二月三日、丕白；

歲月易得，別來行①復四年。三年不見②，東山猶嘆其遠；況乃過之，思何可支！雖齊  
說往還，未足解其勞結。昔年疾疫，親故多離③其災：徐、陳、應、劉④，一時俱逝，痛可

言邪？耶同。昔日遊處，行則連輿，止則接席，何曾須臾相失？每至觴酌流行，絲竹並奏，酒酣耳熱，仰而賦詩；當此之時，忽然不自知樂也。謂百年已分，可長共相保；何圖數年之間，零落略盡，言之傷心。頃撰其遺文，都因爲一集，觀其姓名，已爲鬼錄。追思昔遊猶在心目；而此諸子，化爲齏壤，可復道哉！

觀古今文人，類不護細行去聲，鮮上聲能以名節自立。而偉長獨懷文抱質，恬淡寡欲，有箕山之志，可謂彬彬君子者矣！著中論二十餘篇，成一家之言，辭義典雅，足傳于後，此子爲不朽矣。德琬常斐然有述作之意，其才學足以著書，美志不遂，良可痛惜！間者歷覽諸子之文，對之流淚，旣痛逝者，行自念也。孔璋章表殊健，微爲繁富。公幹有逸氣，但未適耳；其五言詩之善者，妙絕時人。元瑜書記翩翩，致足樂也。仲宣續自善於辭賦；惜其體弱，不足起其文，至於所著，古人無以遠過。

昔伯牙絕絃於鐘期，仲尼覆醢海於子路；痛知音之難遇，傷門人之真遠。諸子但爲未及古人，自一時之僥倖也。今之存者，已不逮矣。後生可畏，來者難誣；然恐吾與足下不及見也。年行已長大，所懷萬端，時有所慮，至通夜不眠，志意何時復覩昔日？已成老翁，但未白頭耳！光武言年三十餘，在兵中十歲，所更非一；吾德不及之，年與之齊矣。以犬羊之質，服虎豹之文，懸衆星之明，假日月之光；動見瞻觀，何時易乎！恐永不復得爲昔日遊也。少壯眞當努力，年一過往，何可攀援？古人思炳燭夜遊，良有以

也！頃何以自娛？頗復有所述造不？同否東望於烏邑<sup>①</sup>，裁書發心。——丕白。

【註釋】<sup>①</sup>行 猶且也。 <sup>②</sup>三年不見 詩幽風：我徂東山，慆慆不歸，自我不見，于今三年。 <sup>③</sup>

離 遭也。 <sup>④</sup>徐、陳、應、劉 徐幹、陳琳、應瑒、劉楨也。並為當時之文士。 <sup>⑤</sup>撰 定也。

<sup>⑥</sup>郡 凡也。 <sup>⑦</sup>鬼錄 謂已死也。 <sup>⑧</sup>偉長 徐幹字。 <sup>⑨</sup>箕山之志 呂氏春秋：昔堯朝許由於沛

澤之中，曰：「諸屬天下於夫子」許由逃之箕山之下。 <sup>⑩</sup>德璉 應瑒字。 <sup>⑪</sup>孔璋 陳琳字。

<sup>⑫</sup>公幹 劉楨字。 <sup>⑬</sup>其五言詩之善者，妙絕時人。 劉楨與徐幹、孔融、應瑒、阮瑀、陳琳、

王粲等，號建安七子，曹、劉為絕唱。 鍾嶸曰：「若孔門用詩，則公幹升堂，子建入室；景陽、潘

陸，可坐於廊廡之間。」 <sup>⑭</sup>阮瑀 阮瑀字。 <sup>⑮</sup>仲宣 仲宣、王粲字，言仲宣最少。 讀彼

賢，善於辭賦也。 讀，或為獨。 <sup>⑯</sup>伯牙 伯牙與鍾子期為友。 子期死，伯牙碎其琴，終身不復

歌。 <sup>⑰</sup>仲尼 禮檀弓：孔子哭子路於中庭，有人弔者，而夫子拜之；既哭，進使者而問故。 使

者曰：「醜之矣，」遂命覆醢。 <sup>⑱</sup>光武 言年三旬 見東觀漢記光武賜隗囂書。 <sup>⑲</sup>以大羊之質

六句 謂以胙才弱質，而居人上，動輒為人瞻觀，何時可以簡易出之也。 <sup>⑳</sup>炳靈 夜遊 古詩：「

豈短晷夜長，何不秉燭游？」秉，或作炳。 <sup>㉑</sup>於邑 氣逆結不下也。 楚辭九章：氣於邑而不可

止。

### 前出師表

建興三年，亮率衆南征孟獲，其秋悉平，乃大舉伐魏，臨發，上疏云云。



諸葛亮（三國）蜀相，字孔明，琅邪陽都人，漢末避亂居隆中，好爲梁父吟，每自比於管樂。先主三顧，始見之，佐先主取荊州，定益州，遂與魏吳成鼎足之勢。先主即位，亮爲丞相。先主歿，受遺詔輔政，封武鄉侯，整官制，修法度，東和孫權，南平孟獲。北伐魏，卒於軍中。有諸葛武侯集。先帝○創業未半，而中道崩殂○。今天下三分，益州○罷通疲敝，此誠危急存亡之秋○也。然侍衛之臣，不懈於內；忠志之士，忘身於外者；蓋追先帝之殊遇，欲報之於陛下○也。誠宜開張聖聽，以光先帝遺德，恢弘志士之氣；不宜妄自菲薄，引喻失義○，以塞忠諫之路也。

宮中○府中○，俱爲一體，涉○罰臧否鄙，不宜異同。若有作姦同好狃科，及爲忠善者，宜付有司，論其刑賞，以昭陛下平明之治；不宜偏私，使內外○異法也。

侍中○侍郎○郭攸之○費禕○董允○等，此皆良實，志慮忠純，是以先帝○簡拔，以遺陛下。愚以爲宮中之事，事無大小，悉以咨之，然後施行，必能裨○補闕滯，有所廣益也。將軍○向寵○，性行淑均，曉暢軍事，試用於昔日，先帝稱之曰能○也。是以衆議舉寵爲督。愚以爲營中之事，事無大小，悉以咨之，必能使行陣和睦，優劣得所也。親賢臣，遠小人，此先漢所以興隆也；親小人，遠賢臣，此後漢所以傾頽也。先帝在時，每與臣論此事，未嘗不歎息痛恨於桓靈○也。侍中○尙書○長史○參軍○，此悉貞亮同謀死節之臣也；願陛下親之信之，則漢室之隆，可計日而待也。

臣本布衣，躬耕南陽，<sup>①</sup>苟全性命於亂世，不求聞達於諸侯。先帝不以臣卑鄙，猥自枉屈，三顧臣於草廬之中，諮臣以當世之事；由是感激，遂許先帝以驅馳<sup>②</sup>。後值<sup>③</sup>傾軋<sup>④</sup>，受任於敗軍之際，奉命於危難去逐之間。爾來二十有一年<sup>⑤</sup>矣。先帝知臣謹愼，故臨崩寄臣以大事<sup>⑥</sup>也。受命以來，夙夜憂慮，恐付託不效，以傷先帝之明，故五月渡瀘，<sup>⑦</sup>深入不毛<sup>⑧</sup>。今南方已定，兵甲已足，當獎師入聲三軍<sup>⑨</sup>，北定中原，庶竭綿綽，攘除姦凶，興復漢室，還於舊都<sup>⑩</sup>，此臣所以報先帝而忠陛下之職分去聲也。至於斟酌損益，進盡忠言，則攸之、禕、允之任也。

願陛下託臣以討賊興復之效；不效，則治臣之罪，以告先帝之靈。若無興德之言，則責攸之、禕、允等之咎，以彰其慢。陛下亦宜自諒，以諮諏<sup>⑪</sup>善道，察納雅言<sup>⑫</sup>，深追先帝遺詔<sup>⑬</sup>。臣不勝受恩感激，今當遠竄，臨表涕泣，不知所云。

【註釋】<sup>①</sup>先帝 先主也，姓劉名備，字玄德，涿縣人，漢中山靖王之後。靈帝末，討黃巾有功，除安喜尉，旋依公孫瓚，又從陶謙，為呂布所窘。曹操擒布，乃從之許，曾受董卓等所傳獻帝衣詔，欲誅操，事洩，奔下邳，尋依袁紹，為紹使於劉表。表卒，曹操兵至，遂奔吳，與孫權合破曹軍於赤壁。孫破劉璋，取成都。時關羽留鎮荊州，為吳所襲，敗死。先主怒，大舉攻吳，為陸遜所敗，退居白帝城。章武三年，崩於永安宮。遺命以丞相亮，輔後主禪。<sup>②</sup>崩殂 天子死曰崩，又曰殂。落。<sup>③</sup>益州 漢中、巴蜀、犍為等郡，皆屬益州，今四川省地，及陝西兩境。<sup>④</sup>秋 益時也。

⑤陛下 指後主。 ⑥引喻失義 言所稱引譬喻，不合義理。 ⑦宮中 指天子宮廷。 ⑧府中 指將軍幕府。 ⑨陟 進用也。 ⑩內外 內謂宮中，外謂府中。 ⑪侍中 後漢百官志：侍中掌侍左右贊導眾事顧問應對。 ⑫侍郎 後漢百官志：侍郎主作文書起草。 ⑬舉攸之 南陽人，以器業知名於時，爲侍中。 ⑭賀緯 字文偉，江夏鄆人，時爲侍中。 ⑮重允 字休昭，南郡枝江人，時爲侍郎。 ⑯裨 益也。 ⑰向寵 向寵之兄子，後主建興初，封都亭侯，爲中郎督，典宿衛兵。 ⑱先帝稱之曰能 先主時，寵爲牙門將。 孫歸之敗，寵營獨完，故先帝稱之。 ⑲桓靈 桓帝名志，靈帝名弘。 ⑳侍中 卽指郭攸之、費禕。 ㉑尙書 漢官，屬少府，指陳震。 ㉒長史 丞相府僚也，指張裔。 ㉓參軍 凡開府都督，皆有參軍事者，謂之參軍，如今世之參謀也，指蔣琬。 ㉔躬耕南陽 三國志諸葛亮傳：「亮躬耕隴畝，好爲梁父吟。」 漢晉春秋曰：「亮家於南陽之鄧縣，在襄陽城西二十里，號曰隆中。」 ㉕澁 猶曲也，一作助詞。 ㉖驅馳 猶言奔走也。 ㉗後值傾覆 建安十三年，曹操追備，及於當陽之長坂。 ㉘二十有一年 先主備以建安十三年兵敗，遣亮使吳，求救於孫權。 亮以建興五年，上表北伐，自領軍至此，恰二十年，則備始與亮相遇，在軍敗前一年也。 ㉙躡崩客臣以大專 三國志諸葛亮傳：「章武三年，先主於永安病篤，召亮於成都，屬以後事，謂亮曰：『君才十倍曹丕，必能安國，終定大事，若嗣子可輔輔之；如其不才，君可自取。』」 亮涕泣曰：「臣敢不竭股肱之力，效忠貞之節，繼之以死！」先主又爲詔勅後主曰：「汝與丞相從事，事之如父。」 ㉚澹 水名，一名若水，卽今雅砻

江也，其水深廣多瘴癘，夏月尤甚。①不毛 謂不生草木也。②三軍 古者大國三軍，後以三軍爲全軍之通稱。③中原 指魏也。④蕃郡 後漢郡洛陽，故城在今河南洛陽縣東北。⑤咨譟 詩小雅：周爰咨譟，傳訪問於善爲咨，咨事爲譟。⑥雅言 正言也。論語：子所雅言，詩書執禮，皆雅言也。⑦先帝遺詔 先主遺詔勅後主曰：「勿以惡小而爲之，勿以善小而不及爲。惟賢惟德，能服於人。汝父德薄，勿效之。可讀漢書、禮記，閱歷觀諸子及六韜、商君書，益人意智。聞丞相爲寫中，韓、管子、六韜一通，已畢，未送道亡，可自更求」云云。

### 後出師表

本傳及武侯集，俱不載此表。傳注載此文云張儼記，漢晉春秋引之。

諸葛亮

先帝慮漢賊不兩立，王業不偏安，故託臣以討賊也。——以先帝之明，量臣之才，故猶固知臣伐賊，才弱敵強也。然不伐賊，王業亦亡；惟坐而待亡，孰與伐之？是故託臣臨臨臨疑也。

臣受命之日，疑不安席，食不甘味。思惟北征，宜先入南，故五月渡瀘，深入不毛，并日而食。臣非不自惜也；願王業不可偏安於蜀都，故冒危難以奉先帝之遺意。而議者謂爲非計。今賊適罷，疲下同於西，又務於東，兵法乘勞，此進趨之時也。謹陳其事如左：高帝明茲日月，謀臣淵深；然陟險被創，音昌傷也，危然後安。今陛下未及高帝，謀臣不

如良平①；而欲以長策取勝，坐定天下，此臣之未解一也。劉繇②王朗③，各據州郡，論安言計，勸引聖人；羣疑滿腹，衆難塞胸；今歲不戰，明年不征；使孫策④坐大，遂并江東，此臣之未解二也。曹操智計，殊絕於人，其用兵也，勢髣孫吳⑤，然困於南陽⑥，險於烏巢⑦，危於鄆連⑧，偏於黎陽⑨，幾敗北山⑩，殆死潼關⑪，然後僞定一時爾；況臣才弱，欲以不危而定之，此臣之未解三也。曹操五攻昌霸⑫不下，圍越巢湖⑬不成；任用李服，而李服圍之⑭，委任夏侯，而夏侯敗亡⑮。先帝每稱操爲能，猶有此失；況臣驀下，何能必勝？此臣之未解四也。自臣到漢中⑯，中開期基年耳！然喪去擊趙雲⑰、陽羣、馬玉、閻芝、丁立、白壽、劉郃、鄧銅等，及曲長⑱屯將⑲七十餘人，突將無前⑳，賓叢叟青羌㉑，散騎武騎㉒，一千餘人；此皆數十年以內，所糾合四方精銳，非一州㉓之所有，若復數年，則損三分之二也，當何以圖敵？此臣之未解五也。今民窮兵罷，而事不可息；事不可息，則住輿行㉔勞費正等；而不及早圖之，欲以一州之地，與賊持久，此臣之未解六也。

夫難平者，事也。昔先帝敗軍於楚⑳，當此之時，曹操拊手㉑，謂天下已定；然後先帝東連吳越㉒，西取巴蜀㉓，舉兵北征，夏侯授首㉔，此操之失計，而漢事將成也。然後吳更遠盟，關羽毀敗㉕，梟子歸㉖蹉跌，曹丕稱帝㉗。凡事如是，難可逆料。臣鞠躬盡瘁，死而後已；至於成敗利鈍，非臣之明所能逆覩也。

【註釋】○并日而食 兩日祇食一日之食。○今賊適罷於西 後主建興五年，亮攻祁山，南安、天水、安定三郡，皆叛魏應漢，關中大震。○又務於東 時曹休與吳陸遜戰於石亭，休兵大敗。○良平 張良字子房，韓人。陳平，潁武人。皆高祖時謀臣。○劉繇 字正禮。後漢末，袁術擾淮南，繇據曲阿，尋為孫策所破，逃至豫章，未幾卒。○王郎字景興，初為曾稽太守。孫策渡江略地，郎兵敗詣策，曹操徵之，領魏郡太守。曹丕時，論戰守，郎輒與謀。○孫策 字伯符，孫堅子，平定江東，拜討逆將軍，封吳侯。○孫、吳 孫贖、吳起。○困於南陽 操與張繡戰於宛，為流矢所中。宛，即後漢南陽郡治。○險於烏巢 烏巢，在今河南鄭縣西北。袁紹拒操於官渡，輜重萬餘，在古市烏巢。時操糧少，議走許避之。○祁連 祁連，即今天山山脈之東行者。○黎陽 黎陽，後漢縣，故城在今河南濬縣東北。○幾敗北山 漢中之北山也。夏侯淵敗，操爭漢中，逼積北山下，數千萬囊。趙雲遇之，乃入營閉門，操引去。雲擂鼓震天，以大弩射之，操軍驚駭，蹂躪墮漢水中。○殆死潼關 潼關，在今陝西臨潼縣東，操討馬超、韓遂，遇於潼關，超將步騎萬餘人，來奔操軍，矢下如雨，許褚白操乃扶上船。○五攻昌霸 東海、昌霸反，操遣劉岱、王忠擊之，不克。○四越巢湖 魏以合肥為重鎮，其東南巢湖在焉。孫權圍合肥，魏自湖入淮，軍合肥者屢，卒不能成功。○李服圖之 謂李服轉而謀操也，其事未詳。○夏侯敗亡 操留夏侯淵守漢中，為先主所殺。○漢中 後漢郡，治南鄭，今陝西南鄭縣，時亮率軍北駐漢中。○趙雲 字子龍，真定人。先主為曹操所追，棄妻子南走，雲為騎將保護之，皆得免難，累遷將軍。

將軍。先主嘗曰：「子龍一身都是膽。」年八十餘，卒於蜀。雲以下七人無考。①曲長，部曲之長。②屯將，勦兵而守曰屯；又兵耕曰屯田，謂守屯之將也。③突將無前，衝突之將，奮勇之士。④蠻夷青羌，巴夷曰蠻，羌亦戎種，蓋亮南征所降之勁兵。⑤散騎武騎，皆騎兵之名。⑥一州，指益州。⑦任與行，謂守與戰。⑧先帝敗軍於楚，先主依劉表，表卒，子琮降操，先主方居樊口。操恐先主據襄陽，將精兵五千追之，及於當陽之長坂。先主乃棄妻子，子孫降操。先主方居樊口。操恐先主據襄陽，將精兵五千追之，及於當陽之長坂。先主乃棄妻子。⑨拊手，拊，拍也。拊手，得意貌。⑩東連吳越，謂與孫權合破操兵於赤壁。⑪西取巴蜀，進兵圍成都，取之。⑫夏侯授首，謂斬夏侯淵。⑬吳更遠盟，關羽毀敗，羽、字雲長，河東解人。赤壁戰後，先主與吳約分荊州，使關羽守之，旋失和，孫權用呂蒙計，襲破荊州，羽被害。⑭穉歸，漢縣屬南郡，今湖北蕪湖縣。先主痛關羽之亡，奮力復仇，為陸遜敗於穉歸。⑮曹丕稱帝，丕，字子桓，曹操長子。廢獻帝為山陽公，自稱帝，都洛陽，是為魏文帝，在位六年。

## 與從弟君苗君胄書

此書言欲歸田，故報二從弟也。

應璩，瑯琊（三國）汝南人，字休璉，場之弟。好學，善屬文，仕魏為待中，曹爽專政，據作詩諷之。璩稟報：

閉者北遊，喜歡無量；登芒濟河，曠吾登陵，風伯掃途，雨師灑道；按轡濟路，

與從弟君苗君胄書

周望山野；亦既至止，酌彼春酒；接武茅茨<sup>①</sup>，涼過大夏<sup>②</sup>；扶肩寸看脩<sup>③</sup>，味豔方丈；道  
攝破瑤之上，吟詠苑柳<sup>④</sup>之下；結春芳以崇佩，折若華<sup>⑤</sup>以翳日；弋下高雲之鳥，餌出深淵  
之魚；蒲且<sup>⑥</sup>辭善，便嬖宜<sup>⑦</sup>稱妙，何其樂哉！雖仲尼忘味於虞韶<sup>⑧</sup>，楚人流蕪於京  
臺<sup>⑨</sup>，無以過也。班固之書<sup>⑩</sup>，信不虛矣。

來還京郡，塊然獨處；營宅濱洛，困於囂塵；思樂汶上<sup>⑪</sup>，發於寤寐。昔伊尹輟耕  
<sup>⑫</sup>，邳蒙投竿<sup>⑬</sup>，里致君於有虞，濟蒸人於塗炭。而吾方欲秉耒耜於山陽<sup>⑭</sup>。沈鈞  
編也<sup>⑮</sup>於丹水<sup>⑯</sup>，知其不如古人遠矣。然由父不貪天地之樂<sup>⑰</sup>，曾參不慕晉、楚之寶  
<sup>⑱</sup>，亦其志也。

前者邑人念弟無已，欲州郡崇禮，官師授邑，誠美意也。歷觀前後來入軍府，至有儲  
首，猶未退也；徒有飢寒陵奔<sup>⑲</sup>之勞，俟河之清，人壽幾何<sup>⑳</sup>！且官無金、張<sup>㉑</sup>之  
拔，遊無子孟<sup>㉒</sup>之資；而圖富貴之榮，望殊異之寵，是隴西之遊<sup>㉓</sup>，越人之射<sup>㉔</sup>耳。  
幸願先君之靈，免負後之勤；追隨丈人，畜鷄種黍<sup>㉕</sup>；潛精墳籍，立身揚名，斯爲可矣。  
無或遊言<sup>㉖</sup>，以增邑邑<sup>㉗</sup>！郊牧<sup>㉘</sup>之田，宜以爲意；廣開土宇，吾將老焉。

劉、杜二生，懇數往來，朱明<sup>㉙</sup>之期，已復至矣。相見在近，故不復爲書。愼夏自愛  
！——據白。

四註釋 ①登芒濟河 芒、山名，在洛陽縣東北。芒、亦作邙。河、黃河也。 ②委贖 贖、目平



明也。禮記仲尼燕居：昭然若發矇矣。①風伯二句 韓非子師曠曰：「黃帝合鬼神於太山之上，風伯進掃，雨師灑道。」列仙傳：赤松子爲雨師。②接武茅茨 禮曲禮：「堂上接武。」武、迹也，迹相接，謂每移足半蹠之。屋以草蓋曰茨，此言屋之狹陋也。③涼過大夏 淮南子：「大夏增加，探於焜嵒。」大夏、大屋也。④扶寸肴脩 扶、通作膚。脩、脯也。公羊傳僖公三十一年：「鑄石而出，膚寸而合。」側手曰膚，挾指曰寸。扶寸者，約四指也。⑤苑柳 詩小雅：有苑者柳，傳：苑、茂木也。⑥若華 卽若木之華，楚辭：折若木以拂日兮，聊逍遙以相伴。（註）若木，在崑崙，言折取若木，搗碎敷日，使之還却也。⑦蒲且 列子詹何曰：「臣聞蒲且子之戈，弱弓微繳，乘風操之，連獲鶴於霄雲之上，用心專也。」⑧便嬛 古善釣者。淮南子：雖有鈞錢芳餌，加以詹何、便嬛之妙，猶不能與罔罾爭得也。⑨仲尼忘味於虞韶 論語：子在齊聞韶，三月不知肉味。⑩楚人流遷於京漢 淮南子：令尹子瑕請飲，莊王許諾。子瑕具於京漢，莊王不往，曰：「吾聞京漢者，南望獵山，北望方皇，左江右淮，其樂忘歸，若吾薄德之人，不可當此樂也，恐統而不能自反。」京漢、高寒也，方皇、大澤也。⑪班嗣之書 漢書：班嗣報桓生曰：「漁釣一壑，則萬物不好其志；樗連一丘，則天下不易其樂。」⑫汶上 今山東汶上縣。論語：季氏使閔子騫爲費宰，閔子騫曰：「善爲我辭焉：如有復我者，則我必在汶上矣。」⑬伊尹輟耕 伊尹始耕於有莘之野，後爲湯相。⑭鄧曄投竿 鄧曄，字君章，漢光武時人，鄒次都隱弋陽山，曄從之，漁釣蒞娛，既而喟然歎曰：「天生俊士，以爲民也，子徒我爲伊尹乎？」次都曰：「吾年耄矣，安得從

子，「告別而去。惟後舉孝廉爲郎。」  
①②山陽 漢海內郡有山陽縣，在今河南修武縣。  
③④緡 爾雅釋詁：「緡，綳也。」  
⑤⑥丹水 漢上黨郡高都縣有緡谷、丹水所出。  
⑦⑧山父句 山父，巢父也，言不以有天下爲樂也。  
⑨⑩曾參句 孟子：曾子曰：「晉楚之富，不可及也，彼以其富，我以吾仁；彼以其爵，我以吾義，吾何慊乎哉？」  
⑪⑫陵奔 詩周頌：陵奔走在廟。傳：陵，長也。  
⑬⑭侯河二句 語見左傳。相傳黃河千年一清，故云。  
⑮⑯金張 漢書金日磾贊：夷狄亡國，翳襲漢庭，七葉內侍，何其盛矣。又張湯贊：張氏子孫張相繼，自宣元以來，爲侍中中常侍者凡十餘人，功臣之後，惟有金氏、張氏。  
⑰⑱子孟 霍光字子孟，驃騎將軍去病之弟。  
⑲⑳隴西之遊 淮南子：夫乘舟而惑者，不知東西，見斗極則曉然而寤矣，世亦入之斗極：有自見也，則不矣。物之情；無以自見，則動而惑；譬若隴西之遊，愈躁愈沈。  
㉑㉒越人之射 淮南子：越人學遠射，參天而發，適在五步之內，不易其儀，時已變矣，而守其故，譬猶越之射爾！  
㉓㉔追蹤文人二句 論語：「子路遇丈人，以杖荷篠。」  
㉕㉖止子路宿，殺雞爲黍而食之。  
㉗㉘游言 禮典禮：「大人不倡游言。」游，浮也，不可用之言。  
㉙㉚邑邑 閔也。史記商君傳：安能邑邑待數十年？  
㉛㉜郊牧 爾雅釋地：邑外謂之郊，郊外謂之牧。  
㉝㉞朱明 爾雅釋天：夏爲朱明。

## 與侍郎曹長思書

應璩

據白：

足下去後，甚相思想。叔田有無人之歌①，闔閭都有匪存之思②，風人之作，豈虛也哉？王肅③以宿德④顯授，何曾⑤以後進⑥見拔，皆庶揚虎視，有萬里之望。薄援助者，不能追參於高妙，復斂翼於故枝，塊⑦然獨處，有離羣之志。汲黯樂在郎署⑧，何武恥爲宰相⑨，千載揆之，知其有由也。德非陳平，門無結廬之跡⑩；學非揚雄，堂無好事之客⑪；才劣仲舒⑫，無下韃之思；家貧孟公，無置酒之樂⑬。悲風起於閭闔，紅塵蔽於机榻。幸有袁生⑭，時步玉趾，樵蘇不爨⑮，灑談而已，有似周黨之過閭子⑯。夫皮朽者毛落，川涸者魚逝，春生者繁華，秋榮者零悴，自然之數，豈有浪哉？聊爲大弟陳其苦懷耳！想遠在近，故不益言。——嬰白：

①註釋：①叔田句 詩鄴風：叔子田，巷無居人。豈無居人，不如叔也，洵美且仁。傳：叔、鄴莊公弟太叔段也。田、取禽也。②闔閭句 詩鄴風：出其闔閭，有女如荼。闔、城曲也。闔、城臺也。③又：雖則如妾，匪我思存。④王肅 字子雍，東海人，王朗子。黃初中，爲散騎黃門侍郎，善賈逵馬融之學，不好鄭氏。采會同異，爲尚書、詩、論語、禮、左氏傳之解；又撰其父朗所作之易解，皆列於學官。⑤宿德 東觀漢記：梁商上書曰：「張復超起宿德。」⑥何曾 字穎考，陳國人，弱冠累遷散騎侍郎給事黃門郎。⑦後進 後漢書也。論語：子曰：「後進於闔閭，君子也。」⑧塊 淮南子：塊然幽處。⑨汲黯樂在郎署 汲黯字長孺，潁陽人，面折廷諍，武帝廢憚之，後拜淮

與侍郎曹長思書

陽太守，黜伏地謝不受印。願爲中郎，闖入禁闈。④何武恥爲宰相，何武，字君公，爲御史司寇，多所舉奏，號爲傾碎，不稱賢公。功名略比薛宣，其才不及。邾邾本傳未詳，大約自謙之說。⑤德非陳平二句 陳平家貧，好讀書，張良隨平至其家，家負郭窮巷，以席爲門，然門外多長者車轍。結駟連騎，子貢事。⑥學非揚雄二句 揚雄家貧，業嗜酒，人稀至其門，時有好事者，載酒問奇字。⑦仲舒 董仲舒，見蔡邕書仲舒集敘。⑧家貧孟公、無置酒之藥 陳遵，字孟公，嗜酒，每大飲，賓客滿堂。⑨袁生 未詳。⑩襟襟不絕 漢書韓信傳：「襟襟後綳，師不宿餽。」襟、取薪也。蘇、取草也。⑪周震之過閔子 東觀漢記：太原閔貢，字仲叔，與周黨相遇，舍菽飲水，無菜茹也。

### 陳情表

晉書孝友傳，李密母何氏改醮，祖母劉氏撫養。泰始初，詔徵爲太子洗馬，密以祖母年老，不應命，武帝覽疏停召。

李 密 (晉) 字令伯，犍爲武陽人，一名虔。父早亡，事祖母以孝謹聞，服闋，以洗馬歸。至洛陽後遷漢中太守。

臣密言：

臣以險惡，夙遭閔凶，生孩六月，慈父見背；行年四歲，舅奪母志。①祖母劉，憐憫孤寡，躬親撫養。臣少多疾病，九歲不行，②零丁孤苦，至於成立；既無伯叔，終

釋兄弟，門衰祚薄，晚有兒息①；外無期②功③，強近④之懼，內無應門五尺之童，髮禿⑤子立，形影相弔⑥。而劉夙嬰⑦疾病，常在牀蓐同褥⑧；臣侍湯藥，未嘗廢離。

逮奉聖朝，沐浴濟化；前太守臣逵，察臣孝廉；後刺史臣榮，舉臣秀才。臣以供養無主，辭不赴命。詔書特下，拜臣郎中；尋蒙國恩，除⑨臣洗馬⑩。猥⑪以微賤，當侍東宮⑫，非臣隕首所能上報。臣具以表聞，辭不就職。詔書切峻，責臣逋慢⑬；郡縣逼迫，催臣上道；州司臨門，急於星火。臣欲奉詔奔馳，則劉病日篤；欲苟徇私情，則告訴不許；臣之進退，實爲狼狽⑭。

伏惟聖朝以孝治天下，凡在故老，猶蒙矜⑮育；況臣孤苦，特爲尤甚。且臣少仕僞朝⑯，歷職郎署⑰，本圖宦達，不矜名節。今臣亡國賤俘⑱，至微至陋，猥委蒙拔擢，寵命優渥，豈敢盤桓⑲有所希冀？但以劉日薄西山，氣息奄奄⑳，人命危淺，朝不慮夕。臣無祖母，無以至今日；祖母無臣，無以終餘年。母孫二人，更相爲命，是以區區，不能廢遠。

臣密今年四十有四，祖母劉今年九十有六，是臣盡節於陛下之日長，報劉之日短也。烏鳥⑳私情，願乞終養。臣之辛苦，非獨蜀之人士及二州㉑牧伯㉒，所見明知；皇天后土，實所共鑒。願陛下矜愍愚誠，聽臣微志。庶劉儻倖，卒保餘年。臣生當隕首，死當結

尊。○。臣不勝犬馬。○。怖懼之情，謹拜表以聞。

註釋：○險。猶云禍兆也。○閔。憂也。左傳：楚少宰曰：寡君少遭閔凶。○見背

父死也。○勇。忝母志。勇嫁其母，不得守節也。○愍。憐也。左傳昭元年：吾代二子愍矣。

○不行。極言足力弱也。○零丁。或作伶仃，失志貌。○祚。福也。○晚有兒息。言得子之遲

也。○期。周年服也。○大功九月，小功五月。期功，指伯叔兄弟而言。○強近。強

為親近也。○鬻。孤獨貌。○形影相弔。曹植責躬表：形影相弔，五情愧殺。○嬰

紳也，祭也。○疥。後漢書張禹傳：鄧太后以嬰帝初育，謂禹舍官中，給帷帳牀褥。○除

拜官也。○郎中洗馬。並官名。漢書：太子屬官有洗馬。○狼。廣雅：狼、頓也。○

東宮。太子宮也。○通。通、緩也。○狼。一獸名。狼前一足長，後二足短；狼前一

足短，後二足長。狼無狼不立，狼無狼不行，若相離則進退不得。見博物典彙。○矜。爾雅：矜

、憐也。○僞朝。謂蜀漢也，對晉不得不爾。○郎署。官至尙書郎。○俘。軍敗被獲也

○盤桓。難進貌。易屯卦：盤桓利居貞。○奄奄。將絕也。○烏鳥。孝鳥也，能反哺

其母。晉書庾純傳：臣不惟鞠育之恩，求養老父，而懷祿貪榮，烏鳥之不若。○二州。梁益也。

○牧伯。二州之長。○結草。左傳：晉、魏顆敗秦師於輔氏，獲杜回——秦之刀人也。初、

武子有嬖妾，無子。武子疾，命顆曰：必嫁是。疾病，曰：必以為殉。顆嫁之，曰：疾病則亂，吾從

其治也。及輔氏之役，顆見老人結草以充杜回，杜回躡而顛，故獲之。夜夢之曰：余、爾所嫁婦人之

父也。①不勝犬馬 史記：丞相翟育曰：「臣不勝犬馬之心。」

## 上愍帝請北伐表

晉書劉琨傳：愍帝即位，拜大將軍都督。及趙允敗劉曜，斬趙冉，琨又

表請北伐。

劉琨（晉）字越石，中山魏昌人。少與祖逖俱以雄豪名聞。祖逖被用，曰：吾枕戈待旦，志梟

逆虜，常恐祖生先吾著鞭。後爲段匹磾所害。

逆胡劉聰①，敢率犬羊，馮陵輦轂②，人神發憤，遐邇奮怒。伏省詔書，相國南陽王保③，太尉涼州刺史軌④，糾合二州，同恤王室。冠軍將軍允⑤、護軍將軍繼⑥，總齊六軍，戮力圖難⑦，王旅大捷，俘馘古伯切⑧千計；旌旗首於晉路，金鼓振於河曲⑨；囑函⑩無度劉⑪之驚，泝牽隴⑫有安業之慶；斯誠宗廟社稷，陛下神武之所致。含氣之類，莫不引領；況臣之心，能無踴躍？

臣前表當與鮮卑⑬、猗盧⑭、剋今年三月都會平陽⑮。會匈羯許⑯石勒⑰以三月三日，徑掩薊城⑱。大司馬博陵公浚⑲，受其僞和，爲勸所虜，勦勢轉盛，欲來襲臣。魏瑒安古切⑲駭懼，志在自守。又猗盧國內，欲生奸謀⑳，幸盧警虛，尋皆誅滅。遂使南北屬虛，用愆成舉㉑，臣所以泣血宵吟，扼腕㉒長歎者也。勒據襄國㉓，與臣隔山，寇騎朝發，夕及臣城，同惡相求，其徒實繁。自東北八州，勦滅其七㉔，——先朝所

授，存者唯臣。是以勒朝謀夕慮，以圖臣爲計。○，闕伺間隙，寇抄相尋；戎士不得解甲，百姓不得在野。

天網○雖張，靈澤○未及。唯臣孑然，與寇爲伍；自守則稽聰之謀○，進討則勦戮其虜。進退唯谷，首尾狼狽○；徒懷憤踊，力不從願；慚怖征營，痛心疾首；形留所在，神馳寇庭。秋穀旣登，胡馬已肥，前鋒諸軍，並有至者。臣當首啓戎行○，身先士卒。臣與二虜○，勢不並立，聰勦不鼻，臣無歸志。庶憑陛下威靈，使微意獲展，然後隕首謝國，沒而無恨。

【註釋】○劉聰 晉書載記：劉聰，字文明，一名載，匈奴人冒頓之後，元海第四子。以永嘉四年，僭卽皇帝位。○馮陵 晉書劉聰載記：愍帝卽位長安，聰遣劉曜及司隸喬智明武牙景年等寇長安，登轍、指京師。馮陵、有所憑恃而干犯也。○相國南陽王保 司馬保也。晉書宗室傳：保，字景度，模之子，拜南陽國世子。愍帝建興三年，進位相國，全有秦州之地。○太尉涼州刺史 軌 張軌也。晉書張軌傳：軌，字士彥，安定烏氏人。永初初，出爲護羌校尉、涼州刺史。秦王入關，馳檄關中，奉登皇位。建興二年，以軌爲太尉。○冠軍將軍 允 麴允也。晉書麴允傳：允，金城人，秦王爲皇太子。允時爲安夷護軍。建興元年，以允領軍持節，錄尚書事，如故。○護軍將軍 蘇索然也。晉書索然傳：蘇，字巨秀，靖子。愍帝立，加平東將軍。○戮力國難 晉書索然傳：愍帝廢廩，長安又陷。蘇赴安定，與安夷護軍等糾合義衆，殲破賊黨。○俘馘 馘，斷首也。禮王制：



以訊讞告。俘、生獲也。④河曲 在今山西永濟縣東南蒲坂。⑤鞏函 鞏、山名，或作鞏，今河南永寧縣北，西接陝州。函谷、關名，在今河南靈寶縣。⑥虔劉 殺也。左傳成十三年：虔劉我邊陲。⑦汾陽 汾陽關州也，在今陝西汾陽縣關州。⑧鮮卑 五胡之一。⑨猗盧 晉書懷帝紀：并州諸郡爲劉元海陷，琨獨保晉陽。永嘉六年，劉琨乞師於猗盧，表盧爲代公。⑩平陽 在今山西平陽縣。魏書穆帝猗盧紀：七年，帝復與劉琨約期會於平陽。⑪匈奴 亦五胡之一，朔爲匈奴別部，入居之後，因號爲羯。⑫石勒 字世龍，上黨武鄉羯人。⑬徑搖 薊城，晉書石勒載記：勒輕騎襲幽州，以火宵行，晨至薊，疑有伏兵，先驅牛羊數千頭，聲言上禮。薊城，今河北薊縣。⑭博陵公浚 王浚也。晉書王浚傳：浚子彭祖，惠帝旋洛陽，轉爲驃騎大將軍，領幽州刺史，石勒詐降於浚，許奉浚爲主。勒至城，衆執浚見勒，勒數浚不忠於晉，遂襲國，斬之。

● ①場 小障也。②國內奸謀 魏書穆帝猗盧紀：石勒擒王浚，國有匈奴雜胡萬餘家，多勒種類。聞勒破幽州，乃謀爲亂，欲以應勒，發覺伏誅。討龜之計，於是中止。③用愆成舉 愆，失也。晉書劉琨傳：琨剋期與猗盧討劉聰，尋猗盧父子相圖，盧及兄子根皆病死。④扼腕 失意後握持其腕也。國策：莫不日夜扼腕。⑤勒據襄國 晉書石勒載記：張賓曰：「襄國依山憑險，形勝之國；若都之，霸王之業也。」勒於是進據襄國，今河北邢臺縣。⑥東北八州 勒滅其七州，并、齊、徐、兗、豫、幽七州，皆爲勒所滅也。晉書地理志：惠帝之末，冀州、青州、兗州、豫州、幽州、淪浚於石勒。勒并朔方，又置朔州。徐州之臨淮、淮陵，並淪浚石氏，元帝渡江後，

上穆帝諸北伐表

司、襄、雍、潁、青、并、兗、豫、幽、平、諸州皆淪矣。○因國臣爲計，石勒載記：張賓曰：「劉越石，大敵也。今我郡襄國，越石所深忌也。勸然之，選金寶於末杯以間之，段匹碑攻末杯，末杯敗之。匹碑奔還幽州，琚爲所害。」○天網，後漢書朱穆傳：張理天網，補綴漏目。○惡澤，威遠德澤也。○○○○○○○○○○○○○○○○  
 ○○我行 左傳：韓厥曰：「寡君使羣臣爲魯衛請曰：無令輿師陷入君地。下臣不幸，願當戎行，無所逃隱。」○二處 謂劉越石勸也。

### 哀永逝文

潘岳（晉）字安仁，潁陽人。少以才穎見稱鄉里，號爲奇童，美姿容。少時嘗挾彈出洛陽道，

婦人皆投之以果，累官中書令。

啓夕○兮宵與，悲絕緒○兮莫承！俄龍輻而○兮門側，嗟俟時兮將升。嫂姪兮悼章惶  
 ○，慈姑兮垂潸；聞雞鳴兮戒朝○，咸驚號兮撫膺○。逝日長兮生年淺，憂患衆兮歡樂虧  
 蘇典切○。彼遙思兮離居，歎河廣兮宋遠；今奈何兮一舉，邈終天兮不返○？  
 盡余哀兮祖○之晨，揚明燎料○兮授靈輜樞○；徹房帷兮席庭筵○，舉醑類○觸  
 兮告永遷；悽切兮增歎，俯仰兮揮淚。想孤魂兮眷舊宇，視倏忽兮若髮鬚；徒勞鬚兮在虛，  
 靡耳目兮一遇。停駕兮淹留，徘徊兮故處；周求兮何獲，引身兮嘗去。雲華輦○兮初邁，

馬迴首兮旋旆；風泠泠兮入轉，雲霧霧兮承蓋；鳥倦翼兮忘林，魚仰沫兮失瀨。

恨恨兮遲遲，邈吉路兮凶歸；思其人兮已滅，覓餘跡兮未夷。昔同塗兮今異世，憶

舊歡兮增新悲；謂原隰兮無畔，謂川流兮無岸；望山兮寥廓，臨水兮浩汗；視天目兮蒼茫，

爾已里兮蕭散；匪外物兮或改，固歡哀兮情換。

嗟潛隧兮既敞，將送行兮長往；委蘭房兮繁華，襲窮泉兮朽壤。中慕叫兮

擗闥標少切，之子降兮宅兆；撫靈輓輓兮訣幽房，棺冥冥兮挺延。

戶闔兮燈滅，夜何時兮復曉？歸反哭兮殯宮，聲有止兮哀無終。是非非乎

何皇，一遇兮目中；既遇目兮無兆，曾寤寐兮弗夢；既顯瞻兮窆道，長

寄心兮爾躬。

重平聲曰：「已矣！此蓋新哀之情然耳！渠懷之其幾何，庶無愧兮莊子。」

註釋：啓夕 將啓殯之前夕也。絕緒 緒，絲帶也，言人死如絲斷莫續。龍輓 輓，喪

車也，天子畫之以龍。樟植 植也。戒朝 陳淋賦：啓明戒旦，長庚告昏。撫膺 列

子：撫膺而悵。少也。彼遙思四句 謂離居而動遐思者，尙有河廣宋遠之嘆；今奈何長

逝不返也。詩衛風：誰謂河廣，一葦杭之；誰謂宋遠，跂予望之。祖 周禮喪祝：掌大喪，祖

飾棺，乃載。祖、祭道神也。明燎 燎，燕火也。靈輓 載柩車也。屈庭筵 儀禮

：南祝御柩乃祖，布席乃奠。禮記：祖于庭。時 以酒沃地也。華轝 車之以人輓者

曰歌。郭茂瀛高賦：游華壑而永懷，此言華壑如雲之遠逝。①②沫 浮於水面之沫。③④鳥倦翼  
 二句 謂哀傷不自知，如鳥忘林，如魚失瀨也。⑤⑥未夷 詩傳：夷、滅也。⑦⑧謂原隰兮六句  
 言哀動于中，其視原隰山川天日曷里等，亦都改觀。史記：上窆廓而無天。晉書孫楚傳：三江五湖  
 ，浩汗無涯。⑨⑩陰 墓道也。⑪⑫敞 高顯也。⑬⑭襲 賈逵國語注：襲、遷也，此言遷  
 泉下者，骨殖化為朽壤也。⑮⑯擗 拊心貌。馬融長笛賦：磊歎頽息，擗膺擗極。⑰⑱宅兆  
 墓穴曰宅，塋城曰兆。孝經：卜其宅兆而安厝之。⑲⑳窆 左傳杜預注：窆、親身之棺。㉑㉒  
 瘞 為陰也。㉓㉔窆窆 深遠貌。㉕㉖反哭 自墓反哭於正寢所也。㉗㉘殯宮 停柩處也。儀  
 禮：遂適殯宮。㉙㉚是乎非乎 漢武帝李夫人歌：是耶非耶，立而望之，翩何嫋嫋其來遲！㉛㉜  
 皇 鄭玄毛詩注：皇之冒也。瞻，往也。㉝㉞趣 疾也，遽也。㉟㊱願瞻二句 謂因治家之無人  
 ，所以長寄心於爾躬也。㊲㊳重 重言以申明之也。㊴㊵無愧莊子 莊子：莊子妻死，惠子弔之  
 ，則方箕踞鼓盆而歌。惠子曰：與人居，長子老身，死不哭，亦足矣。又鼓盆而歌，不已甚乎！莊子  
 曰：不然，是其始死也，我獨能無孺然？察其始而本無生；非徒無生，而本無形；非徒無形，而本無  
 氣。人且偃然，寢于巨壑，而我嗷嗷然隨而哭之，自以為不通乎命，故止。

### 祭程氏妹文

陶 潛 (晉)字淵明，一名元亮，侃曾孫。所著文章，皆題年月。義熙前，皆題晉氏年號；自水

初以還，唯云甲子而已。

維晉義熙三年，五月甲辰，程氏妹服制再周。淵明以少年之奠，俛而醴庶對切之；

嗚呼哀哉！寒往暑來，日月凌疎；梁塵委積，庭草荒蕪；寥寥空室，哀哀遺孤；着觴虛奠，人逝焉嫺如？誰無兄弟，人亦同生。嗟我與爾，特百常情；慈妣早世，時尚孺嬰；我年二六，爾纔九齡。爰從虛識，撫髻相成。

咨爾令妹，有德有操；靖恭辭上，善則樂效；能正能和，惟友惟孝；行止中園，可象可敬。我聞爲善，慶自己蹈；彼蒼何偏，而不斯報。昔在江陵，重罹天罰，兄弟索居，乖隔楚越；伊我與爾，百哀是切。黯黯高雲，蕭蕭冬月，白雲捲巖，長風悲節，感惟崩壘，興言泣血。尋念平昔，觸事未遠；晝疏猶存，遺孤滿眼；如何一往，終天不還？寂寂高堂，何使復踐？藐藐孤女，曷依曷恃？覺覺遊魂，誰主誰祀？奈何程妹，于此永已！死如有知，相見蒿里。嗚呼哀哉！

註釋：○義熙 晉安帝年號。○服制再周 歸去來辭序：程氏妹喪於武昌。按當在義熙元年乙巳，至是已二年，故云。○少年 羊也。○醴 以酒沃地也。○特百常情 晉書謝玄傳：痛百常情。○慈妣 父之妾曰慈母，儀禮喪服：慈母如母。按即程氏妹之生母也。○撫髻 陸機貞獻處士誄：撫髻焜育，攜手相長。髻、小兒髮也。○咨 嗟嘆聲。○酌 說文：淨也。○屬自己

陷 言爲善之人，墜當及己也。 ① 昔在江陵二句 晉安帝隆安五年秋七月，赴羈遷江陵，是多母孟氏卒。江陵縣，今屬湖北。 ② ③ 索居 獨居也。禮記：子夏曰：吾離羣而索居，亦已久矣。 ④ ⑤ 萬里 墓地也。

## 歸去來辭

並序

陶潛

余家貧，耕植不足以自給。幼稚盈室，餼無儲粟，生生①所資，未見其術。親故多勸余爲長吏。脫然②有愜，求之靡途。會有四方之事，諸侯以惠愛爲德，家叔③以余貧苦，遂見用於小邑。于時風波未靜④，心憚遠役。彭澤去家百里⑤，公田之利，足以爲酒⑥，故便求之。及少日⑦，眷然⑧有歸歎之情。何則？質性自然，非矯厲⑨所得，飢凍雖切，違已交病⑩。嘗從人事，皆口腹自役。於是悵然慨慷，深愧平生之志；猶望一稔⑪，當斂裳青廩。羣稚氏妹⑫喪於武昌⑬，情在駿奔⑭，自免去職。仲秋至冬，在官八十餘日，因事順心，命篇曰歸去來辭⑮。——乙巳歲十一月也。

歸去來兮！田園將蕪，胡不歸？既自以心爲形役⑯，奚惆悵而獨悲？悟已往之不諫，知來者之可追；實迷途其未遠，覺今是而昨非⑰。

舟遙遙以輕颺，風飄飄而吹衣；問征夫以前路，恨晨光之熹微⑱。乃瞻衡宇⑲，

載欣載奔①；僮僕歡迎，稚子候門。三徑②就荒，松菊猶存。攜幼入室，有酒盈樽。開尊；閉燈觴以自酌，陶籬③庭柯④以怡顏；俯南窗以寄傲⑤，審容膝⑥之易安。園日涉以成趣⑦，門雖設而常關；策扶老⑧以流憩⑨，時矯首⑩而遐觀。雲無心以出岫⑪，鳥倦飛而知還；景翳翳⑫以將入，撫孤松而盤桓⑬。

歸去來兮！請息交以絕游。世與我而相遺，復得言⑭兮焉求！悅親戚之情話⑮，樂琴管以消憂。農人告余以春及，將有事於西疇⑯。或命巾車⑰，或棹孤舟；既窈窕⑱以尋壑⑲，亦崎嶇⑳而經邱。木欣欣以向榮，泉涓涓㉑而始流。羨萬物之得時，感吾生之行休㉒。

已矣乎！寓形宇內復幾時，曷不委心任去留？胡為乎遑遑欲何之？富貴非吾願，帝鄉不可期。懷良辰以孤往，澹植杖而耘耔⑳；登東皋㉑以舒嘯㉒，臨滄流而賦詩。聊乘化以歸盡，樂夫天命復奚疑！

【註釋】①生生 猶言養生。老子：夫何故，以其生生之厚。按上生字作動詞用，下生字作名詞用。

②脫然 列子：曩者固有憊於子，今復脫然。此當作忽然解。③家規 陶鑿也。淵明集孟府君

傳：有從父太常璽，即此。④風波未靜 時桓振陷江陵，劉毅、何無忌退守，帝復蒙塵於江陵。

⑤去來百里 陶家居柴桑山，今江西九江縣西南。⑥公田爲酒 晉書隱逸傳：潛爲彭澤令，在縣公

田，悉令裁種穀，曰：令吾常醉於酒足矣。⑦少日 無多日也。⑧眷然 言戀戀於故里也。⑨

厲厲，齊書王敦傳：初敦務自矯厲，謂矯為威嚴也。

①①一稔 稔，穀熟也。左傳注：穀一熟為一年。①②程氏妹 從夫姓也。①③武昌 今湖北

武昌縣。①④駭奔 駭，速也。詩駭奔走在廟。①⑤歸去來辭 就彭澤言，謂之歸去。就南村言

，謂之來，故曰歸去來。①⑥心為形役 役，使也。①⑦今是昨非 言今日辭官之是，昨日求祿

之非也。①⑧燕微 微明也。①⑨衡字 衡，橫木為門。芋，屨也。①⑩載欣載奔 載，助

語詞，欣奔，喜至家而速行也。①⑪三徑 見周弘讓復王少保書註。①⑫眄 眄視也。①⑬柯

樹枝也。①⑭寄傲 陸雲逸民賦眄清霄以寄傲兮。①⑮容膝 韓詩外傳：北郭先生妻曰：今結

廬通騎，所安不過容膝。①⑯成趣 鮑照詩：遇物雖成趣，念者不解憂。①⑰扶老 易林：鵝杖

扶老。①⑱流憩 憩，息也。曰流，無定位也。①⑲矯首 矯，舉也。①⑳岫 山有穴曰岫。

①㉑翳翳 隱也。夏侯湛賦：月翳翳以隱雲。①㉒盤桓 不進也。①㉓鷺言 詩：鷺言出遊

，言，助詞。①㉔情話 悅情話，則不說世事可知。①㉕囑 國語註：一井為囑。①㉖巾車

鄭玄注巾，猶衣也。孔叢子：巾車命駕，將適唐都。①㉗窈窕 深長貌。①㉘壑 坑也，谷也

。①㉙崎嶇 不平貌。涓涓 小流也。家語：涓涓不止，將成江河。①㉚行休 莊子：其生

嗇嗇，其死若休。言行將休也。時潛年四十一。①㉛帝鄉 謂上帝所居。莊子：乘彼白雲，至於

帝鄉。按上句言不願為官，此句言不能為仙，意不重複。①㉜耘 耘，除草也。紉，理苗本也。

①㉝山邱也。①㉞舒嘯 舒氣長嘯也。



# 恨賦

江淹（梁）字文通，濟陽考城人。仕齊，彈劾謝朓，玉璽及諸郡二千石大縣官長，內外蕭然。

著有江文通集。

試望平原；萋草繁骨，換木①斂魂②；人生到此，天道曾論？於是僕本恨人，心驚不巳；直念古者，伏恨而死。

至如秦帝③按劍，諸侯西馳④；削平天下，同文共規⑤。華山⑥爲城，紫淵⑦爲池。雄圖既溢，武力未畢；方架龍鼉⑧以爲梁⑨，逐海右以送日⑩；一旦魂斷，宮車晚出⑪。若乃趙王既虜⑫，遷於房陵；薄博暮心勳，珠且⑬神興；別豔姬與美女，喪金與⑭及玉乘；置酒欲飲，悲來填膈；千秋萬歲，爲怨難勝升。至於李君降北⑮，名辱身冤；拔劍擊柱⑯，弔影慙魂⑰情往上郡⑱，心留瀛門；裂帛繫書⑲，誓遠漢恩⑳；朝露瀼瀼⑳，握手何言！若夫明妃⑳去時，仰天太息；紫臺㉑稍遠，關山無極；搖風㉒忽起，白日西匿；隴雁少飛，代雲㉓寒色；望君王兮何期？終蕪絕㉔兮異域。至乃敬通㉕見抵㉖，罷歸田里；閉關卻掃㉗，塞門㉘不仕；左對孺人㉙，右顧稚子；脫略㉚公卿。跌宕㉛文史；齋箴西切志㉜沒地，長懷無已。及夫中散㉝下獄，神氣激揚㉞；濁醪夕引，素琴晨張㉟；秋日蕭索㊱，浮雲無光；鬱青霞之奇虛㊲，入夜夜

之不勝嗚呼○或有孤臣危涕，孽子○噬心；○遷客海上○，流戍隴陰○。此人但聞  
悲風汨起○，血下霑衿○；亦復含憤茹歎○，銷落漣沈。若乃騎疊迹，車屯軌○，  
黃塵市地，歌吹四起；無不煙斷火絕○，閉骨泉裏。

已矣哉！春草暮兮秋風驚，秋風罷兮春草生；綺羅畢兮池館盡，琴瑟泯兮邱隴○。平。  
自古皆有死，莫不飲恨而吞聲！

○註釋：○拱本 左傳：爾墓之木拱矣。 ○斂魂 古蒿里歌：蒿里誰家地，聚斂魂魄無賢愚。

○秦帝 始皇也。 ○諸侯西歸 此言諸侯併入於秦。 ○同文共規 禮記：曹同文。規、法也。

○華山 在今陝西華陰縣。過秦論：踐華爲城。 ○繁淵 司馬相如上林賦：繁淵經其北。○喬巖

爲梁 竹書紀年：周穆王大起九師，東至於九江，架鼉鼉以爲梁。 ○海右送日 列子：穆王駕八駿

之乘，乃西觀日所入。（按）二句謂始皇東巡事。 ○官車句 史記：王稽謂范雎曰：官車三日晏駕

，韋昭註：凡初崩爲晏駕者，臣子之心，猶謂官車當駕而晚出也。 ○趙王句 淮南子：趙王還流

於房陵，思故鄉，作山木之謠，聞者莫不隕涕。按湖北房縣，卽房陵也，今屬襄陽道。趙王，卽悼襄

王子幽繆王也。 ○昧且 昧、冥也。詩：士曰昧且。 ○金輿 史記：爲之金輿，鑿衛以繁其飾

。 ○李君降北 漢書：武帝天漢二年，騎都尉李陵，將步兵五千人，出居延北，與單于戰，兵敗

降匈奴。 ○拔劍聚柱 漢書叔孫通傳：羣臣飲爭功，醉或妄呼，拔劍聚柱。 ○懸魂 晏子

春秋：君子獨寢，不懸於魂。 ○上郡 郡名，秦置，今陝西榆林道，及綏遠鄂爾多斯左翼之地。

①②雁門 郡名，本戰國趙地。秦置郡，今山西舊代州甯武之北部，及朔平南部，大同東部北部，皆其境。③④裂帛繫書 漢書蘇武傳：常惠教使者言天子射上林中，得雁，足有裂帛書，言武等在某澤中。⑤⑥誓還漢恩 李陵著：欲如前書之言，報恩於國主耳。⑦⑧朝露盈至 漢書：李陵謂蘇武曰：人生如朝露，何自苦如此。⑨⑩奄忽也。⑪⑫握手 潘岳邢夫人誄臨命相訣，交腕握手，欲至單于者起。昭君喟然而歎，越虛而起，乃賜單于，按明君本為昭君，晉人以關司馬昭諱之。⑬⑭紫蓋 漢天子之蓋也。⑮⑯搖風 爾雅：暴風從下而上，亦曰扶搖風。⑰⑱代雲 代，即代州。漢書：凡望雲氣，漸、碣、海、代之間，雲皆黑。⑲⑳燕絕 荒絕也。㉑㉒赦通 東觀漢記：滿衍、字敬通，明帝以衍才過其實，抑而不用。㉓㉔見抵 抵，至也，謂敵之於罪。漢書杜延年傳：或抵其罪法。㉕㉖閉關卻掃 司馬彪後漢書：趙壹閉關卻掃，非德不交。㉗㉘塞門 吳志：張昭稱疾不朝，孫權恨之，土塞其門。㉙㉚孺人 禮記：大夫妻曰孺人。㉛㉜脫略 任性不拘也。晉書謝尚傳：脫略細行。㉝㉞跌宕 放佚不羈也。㉟㊱爾志 爾，持也。㊲㊳中散 晉書嵇康傳：康，字叔夜，與魏宗室婚，拜中散大夫。東平呂安以事繫獄，辭相證引，遂復收康。㊴㊵激揚 有所感動而發憤，如水之被阻而激起也。㊶㊷濁醪兩句 晉書嵇康傳：濁酒一杯，彈琴一曲。㊸㊹蕭索 風景凄絕也。何遜詩：蕭索高秋暮。㊺㊻背履奇意 喻志之高奇也。㊼㊽作夜不歸 修、長也。陽、明也。㊾㊿墜子 墜子也。㊿㊿危涕墜心 心當云危。漢書云

俱

賦

三三三

盛。此五文以見謙。④⑤遷客海上，前漢書蘇武傳：匈奴乃徙武北海無人處，使使齎糒，乃得歸。⑥⑦流成隴陰，前漢書敬傳：其敬，齊人也，成隴西。⑧⑨沮起，沮，疾也。⑩⑪矜尸子：曾子每讀喪禮，泣下霑襟。⑫⑬蘇歎，欲歎而又咽下之狀。⑭⑮臺跡屯就，言其者車騎之多也。⑯⑰懸斷火絕，王充論衡：人之死也，猶火之滅，火滅而燭不照，人死而智不慧。⑱⑲邱壘，陶潛詩：徘徊邱壘間，依依昔人居。

### 與陳伯之書

伯之，濟陰睢陵人。梁書陳伯之傳：伯之與其子虞牙俱入魏，魏以伯之為使持節散騎常侍，都督淮南諸軍事。天監四年，詔太尉臨川王宏率衆軍北討，宏命配室邱暹，私與伯之書，伯之遂至。

暹，(梁)字希範，吳興人。八歲能屬文，謝超宗，何點並見而異之。在齊累遷中郎，梁武帝踐祚，著連珠，機作數十人，暹文最美。出為永嘉太守，不稱職，為有司所糾，帝釋其奏。後遷司空從事中郎。

暹頓首陳將軍足下：無恙，幸甚幸甚！

將軍勇冠三軍，才為世出，棄燕雀之小志，慕鴻鵠之高翔。昔因機變化，遭遇明主，立功立事，開國承家；朱輪華駟，擁旆萬里，何其壯也！如何一旦為奔亡之虜，閉鳴鑼而股戰，對穹廡以屈膝，又何劣邪！

尊者去就之際，非有他故；直以不能內審諸己，外受流言，沈迷猖獗，以至於此。聖朝赦罪賞功，棄瑕錄用，惟赤心於天下，安反側於萬物，此將軍之所知，非假僕一二說也。朱鮪洩於友于，張繡割側吏切刃，於受子，漢主不能爲疑，魏君待之若舊；況將軍無書人之罪，而勳重於當代。夫迷途知反，往哲是與；不遠而復，先典攸高。主上屈法申恩，吞舟是漏。將軍松柏不凋，親戚安居；高堂家傾，愛妾尙在。倘攸爾心，亦何可言？

今功臣名將，厲行有序，佩紫懷黃，讚帷幄之謀，乘紹遙，建節，奉疆場之任；並刑馬作誓，傳之子孫。將軍獨覲顏情命，馳驅軫喪之表，曾不哀哉！夫以慕容超之強，身送東市；姚泓之盛，面縛西都；故知霜露所均，不青異類；鯁漢舊邦，無取雜種。北虜僭盜中原，多歷年所，惡積禍盈，理至燬爛。況僞孽昏狡，自相夷戮，都落攜離，倉卒猜貳。方當繫繫豐邸，懸首灤街，而將軍魚游於沸鼎之中，燕巢於飛幕之上，不亦惑乎！

暮春三月，江南草長，雜花生樹，羣鳥同鶯亂飛。見故國之旗鼓，感生平於疇昔；撫絃登陣，豈不愴恨！所以廉公之思趙將，吳子之泣西河，人之情也。將軍獨無憤哉！

想草屨良規，自求多福。當今皇帝盛明，天下安樂，自瓊西獻，楷戶矢東。

來；夜薄④漢頭池④，解辯請職；朝鮮④昌海④，馱駝同角④受化。惟北狄野  
心，彌強沙塞④之間，欲延歲月之命耳！

中軍臨川殿下④，明德茂親④，總滋戎重④，方弔民浴泗④，伐罪秦中④。  
若遂不改，方思僕言，聊布往懷，君其詳之。邱遲頓首。

【註釋】○燕雀鴻鵠 漢書陳勝傳：勝少時，嘗與人傭耕，輟耕之壘上，慨然甚久，曰：「苟富貴，無相忘！」傭者笑曰：「若爲傭耕，何富貴也？」勝太息曰：「嗟乎！燕雀安知鴻鵠之志哉！」

○因機變化，遭遇明主 梁書陳伯之傳：義師起，東昏假伯之節，督前驅諸軍事，郢城平，高祖得伯之曠主蘇隨之使說伯之，卽以爲江州刺史，伯之雖受命，猶懷兩端。高祖曰：「及其猶豫，宜逼之。」秦軍遂次潯陽，伯之退保南湖，然後歸附。○朱輪華轂 漢書劉向傳：王氏一姓，乘朱輪華轂者二十三人。○擁旄 猶仗節也。○奔亡之虜 梁書陳伯之傳：高祖遣王茂討伯之，伯之趣豫章。太守鄭伯倫堅守，伯之攻之不能下。王茂前軍既至，伯之表裏受敵，乃敗走，間道亡命。出江北，與子虎牙及褚嗣俱入魏。○鳴鏑 鏑，箭鏑也，如今鳴箭。史記匈奴傳：冒頓作爲鳴鏑，習勒其騎射。○穹廬 旃帳也。烏孫公主歌：穹廬爲室兮，窟爲牆。○流言 尚書：管叔乃流言于國。○狙獪 劉志：先主謂諸葛亮曰：「孤遂用狙獪，至于今日，志猶未已。」○推赤心 後漢書光武帝紀：降者猶不自安，光武知其意，勅令各歸營勒兵，乃自乘輕騎突行部陣。降者更相語曰：「蕭王推赤心，置人腹中，安得不投死乎？」○安反側 後漢書光武帝紀：光武破邯鄲，誅王郎，收

文嘗，得吏人與郎交關誘毀者數千章。光武不省，會諸將軍燒之。曰：「令反側子自安。」①朱  
 肅 後漢書岑彭傳：光武圍洛陽，數月，朱勳等堅守不肯下，帝以彭嘗爲歸校尉，令往說之。肅曰  
 ；「大司徒被害時，肅與其謀，誠自知罪深。」彭還，具言於帝。帝曰：「夫建大事者不忌小怨。肅今  
 若降，官爵可保，況誅罰乎，河水在此，吾不食言。」大司徒，光武兄伯升也。②喋血 漢書如  
 淳注：殺人流血滂沱爲喋血。③友于 尚書：惟孝友于兄弟。④張繡 魏志：建安二年春正  
 月，公到宛，張繡降。既而悔之，復反。公與戰，軍敗，爲流矢所中。長子昂弟子安民，遇害。四年  
 冬十一月，張繡率衆降，封列侯。⑤刺刃 刺、插刀也。東方人以物插地，皆爲刺。史記張耳陳  
 餘傳：慈父孝子，莫敢刺刃公之腹中者，畏秦法耳。⑥不遠而復 易：不遠復，无祗悔，元吉。  
 ⑦吞舟 史記酷吏傳：漢興，網漏於吞舟之魚。⑧松柏不凋 謂祖墓如故。⑨佩紫懷黃  
 史記蘇澤傳：躍馬疾驅，懷黃金之印，結紫綬於腰，揖讓人主之前。⑩帷幄之謀 新序：晉有  
 狐偃之善謀，以成霸功，故謀得於帷幄，則功成於天下。⑪乘輅 輅，小車也。史記季布傳：朱  
 家乘輅車之洛陽。⑫建節 後漢書寇恂傳：今天下初定，國信未宣，使君建節銜命，以臨四方。  
 ⑬刑馬 殺馬取血以盟也。⑭毘裘之長 此指魏帝言。⑮慕容毅 慕容德兄子也。宋書  
 武帝本紀：燕主慕容德死，超襲位，大掠淮北，公抗表北討，屠廣固。超臨城走，喬育獲之，送超  
 京師，斬於市。⑯姚泓 字元子，與之長子。晉書載記：泓以內外離叛，王師漸逼，嶺惡夾澗進  
 兵。泓計無所出，詣嶺門而降。送泓於建康市，斬之。⑰面縛 左傳：楚子圍許，許傅公見楚子

於武城，面縛銜壁。①②姬漢 姬、周姓也。宋書禮志：爰洎姬漢，風流尚存。③④北虜 北魏也。⑤⑥偽孽 指宣武也。魏書帝紀：世宗宣武皇帝，諱恪。景明三年，蕭衍廢其主寶融而僭立，自稱曰梁，是梁武之初，正當宣武在位之日。⑦⑧穢 離也。左傳：招穢以禮。⑨⑩會蒙 部落之長。⑪⑫繫頸二句 史記高祖紀：沛公至霸上，秦王、子嬰乘車白馬，係頸以組，蒙衝，衝名。漢書陳湯傳：郵支單于，慘毒行於民，大惡通於天，宜懸頭蒙衝蠻夷邸間。⑬⑭燕巢飛燕 左傳：夫子獲罪於君，以在此，猶燕之巢於幕上。此指孫良父。⑮⑯登陴 陴，城上女牆。左傳：閉門登陴。⑰⑱愴愴 悲也。⑲⑳廉思趙將 史記廉頗藺相如傳：廉頗為趙將，伐齊，大破之，拜為上卿。趙孝成王卒，悼襄王立，使樂乘代頗。頗怒，攻樂乘，樂乘走，頗遂奔魏。趙以數困於秦，思復得頗，頗亦思復用於趙。㉑㉒吳泣西河 吳子、吳起也。呂氏春秋：吳起治西河，王錯譴之，魏武侯、武侯使人召吳起。至岸門，止車而立。望西河泣數下。其僕曰：「竊觀公之志，視天下若捨履；今去西河而泣，何也？」吳起曰：「子弗識也，君誠知我，而使我畢能，秦必不可亡西河；今君聽讒人之譏不知我，西河之為秦不久矣。」起入荆，西河果入秦。㉓㉔皇帝 梁武帝也。㉕㉖白環 竹書紀年：帝舜九年，西王母來朝，獻白環玉玦。㉗㉘楛矢 楛、木名。材中矢幹。晉語：武王時，蕭慎氏貢楛矢石瑯。㉙㉚夜郎 今貴州遵義縣。漢書西南夷傳：南夷君長以十數，夜郎最大。㉛㉜滇池 滇池：夜郎、滇池皆椎精，僭、昆明編髮。按滇池在今昆明縣。㉝㉞朝鮮 高麗也。㉟㊱昌海 漢書西域傳：蒲昌海，一名鹽澤，去玉門、陽關三百餘里。㊲㊳嶺角 稽首至地，如角



之崩也。④沙塞 後漢晉南匈奴傳：世祖以用事諸華，未遑沙塞之外。⑤中軍臨川殿下 梁  
魯太祖五王傳：宏，太祖第六子，天監元年，封臨川郡王。⑥明德茂親 晉書惠帝紀：河間王顥  
，明德茂親，忠規允著。⑦戎重 魏志鍾會傳：今鎮西牽羸銜命，統攝戎重。⑧洛汭 洛水  
隈曲之處也。晉禹貢：「東過洛汭」按洛汭爲洛水入河處；舊在河南省鞏縣；後黃河徙道，今在汜水  
縣西北。⑨秦中 謂今之陝西省，陝西爲古秦國，故云。

## 答謝中書書

謝中書，謝徵也。梁書謝徵傳：徵好學，善屬文，爲豫章王記室，兼中書舍人。

陶弘景（梁）字通明，秣陵人。讀書萬卷，齊高帝引爲諸王侍讀。永明中，挂冠神武門去，居句

曲山，設帳授徒，自號華陽隱士。梁武帝少與之遊，及卽位，徵之不出，有大事無不諮詢，時人  
謂之「山中宰相」。著有古今切劍錄一卷、真誥二十卷。

山川之美，古來共談：高峯入雲，清流見底；兩岸石壁，五色交輝；青林翠竹，四時  
俱備。曉霧將歇，猿鳥亂鳴；夕日欲頽，沈鱗競躍。——實是欲界之仙都，自康樂以  
來，未復有能與其奇者。

註釋：①青林 庾信詩：青林隱士松。②樞都 十洲記：滄海島中，有九老仙都。③康樂  
謝靈運嘗襲康樂公，故世稱謝康樂。

## 與宋元思書

吳均（梁）字叔庠，吳興故鄣人。沈約見均文，頗相稱賞，文體青拔有古氣，好事者或毀之，  
謂爲吳均體。著有文集二十卷、齊春秋三十卷。

風煙俱淨，天山共色，從流飄蕩，任意東西。

自富陽至桐廬，一百許里。奇山異水，天下獨絕。水皆縹碧，千丈見底；游魚  
細石，直視無礙；急湍甚箭，猛浪若奔。夾岸高山，皆生寒樹；負勢競上，互相軒  
盪；爭高直指，千百成峯。泉水激石，泠泠作響；好鳥相鳴，嚶嚶成韻。蟬則千轉不窮，  
援則百叫無絕。鸞飛戾天者，望峯息心；經綸世務者，窺谷忘反。橫柯上蔽，在晝猶昏；疏  
條交映，有時見日。

【註釋】 ①富陽 在錢塘江之上流，即今浙江富陽縣。 ②桐廬 縣東二里有桐君山，故名桐廬，  
即今桐廬縣。 ③縹碧 縹，蒼青也。吳郡賦：紫貝流黃，縹碧素玉。 ④急湍 攀處觀魚賦：魚未  
驚而失行，忽浪達於急湍。 ⑤猛浪 吳志孫權傳注：戲於猛浪之中。 ⑥軒盪 高遠也。 ⑦鸞飛  
戾天 鸞，鸚鵡類。戾，至也。

## 與詹事江總書

江總，字總持，濟陽考城人。陳書江總傳：總年十八，爲宣惠武毅王府法

曹，仕陳，官至中權將軍，不持政務，日與從主遊宴後庭，當時謂之狎客。

陳後主（陳）名叔寶，字元秀，小字黃奴。宣帝之子，在位七年，降於隋。

管記陸瑜①，奄然殞化，悲傷悼惜，此情何已！

吾生平愛好，卿等所悉。自以學涉儒雅，不逮古人，欽賢慕士，是情尤篤。梁室亂離，天下靡沸②，書史殘缺，禮樂崩淪。晚生後學，匪無牆面③，卓爾出羣，斯人而已。吾識覽雖局④，未曾以言議假人，至於片善小才，特用嗟賞；況復洪識奇才，此故忘言之地⑤。

論其博綜子史，諳究儒墨；經耳無遺，觸目成誦；一褒一貶，一激一揚；語玄⑥析理，披文擗句；未嘗不聞者心伏，聽者解頤⑦。會意相得，自以爲布衣之贊。吾盥撫⑧之暇，專願之辰，頗用談笑娛情，琴尊開作，雅篇⑨豔什⑩，迭互鋒起⑪。每清風朗月，美景良辰；對羣山之參差，望巨波之混胡廣切。灌古漢字⑫；或翫新花，時觀落葉；既聽春鳥，又聆秋鴈；未嘗不促膝舉觴，連情發藻。且代琢磨，間以嘲諷；俱怡耳目，竝留情致。自謂百年爲速，朝露可傷；豈謂玉折蘭摧⑬，遽從短運？爲悲爲恨，當復何言！

遺述餘文，觸目增滋⑭；絕絃⑮投筆⑯，恆有酸恨。以卿同志，聊復敘懷；涕之無從，言不寫意。

①註釋：①管記陸瑜，字幹玉。陳廢帝後傳：少篤學，美詞藻，爲東宮學士，後兼東宮管

記。時皇太子好學，欲博覽羣書，以子集繁多，命瑜抄撰，未就而卒，時年四十四。太子爲之流涕。

○慶澤 獲亂也。 ②牆面 書；不學牆面。 ③局 拘也。 ④此故忘言句 謂此洪讒奇士，有使人莫可名言之地位。陶潛詩：此中有真意，欲辨已忘言。 ⑤語玄 世說：王夷甫容貌整麗，妙於談玄。 ⑥解頤 笑也。漢書匡衡傳：匡說詩，解人頤。 ⑦監撫 太子有監國撫軍之職。 ⑧雅篇 梁元帝從軍詩：荀令多文藻，臨戎賦雅篇。 ⑨歸什 陳書江總傳：總於五言七言尤著，然傷於浮體，故爲後主所愛幸。 ⑩鋒起 徐陵皇太子臨辟雍頌：音辭鋒起，問難泉湧。 ⑪渥澤 潘岳西征賦：渥澤彌漫，浩如河漢。 ⑫玉折蘭摧 世說：毛伯成既負其才氣，嘗稱齊爲蘭摧玉折，不爲蕭敷艾榮。 ⑬泫然 流涕貌。 ⑭絕絃 後漢書陳元傳：夫至音不合衆聽，故伯牙絕絃。 ⑮投筆 後漢書來歙傳：蜀人使客刺歙，未殊，歙自書表，投筆抽刃而絕。

### 與兄子秀書

南史陳慶之傳：少弟暄，嗜酒無節操，徧歷王公門，沉湎詭譎，過差非度。其兄子秀常愛之，致書於暄友人何胥，冀以諷諫。暄聞之，與秀書云云。

陳 暄

（陳）義興國山人，學不師受，文才俊逸。陳太康中，徐陵精簡人物，暄不陳爵里，直上

慶座，竟無忤容。後主在東宮，引爲學士，與王儼等陪侍游宴，謂之狎客。暄以優俳自居，後主甚親昵而輕侮之。嘗倒懸於梁，臨之以刃，使作賦；暄援筆卽成，而愾弄轉甚。後主不能容，遂擲艾爲薪，加於其首，薪之，然及髮，柳莊趨起救之，經數日，發瘁死。

且見汝書與孝典，陳吾飲酒過差癡。

吾有此好，五十餘年。昔吳國張長公<sup>○</sup>，亦稱耽嗜，吾見張時，伊已六十，自言引滿<sup>○</sup>，大勝少年時。吾今所進，亦多於往日。老而彌篤，唯吾與張季舒耳。吾方與此子交歡於地下，汝欲笑吾所志邪！昔阮咸阮籍<sup>○</sup>，同遊竹林<sup>○</sup>，宣子<sup>○</sup>不聞斯言；王湛能玄言巧騎<sup>○</sup>，武子呼爲癡叔；何陳留之風<sup>○</sup>不嗣，太原之氣<sup>○</sup>歸楚章切然<sup>○</sup>，翻成可怪！

吾旣寂漠當世，朽病殘年，產不異於顏原<sup>○</sup>，名未動於卿相；若不日飲醇酒，復欲安歸！汝以飲酒爲非，吾不以飲酒爲過。昔周伯仁<sup>○</sup>渡江，唯三日醒<sup>○</sup>，吾不以爲少；鄭康成<sup>○</sup>一飲三百杯<sup>○</sup>，吾不以爲多。然洪醉之後，有得有失，成斷養<sup>○</sup>之志，是其得也；使<sup>○</sup>次公之狂<sup>○</sup>，是其失也。吾常譬酒之猶水，亦可以濟舟，亦可以覆舟。故江踰<sup>○</sup>有言：「酒猶兵也。兵可千日而不用，不可一日而不備；酒可千日而不飲，不可一飲而不醉。」美哉江公，可與共論酒矣。

汝驚吾墜馬侍中之門，陷池武陵之第，徧布朝野，自言焦悚，「丘也幸，苟有過，人必知之。」吾生平所願，身沒之後，題吾墓云：「陳故酒徒陳君之神道<sup>○</sup>。」若斯志意，豈避南征之不復<sup>○</sup>，賈誼之慟哭<sup>○</sup>者哉？何水曹<sup>○</sup>眼不識杯鑿，楚耕切<sup>○</sup>吾口不離瓢杓<sup>○</sup>；汝甯與何同日而醒，與吾同日而醉乎？政言其醒可及，其醉不可及也，速營糟邱<sup>○</sup>，吾將老焉。爾無多言，非爾所及。

【註釋】<sup>○</sup>孝典 何香字。<sup>○</sup>張長公 字季舒。<sup>○</sup>引滿 陶潛遊斜川詩：引滿更獻酬。<sup>○</sup>阮

咸阮籍。咸，籍兄子，字仲容。任達不拘，與叔父籍爲竹林之遊。籍字嗣宗，聞步兵廚營人善釀，乃求爲步兵校尉。①竹林。魏氏春秋：嵇康安居河南之山陽縣。與之游者，陳留阮籍、河內山濤、河南向秀、籍兄子咸、琅邪王戎，沛人劉伶，相與友善，游於竹林，號爲七賢。②宣子。咸之從子，名修。③王湛文音巧騎。晉書王湛傳：湛字處沖，渾之弟。有隲德，兄弟宗族，皆以爲癡，況于濟，食前方丈，不以及湛，湛命取菜蔬對食，後聞湛剖析玄理，微妙有奇趣，且試以雞乘之馬，迴策如雲，濟益歎異。武子，濟字。④陳留之風。二阮，陳留人。⑤太原之氣。王湛，太原人。⑥巋然。獨存貌。魯靈光殿賦序：自西京、未央、建章之殿，皆見墮壞，而靈光巋然獨存。⑦顏、原。顏回、原憲也。⑧周伯仁。東晉人，名顯，安東將軍浚之子。⑨三日醜。晉書周顛傳：顛以雅望，獲海內盛名，後頗以酒失，爲僕射，略無醒日，時人號爲三日僕射。⑩鄭康成。東漢人，名玄。⑪一飲三百杯。高士傳：袁紹辟康成，及去，錢之城東。會者三百餘人，皆離席奉觴，自且及暮，度康成飲三百餘杯，而溫克之容，終日無怠。⑫厥養。賤者之稱，析薪爲廝，炊蒸爲養。⑬使。南史謝超宗傳：超宗爲人恃才使酒。⑭次公狂。漢書蓋寬饒傳：寬饒，字次公，魏郡人。許伯入第，寬饒後至，許伯自酌。寬饒曰：「無多酌我，我迺酒狂。」丞相魏侯笑曰：「次公醜而狂，何必酒也。」⑮江詭譎。即江謔也。詭譎，言名，備朝廷之諮詢者。⑯神道。漢書霍光傳：太夫人顯，故光時所自造室制而修大之，起三出闕，築神道。神道，墓路也。⑰南征不復。指上文陷池句。左傳：昭王南征不復，君其問諸水濱。⑱賈誼慟哭。指上文墜馬

句：漢書賈誼傳：梁王勝駭馬死，誼自傷爲傳無狀，常哭泣，後歲餘亦死。○何水曹：即何遜典：水曹者，工部官也。○三足溫酒器也。○醜杓：酒器。史記項羽本紀：沛公不勝杯杓。○糟邱：謂積糟成邱，甚言其荒於酒也。

### 爲王寬與婦義安主書

寬，琅琊臨沂人。陳書王固傳：固子寬，官至司徒左長史侍中。

伏知道（陳）平昌安邱人，梁武康令挺之從子。

昔魚嶺逢車○，芝田息駕○，雖見妖經通淫○，終成揮忽○。遂使家膠陽臺○，爲歡非夢；人慚蕭史○，相偶成僊。

輕扇初開，欣看笑靨○；長眉始畫，愁對離妝。猶聞後佩○，顧長廊之未盡；尙分行櫛許德切○，冀迴陌○之難迴。廣構金屏，莫令愁擁○；恆開錦幔○，速望人歸。鏡臺○新去，應餘落粉；熏籠未徙，定有餘煙。淚滴芳衾，錦花常溼；愁隨玉軫○，琴鶴板驚○。已覺錦水丹鱗，素書稀遠；玉山青鳥○，檣使○難通。縱筆試揮，香牋溢滿；行雲可託，夢想還勞○。

九重千日○，詎憶倡家○；單枕一宵，便如燕子。嘗令照影雙來，一鸞羞鏡○；弗使窺窗獨坐，嬉娥○笑人。

註釋：○魚嶺逢車：搜神記：魏濟北郡從事孫慈超，夢有神女來從，自稱天上玉女，姓成公，字

知瓊，天帝令下嫁，遂爲夫婦。昭娶婦，玉女求去。後五年，昭奉使至洛，到濟北魚山下，遙望一車馬，似知瓊。前至，果是，遂同乘至洛，復爲室家。①芝田息駕 洛神賦：爾乃稅駕乎蘄皋，結珮乎芝田。②妖嬈 王逸九思：音晏衍兮妖嬈。③揮忽 猶言倏忽。梁武帝幸思賦：年揮忽而莫反。④陽蓋 宋玉高唐賦序：朝朝暮暮，陽蓋之下。⑤蕭史 列仙傳：蕭史善吹簫，作鳳鳴，秦穆公以女弄玉妻焉。作鳳樓，教弄玉吹簫，感鳳來集。⑥笑厖 厖，面上禿子也。古歌：笑厖自然開。⑦徙佩 猶言曳佩，如聞佩聲之移徙也。⑧行壚 車上張繪曰壚。何遜詩：隔林望行壚。⑨迴陌 鮑照詩：嚴車臨迴陌。以上四句，言初別時，長廊未盡，猶聞佩聲，迴陌難迴，可以望見也。⑩廣擁二句 攝、收斂也。言將金屏收斂，莫令對之而生愁也。何遜詩：掩泣閉金屏。⑪錦幃 拾遺記：石虎於太極殿前起樓，四廂置錦幃。⑫鏡臺 世說：溫嬌姑有女託嬌覓婿。嬌曰：「佳婿難得；但得如嬌，何如？」少日，報云：「已覓得婿處。」因下玉鏡臺一枚。⑬玉軫 琴下轉弦曰軫，梁元帝秋夜詩：金徽調玉軫。⑭琴獨句 謂將彈則鶴操也。⑮玉山青鳥 玉山，西王母所居者。鮑照空城雀樂府：誠不如青鳥，遠食玉山禾。⑯僊使 史記：常有三足鳥爲之使，三足鳥，青鳥也。青鳥爲西王母使者，故曰僊使。⑰行箋一句 謂欲寄尺書，苦無使者，惟有託行雲而勞夢想而已。蓋甚言寄書之難也。⑱九重句 楚辭：君之門兮九重。候主方歸觀，故云。平日，言久別也。⑲偶家 古詩：昔爲倡家女句，謂與主雖關別，豈肯憶及倡家乎？⑳一雙素鏡 范泰鸞鳥詩序：昔廣賓王結置駿驄之山，獲一鸞鳥，三年不鳴，其夫人曰：





非茂齒○。禽尙○之契，各在天涯，永念生平，難為胸臆。正當視陰敷箭○，排愁破涕，人生樂耳！憂戚何為？豈能遽悲次房，游魂不返；遠傷金產○，骸置古樞字無託？但願愛玉體，珍金相○，保期頤○，享黃髮，猶翼蒼鴈頰鯉○，時傳尺素；清風朗月，俱寄相思。

子淵○子淵，長為別矣！握管操觚○，聲淚俱咽！

〔註釋〕○雲飛泥沈 言相隔如雲泥也。後漢書崔駰傳贊：不有直道，曷取泥沈，○金鏤蘭滅

言思念之深切，如金之銷鏤，膏之煎盡。國語：衆口鏤金。蘭、蘭替也。蘭滅，謂蘭替煎盡。○玉音不嗣 詩小雅：毋金玉爾音（又）縱我不往，子寧不嗣音。○瑤華 猶琪花也。謝靈運南樓望客

詩：瑤華未堪折，蘭香已屢摘，路阻莫贈問，云何慰離析。○冢兄 周弘正也。○五恭 五、閉塞也。左傳：固陰五塞。○言反東區 言、語助詞。弘讓隱於句容，在江東，故云反東區也。○

周破 後漢書周燮傳：有先人草廬，結於岡畔，下有陂田，常以自給，安帝以文繡羔幣賜燮，宗族更勸之曰：「何為守岡東之陂乎？」○蔣徑 三輔決錄：蔣詡字元卿，舍中三徑，惟羊仲、求仲從之

遊。二仲皆到廬逃名之士。○三荆句 謂弟兄分離，即借用齊諧記：田真、田慶、田廣，欲三分荆樹事。○二仲句 謂友朋隔絕。二仲，指羊仲、永仲。○丹經 列仙傳：淮南王劉安，嘗神仙黃白之事，於是八公乃詣王授丹經。○芝朮 皆藥名。謝靈運曇陰法師誄：茹芝朮而共餌

。○衡泌 猶言太平也。○衡泌 詩：衡門之下，可以棲遲；泌之洋洋，可以樂飢。

④南風 舜歌。 ⑤清商 韓非子：師涓歌新聲，平公問師曠曰：「此何聲也？」曰：「此所謂清商也」。 ⑥玉瀝 江淹詩：山中有雜桂，玉瀝乃共斟。 ⑦金華 日之精氣。黃庭經注：服食日精，光華充盈。 ⑧難老 詩魯頌：永錫難老。 ⑨惕陰 惕、急也，息也。南史虞寄傳：沉濁強留，惕陰將盡。 ⑩茂齒 盛年也。 ⑪禽尙 禽慶向長也。見王羲之報殷浩書。 ⑫數箭 謂數箭筒也。 ⑬次房金產 未詳。此四句，正承上人生樂耳兩句，謂現且行樂，不必遠悲已死之人。按褒書有劉琨積慘語。琨在晉時，親屬為賊所殺。意喪於斯時，或有親屬之喪，故云。 ⑭金相 相、質也。詩：追琢其章，金玉其相。 ⑮期頤 百年日期頤。 ⑯鶻鯉 鶻、赤也。魚勞則尾赤。見詩傳。 ⑰子淵 卽王少保字也。 ⑱操觚 觚、通菴，竹簡也。文賦：或操觚以率爾。

## 序飲

柳宗元（唐）字子厚，河東人。精敏絕倫，中博學鴻詞科。權監察御史，坐事貶永州司馬，徙柳州刺史，有柳州文集。

賈小邱，一日鋤理，二日洗滌，遂置酒滌上。嚮之爲記，所謂牛馬之飲者：離坐其背，實觴而流之，接取以飲，乃置監史而令曰：「當飲者，舉籥之十寸者三，逆而投之，能不洄於泆伏，不止於坻遲，不沈於底者，過不飲；而洄而止而沈者，飲如籥

之數。」既或投之，則旋眩滑汨，若舞若躍，速者遲者，去者住者。衆皆據石注視，歡忭以助其勢，突然而逝，乃得無事。於是或一飲，或再飲，客有叟生圖南者，其投之也，一涸，一止，一沈，獨三飲。衆乃大笑，驢甚。

余病瘖不能飲酒，至是醉焉，遂損益其令，以窮日夜而不知歸。吾聞昔之飲酒者，有揖讓酬酢百拜以爲禮者，有叫號平聲屢舞如沸如羹以爲極者①，有裸郎果切程呈袒袒楊錫②以爲達者，有資金石絲竹之樂以爲和者，有促數朔糺吉酉切邀狄③而爲密④者，今則舉異是焉。故捨百拜而禮，無叫號而極，不袒楊而遠，非金石而和，去糺邀而密。簡而同，肆而恭，銜衍看⑤而從冲容，於以合山水之樂，成君子之心，宜也。作序飲，以貽後人。

①註釋：○牛馬之飲 按柳別有銛鉞潭西小邱記中有：「其石之突怒偃蹇，負土而出，爭爲奇狀者，殆不可數；其巖然相累而下者，若牛馬之飲於溪」云云。此文蓋指之，乃石狀也。○離坐 禮曲禮：「離坐離立。」離、兩也。兩相麗，謂之離。○監史 監酒者。詩賓之初筵：既立之監，或佐之史。○酒籌也。○洞 泝河也。逆流而上，曰泝河。○泝 泝河也。○坻 水中高地。○痞 腹內之硬塊。○叫號句 詩賓之初筵：賓既醉止，載號載駁。（又）屢舞僊僊。（又）蕩如蕩如。按屢舞、謂醉者坐止不定，數數作舞態也。如沸羹者，言飲酒號呼之聲，如湯之沸，藥之方熱也。○裸程袒楊 孟子：袒楊裸程於我側。袒楊、露臂也。裸程、露身也。○促數亂 遽促、迫促。數、煩數。亂同糾。糾、合也。越、遠也，與糾義反。今人猜拳，往往分席中人爲二

隊，而以一隊爲敵者，是違之也。或曰：促數，促人致飲也，紕遫，糾合遠座也。①②③。熱鬧之意。④⑤循循 安定貌。

## 游黃溪記

溪在今湖南零陵縣東七十里。

柳宗元

北之晉①，西適幽②，東極吳③，南至楚④越⑤之交，其間名山水而州者以百數，水⑥最善。環水之治百里，北至於涪溪⑦，西至於湘⑧之源，南至於瀧雙泉⑨，東至於黃溪東屯⑩，其間名山水而村者以百數，黃溪最善。

黃溪距州治七十里，由東屯南行六百步，至黃神祠。祠之上，兩山牆立，如丹碧之華葉駢植；與山升降，其缺者爲崖⑪，峭七宵切巖窟水之中，皆小石平布。黃神之上，揭蘊⑫水八十步至初潭，最奇麗殆不可狀。其略若剖大甕，側立千尺，溪水積焉，黛蓄靄潭庭⑬，水來若白虹，洗洗無聲，有魚數百尾，方來會石下。南去又行百步，至第二潭，石皆巍然臨峻流，若頽孩領據斷銀鑿罅⑭，其下大石離列⑮，可坐飲食。有鳥赤首烏翼，大如鷓，方東響立。自是又南數里，地皆一狀，樹益壯，石益瘦。水鳴皆鏘然。又南一里，至大冥⑯之川，山舒水緩，有土田。

始黃神爲人時居其地。傳者曰：「黃神，王姓，莽之世也⑰。莽既死，神更號黃氏，

遊來，擇其深峭者潛焉。始莽嘗曰：「余、黃虞之後也。」故號其女曰黃臺室主。黃與王聲相邇，而又有本。其所以傳焉者益驗。神既居是，民咸安焉。以為有道，死乃俎豆。①②之，為立祠。後稍徙近乎民。今祠在山陰溪水上。

元和八年五月十六日，既歸為記，以啓後之好游者。

【註釋】①晉 今山西省，春秋時晉地。②幽 今陝西郿縣，商時為西虢國。③果 今江蘇省

古吳地。④楚 今湖北省，春秋楚地。⑤越 今浙江省，春秋時越地。⑥永 唐州名，治今湖

南零陵縣。⑦括溪 在今湖南省祁陽縣南五里。⑧湘 湘江出廣西桂林縣，流至湖南湘陰縣，入

洞庭湖。⑨瀟泉 在零陵縣南，山溪瀟水，匯流於此，稱為奇勝，流入湘江。⑩岸 山溪也。

⑪揭 撥衣涉水也。詩衛風：深則厲，淺則揭。⑫黛 青黛也。滄，水止也。言溪

水至此，蓄積不流。⑬頰頰斷斷 頰下曰頰。頰，蒼下頸上也。斷斷，齒上下肉也。此皆狀潭

石之倒懸者。⑭離列 離，解若離立離坐之離。詳序飲。⑮大冥 川名。⑯葬之世也

王莽，西漢末篡國者，前漢書有傳。世，義同生，見列子。黃神，或是莽之後人。⑰俎豆 俎、

所以獻牲者。豆、以木為之，皆祭器，此作祭祀解。

### 書褒城驛

褒城，唐屬山南道興元府，今陝西褒城縣。

孫樵（唐）字可之，韓愈門人。其文刻意求奇，不及愈之自然高古。有孫可之集七卷。

襄城驛，號天下第一。及得寓目。視其招則淺混而茅，視其舟則離敗而膠；庭除甚蕭，堂廡無上梁。蓋殘；烏觀其所謂宏麗者？

諷於驛吏，則曰：「忠穆公嘗牧梁州，以襄城控三節度治所，龍節虎旗，馳驅奔轅，以去以來，鞍谷交蹄，鷹犬；由是崇侈其驛，以示雄大，蓋當時視他驛爲壯；且一蓋黃至者，不下數百蓋，苟夕得其庇，饑得其飽，嘗暮至朝去者，常有顧惜心邪？至如棹舟，則必折篙、破絃胡田切、碎鷓逆而後止；漁釣，則必枯泉汨泥，盡魚而後止；至有飼馬於軒，宿隼於堂，凡所以污敗室廡，糜毀器用。官小者其下雖氣猛可制，官大者，其下益暴橫去聲難禁。由是日益碎破，不與曩類。某曹八九輩，雖以供饋之賸，一一方治之，其能補數十百人殘暴乎？」

語未訖，有老妪笑於傍，且曰：「舉今州縣皆驛也。吾聞開元中，天下富蕃，號爲治平，躡千里者不裹糧，長上聲子孫者不知兵。今者天下無金革之聲，而戶口日益破；疆場無侵削之虞，而墾田日益寡，生民日益困，財力而益竭，其故何哉？凡與天子共治天下者，刺史縣令而已；以耳目接於民，而政令達於行也。今朝廷命官，既已經任刺史縣令；而又促教於吏易。且刺史縣令，遠者三歲再更；故州縣之政，苟有不和於民，可以出渣革去者，其在刺史，則曰：「我即去，何用如此？」在縣令，亦曰：「明日我即去，何用如此？」當愁醉醺，當饑飽鮮；囊帛置金，笑與秩終。嗚呼！州縣者真驛邪？矧更代之

陳以點吏①因緣，恣為奸欺，以賣州縣者乎？如此而欲望生民不困，財力不竭，戶口不破，

其罪固不寡也。難哉！

子既擇退老叱，條其言②，書於襄城驛屋壁。

①註釋曰：離散而膠，舟木破裂，裂之以膠。②除階也。③廡，兩廡屋曰廡。④驛吏，

驛之小吏。⑤忠穆公，節度使也。字遐聞，梓州鹽亭人。德宗時，為興鳳兩州團練使，後遷山南

西道節度使，有清嚴名，卒諡忠穆。⑥梁州，古州名，唐時為山南西道，治興元府。⑦控扼要

地。⑧三節度所，此合山南西道節度使，鳳翔節度使，興文節度使言之，委中實為要道，南曰

襄，北曰斜，長四百五十里。⑨龍節，虎旗，龍節，使節也。上繪龍象，虎旗，節度使之旗也。唐

書重服志，犬將出，賜旌以顯賞，賜節以顯殺，旌以絲帛五丈紛畫虎，有銅龍，首纏緋旒，紫緣為

袋，油囊為表，節旒畫木盤三，指去數寸，隅垂赤麻，餘與旌同。⑩輶，奉使之車也。⑪轂交隨

，謂以言車馬經過之多也。⑫舫，船邊也。⑬鷁，色白，形似鷁鷁，性耐風，船首多畫之，故

稱，舟舟之別稱。⑭汨，亂也。⑮銅馬於軒兩句，車，鷁之屬，言馬不餉於廐而入軒，車不宿

於廐而入堂，此驛舍之所由後污也。⑯某嘗驛吏自稱。⑰開元，玄宗年號。⑱治平

太平也。⑳千里不羸糧，可見處處足食也。㉑當愁醉隨四句，釀，厚酒也。鮮，生魚及新殺

鮮，老鷹獸。貧民人困苦愁饑之時，醉美酒，飽鮮肥，取帛入囊，取金入匱，終吾之言，而能如此，笑

者，自幸之意也。㉒點吏，點，詭玩也。吏，如前清之督辦。此說以吏為業，當官之更代，而附



便其作弊也。實有利已損人之意。十○條其言。敘次其言也。

### 錄桃源書記

晉陶潛有桃花源記，述山水之勝，謂秦人避亂於此，好事者因之作圖。

符元興（唐）發州東陽人。元和中第進士，擢監察御史，累拜同中書門下章事，為宦官所害。

昭明山○道生葉沈○囊出古蠶。畫有桃源圖。園生有谿。谿名武陵之源○。

接仙配，分靈洞三十六之一支○。其水經促流○，勢與江河同。有深而涼○，淺而白，

白者激石○，淙者落鏡○。溪南北有山，山如屏形，接連而去，巖壁不險，翠巖○不浮。其巖

岸有樹米千萬本，樹立如揖，丹色鮮如霞。擢獨○舉欲動，燦若符顯。山鋪水底，蒼散茵翠

毯吐敢切○，有鸞背其鈴○，有鶴丹其頂○，有雞玉其羽○，有狗金其色。生怪傑○，

五色○，開而立者○，十有八九。岸而北，有曲深崑同巖門，細露室宇。霞縈綠轉，立雲縈縹。陰切

有奇童玉女，角髮而待立者十二，視其意況，皆逍遙張動，若雲計許方，執焉而在。忽焉迎

往。其坦處有壇，層級皆變合湖玉冰○。檀面俄起爐扉，爐口含火，口止有雲氣。其猶森

色。中有溪，凝泛，上一人售華鬢眉○，身著秦時衣服，手敲短絃，風切草木，如帶香氣。

合而視之，大略山勢高，水深，人貌魁奇，鶴情朝服，煙嵐灑切草木，如帶香氣。

樂得詳玩同玩，自覺骨稟詰○，清玉○如身入鏡中，不似在人寰間，眇渺然○，有高謝之詩

從中來。坐少選①，道士卷畫而藏之，若身形卻落塵土中，視壽所張壁上，又疑有頑石批出，塞斷道路。某見畫物不甚寡，如此圖，未嘗到眼，是知江之精而有如是者邪？

葉君且自珍重！無路得請，遂染筆錄其名數，將所以備異日寫畫之不謬也②。

註釋① ①四明山，在今浙江鄞縣西南。②武陵之源，陶潛桃花源記：晉太元中，武陵漁父迷失道，忽至桃花源云云。③盤洞三十六之一支，道書以桃源洞為三十六洞之一。④趨流，水流疾促也。⑤深，水清也。⑥白者二句，白色因水石相激而形，其深綠處，則如鏡之落下，照見蒼厓。

⑦種，盛多也。⑧擗，抽也。⑨寧散句，茵、車重席也。⑩毯、毛席也。⑪言草之靡厚似之。

⑫僂僂，蓬鬆貌。⑬亭，直立也。⑭霞檻二句，言霞雲者，以其為仙境也。⑮後漢書郎顛傳：凡日旁氣色，白而純者名為虹，按虹玉，俱折也。⑯磴，山巖間石步也。⑰⑱⑲⑳㉑㉒㉓㉔㉕㉖㉗㉘㉙㉚㉛㉜㉝㉞㉟㊱㊲㊳㊴㊵㊶㊷㊸㊹㊺㊻㊼㊽㊾㊿

以狀其服貌之光采。⑳㉑㉒㉓㉔㉕㉖㉗㉘㉙㉚㉛㉜㉝㉞㉟㊱㊲㊳㊴㊵㊶㊷㊸㊹㊺㊻㊼㊽㊾㊿

白也。②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯⑰⑱⑲⑳㉑㉒㉓㉔㉕㉖㉗㉘㉙㉚㉛㉜㉝㉞㉟㊱㊲㊳㊴㊵㊶㊷㊸㊹㊺㊻㊼㊽㊾㊿

### 太湖石記

太湖在江蘇省吳縣西，湖中產石，為裝飾園林之具。

白居易（唐）字樂天，華州下邳人。元和進士。累官刑部尚書。晚放意詩酒，號醉吟先生。居香山，號香山居士，有長慶集七十五卷行世。

古之達人，皆有所嗜：玄晏先生嗜書，嵇中散嗜琴，靖節先生嗜酒，今丞相奇寧公嗜石。石無文無聲，無臭無味，與三物不同，而公嗜之，何也？衆皆怪之，走獨知之。昔故友李生名約有云：「苟適吾意，其用則多。」誠哉是言！適意而已。公之所嗜，可知之矣。

公以司徒保釐河、雒，治家無珍產，奉身無長物，惟東城置一第，南郭營一墅。精葺官宇，慎擇賓客。性不苟合，居常寡徒。游息之時，與石爲伍。石有族聚，太湖爲甲，羅浮、天竺之徒次焉。今公之所嗜者，甲也。先是公之僚吏，多鎮守江湖。知公之心，惟石是好，乃鉤深致遠，獻瑰納奇，四五年間，壘壘而至。公於此物，獨不廉讓，東第南墅，列而置之，富哉石乎！厥狀非一：有盤拗者，秀出，如靈邱者，鮮雲者；有端儼斑立，如真官者；有縝稱人切潤者，削成，如珪同圭瓊質者；有廉稜銳巖，居樞切者，如劍戟者；又有如虬如鳳，若陸莊緣切者，若動，將翔將躡，如鬼如獸，若行若驟，將攫居縛切將鬥；風烈雨晦之夕，洞穴開體魚開切者，若欲合者，雲歎噴者，雷，巖巖逆者，然有可望而畏之者；煙霧景同形麗之且，巖巖岳者，遷徒感切巖隊者，若拂嵐者，撲益，藹藹者，然有可狎而視之者。昏曉之交，名狀不可，擬要而言，則三山五岳，百川千壑，翻轉縹緲縮者，盡在其中。百仞一拳，千里一瞬，坐者得之，此所以爲公適意之用也。

嘗與公迫觀熟察，相顧而言，豈造物者有意於其間乎？將胚潭凝結①，偶然成功乎？然而自一成不變已來，不知幾千萬年？或委海隅，或淪湖底，高者僅數仞②，重者殆千鈞③；一旦不鞭而來，無脛④而至，爭奇駭怪，為公眼中之物。公又待之如賓友，觀之如賢哲，重之如玉寶，愛之如兒孫，不知精意有所召邪？將尤物有所歸邪？孰不為而來邪？必有以也。石有大小，其數四等，以甲乙丙丁品之。每品有上中下，各刻於石陰，曰「牛氏石：——甲之上，丙之中，乙之下。」

噫！是石也，百千載後，散在天壤之內，轉徙隱見，誰復知之？欲使將來與我同好者，觀斯石，覽斯文，知公之嗜石之自。——會昌⑤三年五月丁丑記。

註釋：①玄晏先生 皇甫謐，字士安，晉朝人。博綜典籍百家之言，沉靜寡欲，自號玄晏先生。

②晉中散 嵇康，字叔夜，三國魏郡人。與魏宗室婚，拜中散大夫，不就，嘗彈琴以自樂。

③陶淵明，字元亮，晉人，善詩好酒，謔曰靖節先生。

④丞相奇真公 牛僧孺，字思黯，敬宗時，封奇章郡公。

⑤走 白公自稱也。古人謙稱已曰下走。

⑥保蓋 蓋，治也。書：命畢公保盤東郊。

⑦別館也，晉書謝安傳：與兄子玄圍碁，賭別墅。

⑧石有三句 墅石以產自太湖為上，若廣東博山縣西北之羅浮山，浙江杭州之天竺山所產，為其次焉。

⑨鈞深旬 見易繫辭。此言深遠之處，亦所鈞致。

⑩圓 圓好珠也。此作珍異解。

⑪盤拗 盤通辯，曲也。司馬相如手虛賦：其山則盤紆幽鬱。拗，抑也。

⑫唐邱 唐縣名，屬河東道蔚州，在今山西靈邱縣。

東，又大阜也，見爾雅註。此當從後解，羅珣朝雲，似是二物。⊕⊕真官 仙官也。陸龜蒙詩：幾  
 降真官授靈寶。⊕⊕縝潤 縝密光滑也。⊕⊕珪瓊 珪同圭。瓊，勺也。禪祭用之。珪瓊者，  
 以珪爲瓊柄也。⊕⊕厥揆銳劍 狀石之尖利者。⊕⊕虬 龍子有角者。⊕⊕陰 伏也。⊕⊕  
 暉 說文，霜雪之白也。⊕⊕飲 飲受也。⊕⊕吹 吹氣也。⊕⊕巖巖 史記帝繫紀：「其  
 德巖巖。」德高也。⊕⊕巖嶒 石窟曰巖。嶒，崖也。⊕⊕巖巖 露垂也。左思吳都賦：宵露瀉  
 巖。⊕⊕嵐 山氣蒸潤也。王維方尊師詩：夕陽彩翠忽成嵐。⊕⊕調謫 和悅可親之意。詩大雅  
 ：蕝蕝王多吉士。⊕⊕飄縹簇縮 飄縹，委曲貌。簇，攬聚也。⊕⊕胚渾渾凝結 郭璞江賦：類胚  
 渾之未凝。首雲氣杳冥，似胚胎渾沌，尙未凝結。⊕⊕仞 八尺曰仞。⊕⊕鈞 三十斤也。⊕  
 ⊕歷 足背也。⊕⊕會昌 唐武宗年號。

# 廬山草堂記

白居易

匡廬奇秀，甲天下山。山北峯曰香鑪峯⊕，北寺曰遺愛寺⊕。介峯寺間，其境勝絕，又  
 甲廬山。

元和⊕十一月秋，太原人白樂天，見而愛之；若遠行客過故鄉，戀戀不能去。因面峯腋  
 寺⊕，作爲草堂。明年春，草堂成。三間兩柱，二室四牖，廣袤茂豐，殺去聲⊕，一稱去聲心方

廬山草堂記

。洞之北，來陰風，防復暑也。蔽南亮窗，納陽日，虞邪寒也。木斲而已，不加丹；牆圻而已，不加白。破廠階用石，幕覓窗用紙，竹籬紆韓，臺中設木榻四，素屏二，漆琴一張，檯、道、佛香各兩三卷。

樂天既來爲主，仰觀山，俯聽泉，旁睨竹樹雲石，自辰及酉，應接不暇。俄而物誘氣隨，外適內和，一宿愔甯，再宿心恬，三宿穆頽然，嗜榻然，不知其然而然。自問其故，客曰：是居也，前有平地，輪廣十丈；中有平臺，半乎地。臺南有方池，倍乎臺。環池多山竹野卉，池中生白蓮白魚。又南抵石澗，夾澗有古松老杉，大僅十人圍，高不知幾百尺，修柯戛雲，低枝拂潭，如幢如蓋如張，如龍蛇走。松下多濃蔭，羅葉葳蕤，駢織承蹊，日光不到地，盛夏風氣，如入九月時。下鋪白石，爲出入道。堂北五步，據層崖積石，嵌空埽逸塊，雜木異草，蓋覆其上。綠陰蒙蒙，朱實離離，不識其名，四時一色。又有飛泉植茗，就以烹碾，好事者見，可以永日，堂東有瀑布，水懸三尺，瀉階隴，落石渠，昏曉如練，夜中如環佩，琴筑竹聲。堂西倚北崖石趾，以剗竹架空，引崖上泉，脈分縈懸，自簷注砌，鏗鏗如貫珠，霏微如雨露，滴漉飄灑，隨風遠去。其四旁耳目杖屨可及者，春有錦繡谷花，夏有石門澗雲，秋有虎谿月，冬有鐘峯雪，陰晴顯晦，昏旦含吐，千變萬狀，不可殫紀，觀續而言，故云一甲廬山一尊。

噫！凡人豈一屋，華一簣實①，而起居其間，尚不免有騷擾之態。今我爲是物主，物至致知②，各以類至，又安得不外適內和，體當心恬哉？昔永、遠、宗、雷輩十八人③，隕入此山，老死不返。去我千載，我知其心，以是裁一矧余自思，從幼追老，若白屋④，若朱門⑤，凡所止，雖一日二日，聊覆簣求位頃⑥，土爲臺，聚拳石爲山，環斗水爲池，其喜山水癖癖如此。一旦蹇剝⑦，來佐江郡⑧。郡守以優容撫我⑨，廬山以靈應待我，是天與我時，地與我所，卒獲所好，又何求焉？尙以冗我上聲員⑩所稱，餘累未盡，或往或來，未遑窟處。待余翼日，弟妹婚嫁畢，司馬歲秩滿，出處暫止，無以自樂；則必左手引妻子，右手抱琴書，靜老於斯，以成就我平生之志。清泉白石，實聞此言！時三月二十七日，始居新堂。四月九日，與河南元集虛⑪，范陽張允中，南陽張深之，東西二林長老湊公、朗滿、晦堅等，——凡十有一人，具齋施茶果以樂之，因爲草堂記。

註釋 ①香鑪峯 太平寰宇記：香鑪峯在廬山西北，其峯尖圓，煙雲聚散，如博山香鑪之狀。  
 ②遺愛寺 當卽東林寺僧慧遠所建。 ③元和 唐憲宗年號。 ④而峯腋寺 增韻：左右脅之間曰腋，言對山傍寺也。 ⑤廣袤豐殺 東西曰廣，南北曰袤，贏曰豐，減曰殺。 ⑥洞 開也。 ⑦陰風北風也。 ⑧徂者 詩小雅：六月徂暑。爾雅注：徂，存也。 ⑨敞南臺 謂高敞其南屋之棟也。 ⑩那塞 大塞也。 ⑪坳 泥阜也，此作以泥塗之解。 ⑫礪 柱石也。 ⑬藉 覆也。

④④轉 單輓也。 ④④脫 斜視也。 ④④應接不暇 世說：從山陰道上行，山川自相映發，使人應接不暇。 ④④恬 安也。 ④④頽然 自放貌。 ④④嗜自 自失貌。 ④④輪廣 地形縱橫也。 ④④東西曰廣，南北曰輪。 ④④雲雲 重曰舉，輕曰雲。 ④④幢 說文：旗旗之屬。 ④④蓋 車蓋也。 ④④灌叢 灌木叢生者。 ④④駢織承露 謂交駢如組織，又相承而蒙翳也。 ④④蓋 蓋狀。 ④④嵌空瑤塊 嵌空、開張玲瓏貌。 瑤塊、土墩也。 ④④蒙蒙 密也。 ④④離離 衆多也。 ④④瀑布 周景式廬山記：白水在黃龍南數里，即瀑布水也，土人謂之曰水湖，其水出山腹，潄流三四百丈，飛滿於林峯之表，望之若懸素，注水處石悉成井，其深不測也。 ④④石渠 渠，水所居也。 ④④練 周官染人春暴練注：練其素而暴之。 急就篇注：黃練而熟之也。 ④④筑 狀如瑟而大，以竹擊之。 ④④趾 山麓也。 ④④錦繡谷 廬山有錦繡峯，其下有錦繡谷。 ④④石門洞 馬耳峯下有巨石，高數丈，中空，俗呼石門，其前有澗，曰石門澗。 ④④虎谿月 即東林寺前懸壺道場遺址，曾有虎來聽經，故曰虎谿。 ④④鐘峯 即香鑪峯。 ④④禪 盡也。 ④④寶席也。 ④④物至致知 言物在當前，自知領略也。 ④④永、遠、宗、雷 肇十八人 葉夢得白蓮社圖記云：晉太原中，佛者道安，居太山，慧遠從之遊，後行其教東南，至廬，因留不去。 遠建東林寺，其兄慧永，亦建西林寺。 與會者，相傳有佛馱耶舍，佛馱跋陀，羅竺，道生，慧持，慧叡，慧恆，道禹，遺教，曇說，皆浮屠。 陶靖節，陶修靜，劉遺民，雷次宗，周續之，宗炳，張野，張鎰，皆居士，合十八人。 ④④白屋 賤者之室。 ④④朱門 富貴之家。 ④④管 盛土竹器。 ④④蓋



劉 不得意也。④來佐江那 元和十年，居易上疏請捕刺武元衡者。宰相惡之，會有搆公賞花及新井詩奏者，乃貶刺史。王涯復論其不當治郡，追改江州司馬。⑤郡守以優容撫我 唐書本傳；遊廬山，或經時不歸，或逾月而返，郡守以朝貴遇之，不之責。⑥元貞 允、散也。古者設官分職，有元貞，備使令。⑦元集虛 唐河內人，少好羣籍，仕爲協律郎，博通三教。以儒爲主。南遊，愛廬山之勝，結溪亭於東南五老峯下自稱山人，不復出仕，與白居易、柳宗元、韓愈相友善。

## 李白酒樓記

沈 光（唐）字總持，吳興人，咸通間進士，章岫在閩，辟以爲從事。

有唐咸通辛巳○歲正月壬午，吳興沈光過任城○，題李白酒樓。

夫剛強者，視險緬免○而不發，乘險發帖茶奴結切○而不進，潰毒者隱忍而不能就其賊，矧○，搏猛者持疑而不能盡其膽勇；而復視其強者弱之，險者夷之，毒者甘之，猛者柔之；信乎酒之作於人也如是。

翰林李公太白，聰明才韻，至今爲天下唱首，業術匡救，天必賦之矣○。致其君如古帝王，進其臣如古藥石，揮直刃以血其邪者，推義轂以輦其正者○，豈憑酒而作也？憑酒而作善，強非真勇。太白既以峭訐○矯時之狀，不得大用，流斥齊魯。眼明耳聰，恐貽蟻跡；故狎弄杯觴，沈溺麴蘖○。耳一淫雅，目混黑白。或酒醒神健，視聽銳發，振筆著入聲紙；

乃以聰明移於月露風雲，使之涓絮①飛動；移於草木禽魚，使之妍媸軒騰②；移於邊情閨思，使之壯氣激人，離情溢目；移於幽巖邃谷，使之遼歷③；物外，爽人精魄；移於車馬弓矢，悲憤酣歌，使之馳騁決發，如睨④幽并，而失意放懷，盡見窮通焉。

嗚呼！太白爾文之強，乘文之險，潰文之毒，搏文之猛，而作狎弄杯觴，沈溺麴蘗，是虞鑿⑤其臆，醫⑥其明，醒則移於賦詠，宜乎醉而生醉而死。余徐思之，使太白疏其臆，決其明，移於行舉，強犯時忌，其不得醉而死者也。當時骨鯁⑦忠赤⑧，遞有其人，收其逸才，萃於太白。至於齊、魯，結縛凌雲⑨者有限。獨斯樓也，廣不逾數席，瓦缺椽蠹；雖樵兒牧豎，過亦指之曰：「李白常醉於此矣。」

【註釋】①成通辛巳。唐肅宗成通二年也。②任城。唐屬河南道兗州，今山東濟寧縣治。③觀經，十作類觀。容齋四筆：中心有糖，見顏面者茶，曰緬觀。④帖茶。退縮恐懼貌。⑤鐵砭。古治病之符也。漢書藝文志：周庭箴石。箴，所以刺病也。石謂砭石，即箴石也。古者治病則有砭，今其術絕矣。按自弱強者至強者柔之八句，皆言酒之作用。蓋酒為興奮之劑，能易人之常性，故往往平時以為不能者，酒後則易之；平時以為不敢者，酒後則行之；然質惡酒而作，非其素也。文以起下文。⑥藝術匡救二句，業、事業、術、學術；匡，正也。言天必付與白以匡救天下之事業學術也。⑦推糞輒以登其正者。言引進正人。⑧峭許。猶言峭直。峭，謂性情孤僻。許，直言也。⑨麴蘗。麴，消母也。蘗，通也。禮禮運：禮之於人，猶酒之有蘗也。⑩涓絮。絮同潔，涓亦潔也。

① 辨茂肝騰，妍哉，鮮妍茂盛也。軒騰、有翺翔天表之意。② 逖歷，超越也。③ 既，有俯視之意。④ 幽井，即古冀州也，舜時始分爲二，今河北、山西及河南、黃河以北皆是。⑤ 樂廣雅：刺也。⑥ 醫，掩也。⑦ 骨，喻正直也。荀子：君有忠臣，謂之骨鯁。⑧ 忠赤，猶言忠心赤膽。⑨ 峻，喻建築之高。

### 祖二疏圖記

漢書疏廣傳：廣字仲翁，東海蘭陵人。宣帝時，爲太子太傅。兄子受，字公

子，爲少傅。在位五歲，廣請受，吾聞知足不辱，知止不殆，功遂身退，天之直也。遂上疏乞骸骨歸，公卿大夫，故人過子，設祖道供帳東部門外，送者車數百兩，辭決而去。

王一藹（唐）字望之，太原人。水部員外郎華之子。

吳郡顧生。能寫物，筆下狀人神情風度，甚得其精。自江以東，譽爲神妙。有好事者，先期以良金糊帛，必避而不顧，設食精美，亦不爲之動。乃曰：「主人致殷勤，豈無意邪？何不醉我此酒，乘其酣逸，當無愛惜。」

乃歷索。塵榻，前卽置酒一器。初沈岑，思愆望，搖首撼顛。忽飲十餘杯，揖生入曰：「酒與法盡相激，苦澀萬於盡矣。」午未及夕，而數幅之上，有帳於京城之外。帳中有筵，筵中有幃，幃中有酒，酒中有筵。其熱氣，而暑昇。卽結續畫之數，而樂師差又茲切於前。樂者等。清雅。南面有鼓，有鼓而擊。若鼓手。以合奏也。列坐皆冕帶盛。

服，有持筭算⑤主事者，有捧罍就飲者，有憑軾⑥徐來者，有目於騎而迴者⑦，有仰  
 吻武粉切⑧而哈呼來切⑨者，有俛首而肅者，有避席而遺簪履者，有促襟⑩而將進  
 者，此漢公卿祖子疏也。

主人久視而問曰：「東嚮而坐，即行客也；去國離羣，而容無慘恨，何為妙？」曰：  
 「三疏之去，乃知足也；非疾時也，非時之不禮也，非危於禍機也，非避於讒口也，非失於  
 權利也。既辭勤於夙夜，而果其優游⑪，故顏間無慘恨之色。」主人歎曰：「既不為利易  
 己之能，絜同潔也。嗜酒而混俗，何其高也？圖二疏以遺於時，勸也。求其能狀物之情者，  
 孰有勝乎？」

〔註釋〕 ①顧生 酉陽雜俎：顧生，代宗時人。畫山水甚奇怪，先布絹於地，研調采色，使數十人  
 吹角鑿鼓喊叫。顧子著錦襖錦邊頭，飲酒半醉，取墨汗寫絹上，次寫諸色，以大筆為峯巒島嶼之狀，  
 曲盡其妙。②素 絹素也。③撼脚 言搖動而癢也。④樓 同尊。禮禮器：饗尊疏布。  
 ⑤疏 刻為饗牛之形。⑥觥 酒器，容七升，以兕牛角為之。⑦儼 角曲貌。詩小雅：兕觥其  
 觥。⑧善罍 罍、酒尊，罍、玉爵。⑨差於前 差，參差不齊也。⑩筮 筮、樂器，古以瓠  
 為之。大鐘謂之筮。見爾雅。⑪缶 缶，瓦器，繫之以節歌。筑、古樂器。⑫棘 小鼓在大  
 鼓上，繫之以引樂也。周禮宮合樂鼓棘。⑬鼓手 手振動也。⑭算 古計數之具，即算籌。  
 ⑮憑軾 軾，車前橫木也。左傳：君憑軾而觀之。⑯有目於騎句 目字作視字解。⑰促襟

口邊也。①②哈 調笑也。③④促襟 釋名：襟、禁也，交於前，所以禁禦風寒也。按促襟者，追束其襟，使便行走耳。⑤⑥優游 安樂貌。左傳：優哉游哉，聊以卒歲。

## 紀鴉鳴

林簡言（唐）字欲訥，福清人。大中間及第，官至漳州刺史。

東渭橋①有賈古食於道者。其舍之庭，有槐焉，幹舒柯，布葉凝翠，翫不與他槐等。其舍既陋，主人獨以槐爲飾。當乎夏日，則亭風貯涼②，雖高臺大屋，諒無慚德③；是以徂④南走北，步者乘者，息肩於斯，稅駕⑤於斯，亦忘舍之陋。

一長慶⑥元年，簡言去郾⑦，得息其下，觀主人德槐之意，亦高臺大室者也⑧。泊二年去夏陽⑨，則槐薪矣。屋既陋，槐且爲薪，遂進他舍，因問其故曰：「某與隣，俱賈食者也。某以槐故，利彙於鄉。鄰有善作鴉鳴者，每伺宵露，輒登樹鴉鳴；凡側於樹，若小若大，莫不悚然懼悚，以鬼物之在槐也。不日而至也。又私於巫者，俾於鬼語⑩，槐不去，鴉不息。主人有母老且瘵，側介切⑪，慮禍及母，遂取巫者語，殺亦以稀資致困。」簡言曰：「假爲鴉鳴，滅樹殃家，甚於真鴉；非聽之誤耶？然屈平審九件切諤岳，非不利於楚也；斬向一鴉鳴，而三閭放⑫。楊震訂况於切諫，非不利於漢也；樊豐一鴉鳴，而太尉死⑬。求之於古，主人亦不爲甚愚。」

【註釋】 ①東渭橋 在今陝西長安縣東北。 ②孕風貯涼 孕、舍也。貯、藏也。 ③雖高臺大屋  
 二句 言比之高臺大屋，棟足當之無愧。 ④徂 往也。 ⑤稅駕 史記李斯傳：我未知所稅駕。稅  
 駕、猶言解駕休息也。 ⑥長阪 唐穆宗年號。 ⑦鄜 唐州，治今陝西麟縣。 ⑧觀主人二句 言  
 主人感槐之德，不啻高臺大屋也。 ⑨夏陽 唐屬關內道同州，今陝西郃陽縣東。 ⑩傳於鬼語 又  
 屬茲者借鬼語以去槐也。 ⑪瘞 今之肺勞病也。 ⑫屈平四句 屈平，楚之宗室，名原，字靈  
 均，謫諤，正直敢言也。三閭，楚官名，職掌王族屈、景、昭三姓。平嘗爲之。靳向，楚幸臣。嘗讒  
 屈平，而平因是被放。靳向，一作靳尚，尙句古字通。 ⑬楊震四句 震字伯起，華陰人。東漢光  
 武時，官太尉，爲佞人樊豐所讒，飲醢死。許謨，大謨也。詩大雅：許謨定命。

### 阿房宮賦

宮在陝西長安縣西北，秦惠文王築而未成。始皇廣其宮地恢三百餘里，關道通驪山。

杜牧（唐）字牧之，京兆萬年人。佑孫，登進士及第，官至史館修撰，遷中書舍人。爲文縱橫

奧衍，多切經世之務，著有樊川集二十二卷。

六王畢①，四海一；蜀山兀②，阿房出。覆壓三百餘里，隔離天日③；驪山④北構而西  
 折，直走咸陽。二川溶溶⑤，流入宮牆。

五步一樓，十步一閣；廊腰縵⑥，莫半切迥，簷牙高啄⑦；各抱地勢，鉤心鬥角。盤盤焉，  
 囷囷焉⑧，蜂房水渦⑨，矗不知其幾千萬落⑩。長橋臥波，未雲何龍；複道⑪

① 六王 指秦以前六國之君。 ② 兀 光也。 ③ 隔離天日 言其高且大。 ④ 驪山 在長安南。 ⑤ 二川 指渭水與泾水。 ⑥ 縵 曲也。 ⑦ 啄 猶刺也。 ⑧ 囷囷 圓貌。 ⑨ 蜂房水渦 言其錯雜如蜂房水渦。 ⑩ 萬落 言其多。 ⑪ 複道 重道也。

行空，不露何虹；高低冥迷，不知西東。歌臺隱響，春光融融①；舞殿冷袖，風雨淒淒②；一日之內，一宮之間，而氣候不齊。妃嬪腰嬌脂③，王子皇孫④，辭樓下殿⑤，盡來於秦，朝歌夜絃，爲秦宮人。明星燦燦⑥，開妝鏡也；綠雲擾擾，梳曉髻也；清流飄飄，蕩脂水也；煙斜霧橫，焚椒闈也；雷聲乍驚，宮車過也；輦轆塵⑦，遠聽，亦不知其所之也。一賜一容，盡煎極妍，綬立⑧，面望幸⑨焉，有不得見者，三十六年⑩。燕趙之收藏，韓魏之經營，齊楚之精英，幾世幾年，取掠其人⑪，倚疊如山；一旦不能有，輸來雲間。——鼎鑪給玉石，金塊珠襪⑫，棄擲邇里⑬，秦人視之，亦不甚惜。

嗟乎！一人之心，千萬人之心也。秦愛紛奢，人亦念其家；奈何取之盡鑄莊持切鏃殊⑭，用之如泥沙？使負棟之柱，多於南畝之農夫；架梁之椽，多於機上之工女；釘頭磷磷⑮，多於荏庶勇主切⑯之粟粒；瓦縫參差，多於周身之帛縷；直欄橫檻，多於九土⑰之棧郭；管絃嘒嘒⑱，多於市人之言語。使天下之人，不敢言而敢怒；獨夫⑲之心，日益驕固。戍卒叫⑳，函谷舉㉑；楚人一炬㉒，可憐焦土。嗚呼！滅六國者，六國也，非秦也；族秦者，秦也，非天下也。嗟夫！使六國各愛其人，則足以拒秦。秦復愛六國之人，則遞三世可至萬世而爲君；誰得而族滅也？秦人不暇自哀，而後人哀之；後人哀之而不鑑㉓之，亦使後人而復哀後人也。

註釋 ①六王畢 燕、趙、韓、魏、齊、楚六國，皆亡於秦。 ②蜀山兀 兀，高而上平也。蜀山產材木，今已斬伐殆盡，故山亦覺其平也。 ③隔離天日 此極言宮殿之深邃，不見天日也。

④驪山 在陝西臨潼縣東南。由驪山北麓，建築伊始，曲折而西，直至咸陽為止。 ⑤二川溶溶 二川：渭川、樊川也。溶溶，安流貌。 ⑥廊腰縵迴二句 此言廊之曲折，簷之尖聳也。縵有緩義。啄

一、鳥食狀。 ⑦盤盤囷囷 如盛物之盤，置米之囷，盤不一盤，囷不一囷，呼起下二句。 ⑧蜂房水

渦 渦，旋流也。蜂房承囷囷句，水渦承盤盤句。 ⑨蠶 高窠也。 ⑩落 簷滴也。 ⑪複道 宮中架木為複道而朱碧之，其象若虹也。 ⑫歌臺暖響二句 指宮妃之隨幸者言。 ⑬舞殿冷袖

二句 指望幸不得者言。 ⑭妃嬪嬾嬌 六國宮妃也。 ⑮王子皇孫 六國公族也。 ⑯樓殿 指六國言。 ⑰燿燿 光也。 ⑱轆轤 車聲。 ⑲綬立 耐守之意。 ⑳遠視 望之久

也。 ㉑幸 天子所至處為幸。 ㉒三十六年 始皇在位三十六年，彼望幸者，固終身不得見也。 ㉓取掠其人 言六國之珍寶，亦自剽掠來也。 ㉔鼎鑄玉石二句 鑄，釜屬，謂視鼎如

鑄，玉如石，金如土塊，珠如瓦礫也。礫，小石也。 ㉕逶迤 旁行遲延貌，此言秦擲之連延也。 ㉖鎔鍊 八兩為鎔，十黍為鎔，十鎔為鍊。 ㉗礪礪 如石之礪立也。 ㉘庾 倉也。

㉙九州也。 ㉚嘔啞 歌聲。 ㉛獨夫 指始皇。 ㉜戍卒叫 陳勝、吳廣、二世時遭戍漁陽，因失期，遂反。諸郡縣苦秦暴虐，皆殺其長吏應之。 ㉝函谷舉 漢高祖破函谷關，秦

王、子嬰降。 ㉞楚人一炬 項羽入咸陽，收其珍寶婦女，燒秦宮室，火三月不滅。 ㉟鑿滅



## 歐陽生哀辭

歐陽生名德，見李貽孫歐陽詹文集序。

韓

愈字退之，鄆州南陽人，官吏部侍郎。於六經百製靡不通貫，文爲後世宗法。卒諡文，未追封昌黎伯，有文集。

歐陽詹世居閩越。自詹已上，皆爲閩越官，至州佐縣令者，累累有焉。閩越地肥衍，有山泉禽魚之樂，雖有長材秀民，通文書吏事，與上國齒者，未嘗肯出仕。今上初，故宰相常袞○，爲福建諸州觀察使，治其地。袞以文辭進，有名於時，又作大官，臨莅其民，鄉縣小民，有能誦書作文辭者，袞親與之爲容主之體，觀遊宴饗，必召與之；時未幾，皆化翕然。詹於時獨秀出，袞加敬愛，諸生皆慕服。閩越之人舉進士，繇同由詹始。

建中貞元間，余就食江南，未接人事，往往聞詹名閩卷間。——詹之稱於江南也久；貞元三年，余年十九，始至京師，舉進士，聞詹名尤甚。八年春，遂與詹文辭同考試，登第始相識。自後詹躡闕中，余或在京師他處，不見詹久者，唯詹歸閩中時爲然；其他時，與詹離率不歷歲，移時則必合；合必兩忘其所趨○，久然後去，故余與詹相知爲深。

詹事父母盡孝道，仁於妻子，於朋友義以誠，氣醇以方，容貌鬚逆凜然○，其燕私善譚以和，其文章切深喜往復○，善自遁去聲，讀其書，知其於慈孝最隆也。十五年冬，余以

徐州從事<sup>①</sup>，朝正<sup>②</sup>於京師；詹爲國子監四門助教，將率其徒伏闕下，舉余爲博士；會監有獄<sup>③</sup>，不果上上聲。觀其心有益於余，將忘其身之賤而爲之也。嗚呼！詹今其死矣。

詹，閩越人也；父母老矣，捨朝夕之養，以來京師，其心將以有得於是<sup>④</sup>，而歸爲父母榮也；雖其父母之心亦皆然。詹在側，雖無離憂，其志不樂也；詹在京師，雖有離憂，其志樂也。若詹者，所謂以志養志者歟！詹雖未得位，其名聲流於人人，其德行備於友朋；雖詹與其父母，皆可無憾也。詹之專業文章，李翱旣爲之傳；故作哀辭以舒余哀，以傳於後，以遺其父母而解其悲哀，以卒詹志云。

求仕與友兮，遠違其鄉。父母之命兮，子泰以行。友朋旣遠兮，祿實不豐；以志爲養兮，何有牛羊？寧實<sup>⑤</sup>餽餼兮，名譽又光；父母欣欣兮，常若在傍。命雖云短兮，其存者長；終憂必死兮，願不永傷。友朋親疾兮，藥物甚良；飲食孔時兮，所欲無妨。壽命不齊兮，人道之常。在側與遠兮，非有不同；山川阻深兮，魂魄遠行。祀終則及兮，勿謂不通。哭泣無益兮，抑哀自強；惟生知死兮，以慰孝誠。嗚呼哀哉兮，是亦難忘！

四註釋 ①常袞 京兆人，建中初，爲福建觀察使。 ②合則兩忘其所趨 言所至之隨若忘也。

③巖巖然 巖、識也；詩大雅：克岐克巖，（箋）其貌巖巖然有所識別也。 ④切深喜往復 言文之

切深，而又說理詳盡也。 ⑤徐州從事 時憲爲徐州節度推官。 ⑥朝正 朝覲曰朝正，謂朝而受其政教也。左傳：昔諸侯朝正於王。 ⑦監有獄 監，卽國子監也；新唐書揚州城傳：城以諫阻麥延臨爲

相，得罪德宗，由諫官下遷太子司業。生徒斥斤，皆有法度。薛約考，狂而直，言事得罪，謫通州。吏捕述得之城家，城坐吏於門，引約飲算訖，步至郡外與別。帝惡城黨有罪，出爲道州刺史，太僕諸生何若等二百人，頓首闕下，請留城，爲吏遮抑，不得上。按文云監有獄，當指此事。④有得於是指職位言。

## 祭十二郎文

十二郎名老成，公兄韓介之子，韓會之繼子也。建中初，公從會喪歸潯陽，道中原亂，與老成避地江南。至貞元十九年，老成卒。

韓愈

年月日，季父愈，聞汝喪之七日，乃能銜哀致誠，使建中①遠具時羞②之奠，告汝十二郎之靈：

嗚呼！吾少孤，及長，不省所怙③，惟見嫂④是依。中年，兄陵南⑤，吾與汝俱幼，從嫂歸荊河陽⑥，既又與汝俱食江南⑦；零丁孤苦，未嘗一日相離也。吾上有三兄⑧，皆不幸早世。承先人後者，在孫惟汝；在子惟吾；兩世一身，形單影隻。嫂嘗撫汝啜菽飲水，言曰：「韓氏兩世，惟此而已！」汝時尤小，嘗不復記憶；吾時雖能記憶，亦未知其言之悲也。

吾年十九，始來京城⑨；其後四年，而歸視汝。又四年，吾往河陽省墳墓，遇汝從嫂喪

來葬；又二年，吾佐董丞相<sup>①</sup>於汴州，汝來省吾，止一歲，請歸取其孥<sup>②</sup>；明年，丞相薨，吾去汴州，汝不果來；是年，吾佐戎徐州<sup>③</sup>，使取汝者始行，吾又罷去<sup>④</sup>，汝又不果來。吾念汝從於東，東亦客也，不可以久；圖久遠者，莫如西<sup>⑤</sup>歸，將成家而致汝。嗚呼！孰謂汝遽去吾而歿乎？吾與汝俱少年，以為雖暫相別，終當久相與處，故捨汝而旅食京師，以求斗斛之祿；誠知其如此，雖萬乘之公相，吾不以一日暫汝而就也。

去年，孟東野<sup>⑥</sup>往，吾嘗與汝曰：『吾年未四十，而視茫茫，而髮蒼蒼，而齒牙動搖。念諸父與諸兄，皆盛鬢而早世；如吾之衰者，其能久存乎？』吾不可去，汝不肯來；恐且暮死，而汝抱無涯之感也。孰謂少者歿而長者存，弱者夭而病者全乎？嗚呼！其信然邪？其夢邪？其傳之非其真邪？信也，吾兄之盛德而天其嗣乎？汝之純明而不克蒙其澤乎？少者弱者而天歿；長者衰者而存全乎？未可以為信也。夢也，傳之非其真也，東野之書，耿蘭<sup>⑦</sup>之報，何為而在吾側邪？嗚呼！其信然矣。吾兄之盛德而天其嗣矣；汝之純明宜業其家者，不克蒙其澤矣。所謂天者誠難測，而神者誠難明矣；所謂理者不可推，而壽者不可知矣。雖然：吾自今年來，蒼蒼者或化而為白矣，動搖者或脫而落矣，毛血日益衰，志氣日益微，幾何不從汝而死也！死而有知，其幾何離；其無知，悲不幾時；而不悲者無窮期矣。汝之子<sup>⑧</sup>始十歲，吾之子<sup>⑨</sup>始五歲；少而殤者不可保，如此孩提者，又可冀其成立邪？嗚呼哀哉！嗚呼哀哉！

汝去年書云：「比得輓脚病<sup>㉑</sup>，往往而劇。」吾曰：「是疾也，江南之人，常常有之。」未始以爲憂也。嗚呼！其竟以此而殞其生乎？抑別有疾而致斯乎？汝之書，六月十七日也。東野云：「汝歿以六月二日，」歌蘭之報無月日。蓋東野之使者，不知問家人以月日；而歌蘭之報，不知當言月日<sup>㉒</sup>。東野與吾書，乃問使者，使者妄稱以應之耳；其然乎？其不然乎？

今吾使建中祭汝，弔汝之孤，與汝之乳母。彼有食可守以待終喪，則待終喪而取以來；如不能守以終喪，則遂取以來。其餘奴婢，並令守汝喪。吾力能改葬，終葬汝於先人之兆<sup>㉓</sup>，然後惟其所願。

嗚呼！汝病、吾不知時，汝歿、吾不知日；生不能相養以共居，歿不能撫汝以盡哀；斂不憑其棺，窆貶去聲<sup>㉔</sup>不隨其穴。吾行負神明，而使汝天，不孝不慈，而不得與汝相養以生，相守以死；一在天之涯，一在地之角；生而影不與吾形相依，死而魂不與吾夢相接。吾實爲之，其又何尤！彼蒼者天，曷其有極！自今以往，吾其無意於人世矣。當求數頃<sup>㉕</sup>之田於伊潁<sup>㉖</sup>之上，以待餘年，教吾子與汝子，幸其成長；吾女與汝女，待其嫁，如此而已。

嗚呼！言有窮而情不可終，汝其知也邪？其不知也邪？嗚呼哀哉！尚饗。

〔註釋〕 ㉑建中 疑是僕名。 ㉒時蓋 及時之看饌也。 ㉓怙 恃也。詩小雅：無父何怙。

④兄親 兄，韓會。親，鄭氏，卽十二郎之繼父母。 ⑤兄殿南方 大曆十二年五月，起居舍人韓會，坐宰相元載黨，貶韶州刺史，尋卒。 ⑥河陽 春秋地名，今河南孟縣，有河陽故城。 ⑦就食江南 建中二年，中原多故，公避地江左，家於宣州。宣州，今安徽宣城縣。 ⑧三兄（按）公年雖具有二兄，長名會，次名介，三字恐誤。 ⑨始來京城 貞元二年，公自宣州遊京師。 ⑩董丞相 貞元十三年，董晉帥汴州。 ⑪琴 琴子也。 ⑫佐戎徐州 武彞節度使張建封，辟公爲徐州節度推官。 ⑬繼去 十六年五月，張建封卒，公西歸洛陽。 ⑭東西 東指徐州，西指河陽。 ⑮孟東野 孟郊字東野，性孤僻寡合，韓愈引爲忘形之交。鄭餘慶、鎮興元，奏爲從事，辟書下而卒。 ⑯耿蘭 家人名。 ⑰汝之子 老成二子：曰湘，曰滂。滂以季子出繼，湘登長慶三年進士第。 ⑱吾之子 公子親，長慶四年登進士第。 ⑲頓脚病 病時脚頓浮腫。江南卑溼地，常有此病。 ⑳不知當言月日 言耿蘭之報，所以無月日者，由其不知報告費之體，當具月日以報也。 ㉑兆 墓地。 ㉒廷 下棺也。 ㉓頃 田百畝爲頃。 ㉔伊頰 伊水出河南盧氏縣東南固頰嶺，頰水出河南登封縣西境頰谷。伊頰之上，公之故鄉也。

### 雲母泉詩序

雲母泉在湖南華容縣東四十里，味甘而流長，地產雲母石。風士記云：雲山南

有大雲寺，寺倚松嶺之下，有雲母泉，自泉以東，引流入渠，周遍於庭，大旱不絕。

李華（唐）詩：雲母泉，泉真入。中博學宏詞科，官至吏部員外郎。嘗劾宰相楊國忠姻族積惡無

狀，自是州郡肅然，有李遐叔文集四卷。

洞庭湖○西玄石山○，俗謂之墨山。山南有佛寺，寺倚松嶺。松嶺下有雲母泉，——泉  
出石，引流分渠，周迴庭宇；發源如乳瀉棟○，未澗○如淳漿○；烹茶浙蒸○，澹園漱真  
齒，皆用之。——大浸○不盈，大旱不耗。自墨山西至石門○，東南至東陵○，廣輪○二十  
里，盡生雲母○。磨階道餘，烟烟○如列星；井泉溪澗，色皆純白，鄉人多壽考，無癘  
癘疥戒搔○之疾，華深樂之。

穎川陳公，天寶○中，與華同為諫官。公性與道合，忽於權利，方掛冠投簪○，願  
華以名山之契○。乾元○初，公貶潯江○丞，移武陵○丞；華貶杭州司功○，願  
復左補闕○。上元○中，俱奉詔徵。公自潯江至武陵，道賂多虞○，願誓不至。華  
泝○江而西，次于岳陽○，江山延望，日夕相顧○。思與高賢共飲雲母之泉，躬耕  
墨山之下；敢遙朝湖命，以徇私欲？

秋風露寒，洞庭微波，一聞猿聲，不覺涕下；況支離○多病，年甫始衰，願餌藥扶  
壽，以究無生之學○。事華志負，火齏備劣切○子心，寄懷此篇，亦以審公之志也。

四註釋：○洞庭湖在湖南城，長二百里，廣百里。○玄石山在華容縣東四十里，與石門山相  
連。楚辭所謂馳余車於玄石是也。○瀉乳汁也。○末派分流曰派。末派、下游也。○淳漿  
清漿也。○因浙蒸。孟子：孔子之去齊，接淅而行。註：浙、先歷反，潑米水也，蒸、火氣上行也。

· 詩疏：炊之于槨，爨而蒸之。蒸、通蒸。①大浸 大水也。本莊子。②石門 在華容縣東三十里，一名仙廬山。山有七峯，巖石壁立如門。③東陵 地名。書禹貢：過九江至東陵，地志：巴陵有道士泐，即古之東陵，在今湖南岳陽縣。④廣輪 地形縱橫也。周禮地官註：東西為廣，南北為輪。⑤雲母 石名，裂紋完全，擊之片片如紙，性柔有彈力，折之至有痕而不斷，色有白、黑、紅三種。⑥炯炯 明也。⑦癩癩疥搔 癩、腹有積聚而成塊也。瘡久病也。疥、瘡發於皮膚之一種。搔、手爬也。⑧天寶 唐玄宗年號。⑨掛冠投簪 謂致仕而歸隱也。後漢書：王莽殺其子宇。蓬萌曰：三綱絕矣；不去，禍將及人。即解冠掛東都城門，將家屬浮海。簪、所以固冠者。⑩名山之契句 精神相合曰契。願有引義。後漢書黨錮傳：郭林宗、范滂等為八顧，言能以德行以人著也，言以名山之契引我也。⑪乾元 唐肅宗年號。⑫清江 唐江南道施州治，今湖北恩施縣。⑬武陵 唐江南道朗州治，今湖南常德縣。⑭華貶杭州司功 唐書本傳，安祿山反，華母在鄴，欲間行證母以逃，為盜所得，僞署鳳閣舍人。賊平，貶杭州司戶參軍。唐制，州府佐吏，自錄事參軍外，有司功、司倉、司戶、司兵、司法、司士六參軍。按在府為曹，在州為司。杭州，唐屬江南道，今浙江杭州。臨安、富陽、餘杭、於潛等縣。⑮恩復左補闕 唐書本傳：華自楊踐危亂，不能完節；又不能安親，欲終養而母亡，遂屏居江南。上元中，以左補闕司封員外郎召之，稱疾不拜。按：唐垂拱中，置左右補闕，掌供奉諷諫。⑯上元 乾元三年庚子，改上元元年。⑰多處 言多不測之事。⑱折 逆流而上也。⑲岳陽 今湖南岳陽縣治。⑳顧園



顯、顯顯也。顯、注目也。按：句言日夕瞻望陳公也。⊙⊕支離 殘缺貌。⊙⊖無生之貌 顯顯  
有不生不滅之言，大旨言看破一切，生死若一也。⊙⊖新 猶也。

## 弔古戰場文

李華

浩浩⊕乎，平沙無垠銀⊖，覓鷲⊗不見人。河水縈帶⊕，翠山糾紛⊕；黯兮慘悴，風悲  
日曠⊖；蓬斷草枯，凜若霜晨；鳥飛不下，獸銜挺⊕亡羣。亭長⊕告余曰：「此古戰場也。  
常覆隔三軍，往往鬼哭，天陰則聞。」傷心哉！秦歟漢歟，將近代歟！

吾聞夫齊、魏徭遙戍⊕，荆韓召募；萬里奔走，連年暴入聲露；沙草晨牧，河冰夜渡；  
地闊天長，不知歸路；寄身鋒刃，驅僇臆益⊕。誰訴！秦漢而還，多事四夷；中州耗斲，  
⊕⊖無世無之。古稱戎夏，不抗王師⊕⊖。文教失宣，武臣用奇。奇兵⊕⊖有異於仁義，王  
道迂闊⊕⊖而莫爲！

嗚呼噫嘻！吾想夫北風振漠，胡兵伺使⊕⊖；主將驕敵⊕⊖，期門⊕⊖受戰。野豎旄  
旗，川迴組練⊕⊖；法重心駭，威尊命賤；利鏃作木切⊕⊖穿骨，驚沙入面；主客相搏  
⊕⊖，山川震眩；聲析江河，勢崩雷電。至若窮陰凝閉，凍廣列列⊕⊖海隅；積雪沒脛，堅  
冰在鬣；鷲鳥休翼⊕⊖，征馬踟躕⊕⊖；緜增繖曠⊕⊖無溫，墮指裂膚。當此苦寒，天假強

胡，憑陵殺氣，以相剪屠；徑<sup>①</sup>截韜莊持切重<sup>②</sup>，橫攻士卒；都尉<sup>③</sup>新降，將軍覆沒；屍填巨港之岸，血滿長城<sup>④</sup>之窟；無費無賤，同為枯骨，可勝言哉！鼓衰兮力盡，矢竭兮絃絕；白刃交兮寶刀折，兩軍蹙<sup>⑤</sup>兮生死決；降矣哉、終身夷狄，戰矣哉、骨暴沙礫；鳥無聲兮山寂寂，夜正長兮風淅淅<sup>⑥</sup>；魂魄結兮天沈沈<sup>⑦</sup>，鬼神聚兮雲霧霧<sup>⑧</sup>；日光寒兮草短，月色苦兮霜白。傷心慘目，有如是耶！

吾聞之：敕用趙卒，大破林胡；開地千里，遁逃匈奴<sup>⑨</sup>。漢傾天下，財殫力竭<sup>⑩</sup>；任人而已，其在多乎？周逐羆險狃尹，北至太原；既城朔方，全師而還旋<sup>⑪</sup>；飲至策勳，和樂且閑；穆穆棣棣，君臣之間<sup>⑫</sup>。秦起長城，竟海為關<sup>⑬</sup>；荼毒<sup>⑭</sup>生靈，萬里未殷於閑切<sup>⑮</sup>。漢擊匈奴，雖得陰山<sup>⑯</sup>；枕骸<sup>⑰</sup>遍野，功不補患平聲。

若蒼孫民<sup>⑱</sup>：誰無父母！提攜捧負，畏其不壽；誰無兄弟！如足如手；誰無夫婦！如賓如友。生也何恩，殺之何咎<sup>⑲</sup>！其存其沒，家莫聞知；人或有言，將信將疑。嗚呼！淵法聲<sup>⑳</sup>心目，寢寐見之；布莫傾觴，哭望天涯。天地為愁，草木淒悲。弔祭不至，精魂何依！必有凶年<sup>㉑</sup>，人其流離。

嗚呼噓嘻！時耶命耶！從古如斯。為之奈何，守狩在四夷<sup>㉒</sup>！

四註釋：①浩浩 廣大貌。 ②垠 際也。 ③遐 遠也。 ④綦帶 言綦繞如帶也。 ⑤糾紛 雜亂也。 ⑥曠 日無光也。 ⑦蹙 疾走貌。 ⑧亭長 古者十里一亭，亭有長，主行客停留頓宿。

者。①徭戍 徭、役也。戍、守也。②服臆 抑鬱之甚，氣不得泄也。③耗散 耗、損也。散、敗也。④戎、夏不抗王師 言天子之師，有征無戰。爲戎爲夏，均不敢抗拒也。⑤奇兵 兵法曰：出奇制勝。⑥迂闊 史記孟子傳：梁惠王不果所言，則見以爲迂遠而關於事情。(按)迂、曲也。闊、遠也。⑦北風振漠二句 漠，沙漠之地。伺、偵候也。北風振漠之時，匈奴草長馬肥，伺有所便，往往入寇。⑧主將驕敵 史記項羽本紀：項梁曰：「將驕而卒惰者敗。」⑨期門 西都賦：期門伏飛。今之禁衛軍也。⑩川迴韻絲 韻、韻甲，漆成韻文。練、練袍，皆戰衣也。川迴云者，沿岸皆帶甲士也。⑪緇 箭頭也。⑫擄 殺也。⑬凜冽 寒也。⑭休巢 休於巢中不出也。⑮躡躡 不進貌。⑯綰纒 綰、帛也。纒、縵也。此言兵士之所衣者。⑰徑 直也。⑱輜重 輜、衣車。重、謂載置一切行軍所需，悉以此車載之也。⑲都尉 官名，漢時不盡屬武官。至三國時，則專屬武官，如建忠都尉，揚武都尉之類。⑳長城 戰國時，燕、趙、秦三國，各因北邊山險，築長城以備胡，秦始皇滅六國，乃首尾聯貫之，起臨洮，迄遼東。窟、穴也。㉑躡 接近也。㉒淅淅 風聲也。㉓沈沈 昏暗也。㉔帶尋 覆也。㉕牧用趙卒四句 史記李牧傳：李牧者，趙之北邊良將也。當唐代隳門，備匈奴，約戰士寇入毋戰，但退守，士日得賞賜而不用，皆願戰，於是殺匈奴十餘萬騎。㉖漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㉗漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㉘漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㉙漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㉚漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㉛漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㉜漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㉝漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㉞漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㉟漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊱漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊲漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊳漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊴漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊵漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊶漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊷漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊸漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊹漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊺漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊻漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊼漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊽漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊾漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。㊿漢傾天下二句 漢武帝也。武帝鑿兵林胡，按林胡等，均匈奴種名。擄、處占切，襁音藍。

秦、漢時匈奴也。詩小雅六月篇：薄伐玁狁，至於太原，隸屬宣王困征也。太原，今山西太原縣。又出車篇：天子命我，城彼朔方。⑤欲至策勳四句 飲至，言功成而歸，勞以食也。策勳，謂書其功勳於策也。穆穆，容止美盛也。練祿，閉習貌。⑥竟海為關 海，指渤海，盡海之岸而設關也。⑦茶毒 書湯誥：弗忍荼毒。傳：茶，苦也。按本苦菜名。⑧朱股 股，赤黑色。左傳，左輪朱股。杜注，血色久則股。⑨陰山 在綏遠省，橫障漠北，起塞夏賀蘭山，當河套北，互烏刺特歸化城之墟，蜿蜒而東，隨地易名，蓋數千里，地學家謂之陰山脈。⑩枕篔 謂篔簹相枕藉也。⑪蒼蒼蒸民 書益稷：至於海隅蒼生。傳：蒼蒼然生草木。蒸民，衆民也。⑫守 遇也。⑬側目相視貌 ⑭必有凶年 老子：大軍之後，必有凶年。⑮守在四夷 左傳：沈尹戌曰：「古者天子守在四夷，」言王者有德，四夷各為天子守土，則無戰事矣。

### 辭容州表

容州，唐屬嶺南道。治普甯，今廣西容縣。

元 結（唐）字次山，河南人。後魏之裔。舉天寶進士。肅宗召見，上時議三篇，帝悅之。後歸樊上，著書自娛，始號綺疋子，繼稱浪士，又曰漫郎。任客樊上，更曰琴叟，晚拜道州刺史，免徭役，收流亡，進授容管經略使，身諭蠻獠，綏定諸州，民樂其教，至立石頌德。罷還京師，卒年五十，著有次山集十二卷，編有蘆中集一卷。

臣結言：

臣伏奉今月二十二日勅，授臣使持節都督容州諸軍事，守容州刺史中丞，充本管經略守捉<sup>①</sup>使。臣聞孝于家者忠于國，以事君者無所隱<sup>②</sup>。臣有至切，不敢不言。臣竄一身，奉養老母，醫藥飲食，非臣不喜；臣暨同曹遠離，則憂悸季<sup>③</sup>成疾；臣又多疾，近日加劇。前在道州<sup>④</sup>，隄泯<sup>⑤</sup>勉六歲；實無政理，多是假名；頻請停官，使司<sup>⑥</sup>不許。今臣所屬之州，陷賊歲久<sup>⑦</sup>，頽城古木，遠在炎荒<sup>⑧</sup>，管內諸州，多行質伏<sup>⑨</sup>，行營野次，向十餘年<sup>⑩</sup>。在臣一身，爲國展效，死當不避，敢懼艱危？但以老母念臣，疾疹<sup>⑪</sup>日久；時方大暑，南逾火山<sup>⑫</sup>；舉家漂泊，寄在湖上；單軍將命，赴於賊庭。臣將就路，老母悲泣；聞者悽悽，臣心可知。臣欲扶持版輿<sup>⑬</sup>，南之合浦<sup>⑭</sup>，則老母氣力，難于遠行；臣欲奮不顧家，則母子之情，禽畜猶有。臣欲久辭老母，則又污辱名教；臣欲便不之官，又恐稽違<sup>⑮</sup>詔命。在臣肝腸，如煎如燭。

昔徐靡心亂，先主不遣<sup>⑯</sup>；令伯陳情，晉武允許<sup>⑰</sup>；若臣國家，萬代爲規。伏惟陛下，以孝理萬姓，慈育生靈。在臣情志，實堪矜感<sup>⑱</sup>。

臣每讀前史，見吳起游宦，嚙臂不歸<sup>⑲</sup>；溫嶠奉使，絕續而去<sup>⑳</sup>；嘗恨不逢斯人，使之殊死<sup>㉑</sup>。臣所以冒犯聖主，乞停今授；待罪私門，長得奉養，供結并稅，臣之懇願。庶顯天威，不勝惶恐，謹遣某官奉表陳議以聞。

註釋：①守捉 新唐書兵志：唐初兵之戍邊，大曰軍，小曰守捉，曰城，曰鎮，而總之者曰道。

○事君無隱 禮禮弓：事君有犯而無隱。 ①悻 驚也。 ②道州 唐屬江南道，今湖南道縣。

③龍 力所不堪，心所不欲，而勉強爲之，曰龍。 ④使司 使、節度使也。唐時節度使於所統各州，有用人之權。司、吏部也。龍朔元年，改吏部曰司列。 ⑤臨賊歲久 代宗大隱時，蠻、獠、梁、崇

牽等煽亂，據容州。六年，容管經略使王翊敗之，獲崇牽，容州平。次山至容，在事平之後，故云。

⑥炎荒 謂南方荒遠之地。 ⑦賓伏 爾雅釋詁：賓，服也。〔疏〕賓者懷德而服。伏、屈伏也。

左傳：既伏其罪矣。按此，則二字一主懷德，一主畏威。 ⑧行營二句 師止曰次，言行營在野，不自今始，已近十餘年矣。 ⑨疹 疾也。 ⑩火山 神異經：南荒之外有火山，此言嶺南之炎嶽也。

⑪版輿 車也，聞居賦：太夫人乃御版輿，升輕軒。 ⑫合浦 漢平南越，置合浦郡，治今廣東海康縣。 ⑬稽遲 稽，留滯也。 ⑭徐庶二句 徐庶母爲曹操所得，庶謂先主曰：本與將軍共圖大業，今方寸亂矣。先主因聽庶歸據。 ⑮令伯二句 晉武帝召李密爲太子洗馬，密以祖母年老，上表陳情。按令伯，李密字也。 ⑯矜慈 憐惜也。 ⑰吳起二句 嚙、嚼也。史記：吳起去衛，與母決，嚙臂盟曰：不爲將相，終不歸。遂事曾子，頃之母死，起不歸。曾子遂與起絕。

⑱溫嶠二句 溫嶠欲爲劉琨將命江左，其母崔氏固止之，縱絕裾而去。 ⑳殊死 殊、斷也，絕也。言斷絕其身體，使之死也。

### 與博昌父老書

博昌縣，唐屬河東道青州，今山東博昌縣南二十里。

賈賈王（唐）義烏人。七歲能賦詩，工文章，爲初唐四傑之一。武后時，爲臨海丞，棄官去。論

敬業起兵討武后，賈王爲作檄文。武后讀之，懼然曰：宰相安得失此人？敬業敗，賈王亡命去。

不知所之。有賈臨海集十卷。

月日，賈賈王致書於博昌父老等：承並無恙，幸甚幸甚！

雲雨○俄別，封壤○異鄉，春渚○青山，載勞延想；秋天○白髮，幾變光陰。古人云：

『別易會難○。』不其然也。自解播襟袖○，一十五年，交臂○存亡，略無半在。張學士○

澄○從朝露○，辟閭公○倏掩夜臺○。故吏門人，多遊蒿里○；看年宿德○，但

見松邱○。嗚呼！泉壤殊途，幽明永隔，人理危促，天道奚言？感今懷舊，不覺涕之無從

也。過隙○不留，殞舟難固○；追維逝者○，浮生幾何？哀緣物興，專因情感。雖蒙

莊一指○，殆先覺於勞生○；秦佚過三壟○，詎忘情於恨多過切化○？嗟曠其泣

矣○，尙何云哉？

又聞移縣就樂安故城○，解宇邑居，咸徙其地；里閭○騎去壁○，阡陌，徒有其名。荒

徑三秋，蔓草滋於舊館；頽墮○四望，拱木○多於故人。嗟乎！仙鶴來歸，遼東之城郭

猶是○；靈烏代謝○，漢南之陵谷已非○。昔吾先君，出宰斯邑，清芬○雖遠，遺

愛○猶存；延首城池，何心天地？雖則山河四塞○，是釋無棣○之墟；松楸○千

秋，有切惟桑○之里。故每懷夙昔，尙想經過，于役○不遑○，願言徒攜○。

今西戒<sup>①</sup>有歲，東戶<sup>②</sup>無為，野老清談，怡然自得；田家濁酒，樂以忘憂。故可洽<sup>③</sup>，賃當年<sup>④</sup>，相歡卒歲<sup>⑤</sup>；甯復惠存舊好，追思昔遊。所恨企子望之，經途密邇<sup>⑥</sup>，佇<sup>⑦</sup>中衢<sup>⑧</sup>而空軫<sup>⑨</sup>，巾<sup>⑩</sup>下澤<sup>⑪</sup>而莫因；風月虛心，形留神送；山川在目，室邇人遐<sup>⑫</sup>。以此懷勞，增其嘆息。情不遺舊，書何盡言！

〔註釋〕 ①承並無恙 恙、風俗通曰：恙蟲能食人心。古者草居，多被此毒，故相問勞曰無恙，按此句猶云承天之恩，已及父老，並無恙也。 ②雲雨 以喻離別。 ③封壤 謝朓詩：別後能相思，何啻異封壤。 ④春渚 南史謝朓傳：惟待清江可望，候歸櫓於春渚。按：句當指博昌，故下云載勞延想也。 ⑤別易會難 佛羅淳詩，行矣去矣，別易會難。 ⑥解纜搗袖 猶言分襟分袂也。 ⑦交臂 莊子，吾終身與女交一臂而失之。按：言人生相與之暫，速如交臂而已。 ⑧張學士 按：唐書張昂傳：昂弟兄昂宗，官至太子舍人修文館學士，與駱賓王同時，當即是。 ⑨滋 奄忽也。 ⑩朝露 漢書蘇武傳：李陵謂蘇武曰：人生如朝露，何久自苦如此？ ⑪辟閭公 辟閭，複姓，其人未詳。按：唐書藝文志有辟閭仁壽，註老子二卷。註：聖曆司禮博士。聖曆為武后年號，茲云已逝，自非其人。 ⑫夜臺 墓穴也。 ⑬嵩里 古今注：嵩露嵩里，並喪歌也。出田橫門人。橫自殺，門人傷之，為之悲歎，言人命如菑上之露，易晞滅也。亦謂人死，魂魄歸乎嵩里，故有二章。 ⑭耆年宿德 老年有德之人。曲禮：六十曰耆。 ⑮松邱 墳墓也。 ⑯過隙 史記：人生一世間，如白駒過隙。 ⑰藏舟難固 莊子大宗師：夫藏舟於壑，藏山於澤，謂之固矣；然面夜半有力



者，負之而走，昧者不知也。此言人生於世，常爲造物所轉移，死生存亡，不能自主耳。①②逝者

論語：逝者如斯夫。逝、往也。③蒙、莊一指 莊子齊物論：天地一指，萬物一馬也。莊子爲

蒙人，故稱蒙莊。按此視天地如一指也。④勞生 莊子大宗師：夫大塊載我以形，勞我以生，逸

我以老，息我以死。⑤秦佚三號 佚或作失。莊子養生主：老聃死，秦佚弔之，三號而出。⑥

恒化 莊子大宗師：無恒化。恒、驚也。變化，言死也。⑦啜其泣矣 詩王風句，啜、泣貌。

⑧移縣就樂安故城 漢時博昌、樂安二縣，皆屬千乘郡。晉省樂安縣。唐初復置。武德八年，復

省入博昌，移治樂安城。樂安故城，卽今博興縣城也。⑨閉 里門也。⑩墟 築土壘壁也。

⑪拱木 左傳：中壽，爾墓之木拱矣，言其大可兩手合持也。⑫仙鶴二句 搜神記：遼東城

門有華表柱，忽有一白鶴集柱頭。時有少年欲射之，鶴乃飛，徘徊空中而言曰：有鳥有鳥了令威，去

家千歲今來歸；城郭如故人民非，何不學仙冢壘壘？按：遼東，乃遼河之東，今遼寧東南境。⑬

羸烏句 後漢書天文志注：日者、陽精之宗，積而成鳥。淮南子：日中有駿鳥。按：此當指日。代，

迭也。謝，衰也，退也。⑭漢南句 蘇耽歌：鴛原一別，重來事非，甲子不記，陵谷遷移。按水

經注：耽，漢南縣人，少孤，養母至孝，忽辭母去，受性應仙，後見耽乘白馬還山中，歌卽回山時

作也。爾雅：漢南曰荊州，棉縣爲漢荊州地，故稱漢南。⑮清芬 文賦：誦先人之清芬。⑯

遺愛 仲尼聞子產死，出涕曰：古之遺愛也。見左傳。⑰山河四塞 漢書項籍傳：關中阻山河

四塞。註：言有山河之險。在四方爲蔽塞也。⑱無楸 左傳：管仲對曰：昔召康公命我先君太

公，

公曰：五侯九伯，女實征之。賜我先君履，東至於海，西至於河，南至於穆陵，北至於無棣。

昌在無棣故疆界內。①②榘 楸也，其材可為棋局。左傳：伍員曰：樹我墓榘。③④慙 嘯鄉

風也。詩：維嶽與梓，必恭敬止。按榘榘二句，言先王所在，情更切於桑梓也。⑤⑥于役 詩：君

于役，不謂之榘。⑦⑧退 暇也。⑨⑩願言徒爾 言徒據此虛願也。言、語辭。⑪⑫西成

書：平糶西成。⑬⑭其 謂時：御錫夏戶時，餘糧宿中田。⑮⑯洽 和也。⑰⑱當年

猶言此時。⑲⑳卒歲 詩國風：無衣緇綌，何以卒歲？按：作此書時，當近歲暮，故云然。㉑㉒

密邇 近也。左傳：以陳、蔡之密邇於楚，而不敢貳焉。㉓㉔佇 久立也。㉕㉖中衢 道中也，

四達之道謂之衢。㉗㉘軫 痛念也。楚辭：出國門而軫懷。㉙㉚巾 華嚴經普義，引珠叢曰：以

衣被車謂之巾。以衣被車者，將駕也。㉛㉜下澤 後漢書馬援傳：乘下澤車，御款段馬。註：車人

為車，行澤者欲短轂，行山者欲長轂。短轂則利，長轂則安也。㉝㉞室迺人選 晉書宋繡傳：室迺

人選，實勞我心。選，遠也。

### 與呂相公書

元 結

某月日、某官某再拜相公閣下：

某嘗見時人不能自守，嗟分不飽，仰於傾奪之中，低徊於名利之下，至有傷污毀辱之患，瀆

身亡家之禍，則欲劇爲之箴。於身；豈願繇性分，取禍辱，而忘自箴者耶？

某性荒浪，無拘限，每不能節酒；與人相見，適在一室，不能無歡於醉；醉歡之中，不能無過。少不學爲吏，長又著書論自適。昔天下太平，不敢絕世業，亦欲求文學之官，職員散冗我上。某者，爲子孫計耳！自兵興以來，此望亦絕，何哉？某一身奉親，奔走萬里，所望飲啄承歡膝下；今則辱在官，以逾其性分，觸禍辱機兆者，日未無之。某又三世單貧，年過四十，弱子無母，年未十歲，孤生嫁娶者一人。相公視某，敢以身徇名利者乎？有如某者，以身徇名利，齒於奴隸，尙可羞；而況士君子也歟？

某甚愚鈍，又無功勞。自布衣歷官不十月，官至尙書郎，向三歲，官未削，人多相榮；某實自憂。相公忍令某漸至畏懼而死，甚令必受禍辱而已？某前所言，相公似未見信，故藉紙筆煩瀆門下。——某再拜。

○註釋 ①箴 規戒也。 ②完 閑散也。 ③日未無之 猶言無日無之。 ④齒於奴隸 言與奴隸比，尙可羞也。 ⑤向三歲 猶言近三年也。

### 上張僕射書

加檢校右僕射。

韓愈

張建封，字本立，竟州人。貞元四年，爲徐州刺史，除泗濠節度使，十二年。

與呂相公書 上張僕射書

卅九

九月一日、愈再拜：

受牒○之明日，在使院中，有小吏持院中故事節目十餘事來示愈；其中不可者，有「自九月至明年二月之終，皆晨入夜歸，非有疾病事故，輒不許出」。當時以初受命，不敢言。古人有言曰：「人各有能，有不能。」若此者，非愈之所能也。抑而行之○，必發狂疾。上無以承事於公，忘其將所以報德者；下無以自立，喪失其所以爲心。夫如是，則安得而不言？凡執事之擇於愈者，非爲其能晨入夜歸也，必將有以取之；苟有以取之，雖不晨入而夜歸，其所取者猶在也。下之事上，不一其事；上之使下，不一其事；量力而任之，度入聲才而處之，其所不能，不強上使爲。是故爲下者不獲罪於上，爲上者不得怨於下矣。孟子有云：「今之語侯，無大相過者，以其皆好臣其所教，而不好臣其所受教。」今之時，與孟子之時又加遠矣，皆好其聞命而奔走者，不好其直己而行道者。聞命而奔走者，好利者也；直己而行道者，好義者也。未有好利而愛其君者，未有好義而忘其君者。今之王公大人，惟執事可以開此言；惟愈於執事也，可以此言也。

愈蒙幸於執事，其所從舊矣。若寬假之使不失其性，加待之使足以爲名○，寅而入，盡辰而退；申而入，終酉而退；率以爲常，亦不廢事。天下之人，聞執事之於愈如是也，必皆曰：「執事之好士也如此；執事之待士以禮如此；執事之使人不枉其性而能有容如此；執事之欲成人之名如此；執事之厚於故舊如此。」又將曰：「韓愈之識其所依歸也如此；韓愈之

即屈於密貴之兵如此，豈能復其待之以禮如此？則死於執事之門無悔也！

若使隨行就而入，遂隙而趨，言不敢盡其誠，道有所屈於己。天下之人，聞執事之於愈如此，皆曰：「執事之用韓愈，沒其窮，收之而已耳；韓愈之事執事，不以道，利之而已耳。」苟如是，雖日受千金之賜，一歲九遷其官，感恩則有之矣；將以稱於天下曰：「知己知己，則未也。伏惟哀其所不足，矜其憊，不錄其罪，察其辭，而垂仁採納焉！」愈恐懼再拜！

○受膝：左傳：右師不敢對，受膝而退。膝，刈也。按：公以貞元十五年二月，脫汴州亂，依建封於徐州。秋，建封時為節度推官，至是供職。○抑而行之：抑，逼也，猶言強而行也。○若寫假之四句，即寫假其時刻，使不失其自然之天性，加待以禮文，益成就其賢名。

### 與賈秀才書

孫樞

注致足下：

趨者，樞耳足下聲，憤足下售於時何晚；及目足下五通五十篇，則足下困於上亦宜矣。物之精華，天地所祕惜，故蒙金以砂，錮玉以璞。珊瑚之叢，必茂重溟；夜光之珍，必領隴龍。中挾而不知已，相而不知止，不窮制禮，天地離也。文章亦然，所取者靡，其

與賈秀才書

德必多；所取者深，其身必窮；六經作，孔子節述不粒矣；孟子述子思，坎軻齊、魯矣；馬遷以史記禍；班固以西漢禍；揚雄以法言、太玄窮；元結以語吾緇禍；陳拾遺以感遇詩窮；王勃以宣尼廟碑窮；王川子以月蝕詩窮；杜甫、李白、王江甫，皆相望於窮者也。天地其無意乎？

今足下立言必奇，撫之石切意必深；抉精剔揚華，期到聖人；以此賈於時，鈞榮邀富，猶欲疾其驅而方其輪。若曰爵祿不動於心，窮達與時上下，成一家書，自期不朽；則非儒之所敢知也。

嗚呼！始進患心不苦；及其苦，知者何人？古人抱玉而泣；樵捧足下文，能不滯蹠接？懼足下自持也淺，且疑其道不固，因歸五通，不得無言。

四註釋  
 ① 錮 固也。 ② 璞 玉之未琢者。 ③ 夜光 珠名。 ④ 駟龍 莊子：夫千金之珠，必在九重之淵，而駟龍領下。 ⑤ 覆 藏也。 ⑥ 坎軻 或作坎珂，潦倒不遇也。 ⑦ 馬遷句 李陵降匈奴，司馬遷極言陵忠，武帝疑遷為陵遊說，下腐刑。乃紉石室、金匱之書，作史記。 ⑧ 班固句 固字孟堅，初為蘭臺令，撰西漢書。永元初，為竇憲參議，憲敗，固坐捕繫，遂死獄中。 ⑨ 楊雄字子雲，漢成都人。著太玄經法言等。 ⑩ 元結 結字次山，避安祿山亂，隱居涪溪，有涪溪記，語甚銘，皆手書勒石。按方者為碑，圓者為碣，秦李斯所創。 ⑪ 陳拾遺 子昂字伯玉，射洪人。著屬文，舉進士，拜麟臺正字，轉右拾遺。聖曆初，解官歸，為縣令段簡因事收繫，憂憤卒。嘗作感遇

詩二十首，王適見之。曰：「是必爲海內文宗。」  
①王勃 字子安，麟德初，以對策授朝散郎，使渡海，溺水死。有宣尼廟碑，詞甚得體。  
②玉川子 盧仝，濟源人。號玉川子，好學工詩，嘗作月蝕詩，譏元和逆黨，韓愈稱其工。  
③杜甫、李白 白字太白，唐隴西人。甫字子美，杜陵人。並工詩。  
④王江寧 王昌齡，字少伯，江寧人。以進士第補祕書郎，又中宏詞科，遷汜水尉。晚節不矜細行，貶龍標尉，以世亂還鄉，爲刺史閻丘曉所害。  
⑤不朽 左傳：太上有立德，其次有立功，其次有立言，雖久不廢，此之謂不朽。  
⑥抱玉而泣 卞和國時，楚有下和者，遊於荆山，得璞玉，獻之厲王；以爲詐，刖其左足。武王即位，又獻之，以爲詐，刖其右足。及文王即位，乃抱璞泣，王使人問之。曰：「臣非悲刖，寶玉而題之以石，眞士而名之以詐，所以悲也。」  
⑦齶 齶，溼也。麈、目旁毛也。

### 貽諸弟砥石命

貽、贈也。砥、磨石也。

舒元輿

昔歲五行吳江<sup>①</sup>上，得亭長<sup>②</sup>所貽劍，心知其不莽<sup>③</sup>，匣藏愛重，未嘗褻視。今年秋，在秦，無何發開，見慘翳<sup>④</sup>積蝕<sup>⑤</sup>，僅成死鐵；意慙身將利器，而使其不光明之若此，當緘求滓<sup>⑥</sup>取內切磨<sup>⑦</sup>之心於胸中。數月後，因過岐山<sup>⑧</sup>下，得片石，如淥水<sup>⑨</sup>色，長不滿尺，圍厚半之；試以手磨，理甚膩，文甚密。吾意其異石，遂攜入城，問於切磨工。工以爲

貽諸弟砥石命

可爲砥礪①，吾遂取劍發之。初數日，浮埃薄落②，未見快意；意工者相給徒矻矻③，復就刺之。工曰：「此石至細，故不能速利堅鐵；但積漸發之，未一月當見真貌。」歸如其言，果觀變化，悉慘劍落，若青龍退鱗，光動一水，泳涵星斗④。持之切金鐵三十枚，皆無感而斷。愈始得之利數千百倍。

吾因歎以爲金剛首五材⑤，及爲工人鑄爲器，復得首出利物，以質剛銳利；苟麗不砥礪，尙與鐵無以異；況質柔鉅鈍，而又不能砥礪，當化爲糞土耳！又安得與死鐵倫齒耶？以此益知人之生於世，苟不磨官磨瘡，則五常之性全；性全則豺狼燕雀；亦云異矣⑥。而或公然忘萎孺名砥行之道，反用狂言放箭爲事，蒙蒙外埃，積成垢惡，日不覺寤，以至於狀正性，賊天理，生前爲造化剝物，歿復與灰土俱委，此豈不爲辜負日月之光景耶？

吾常觀敬羅輝⑦，齋誠益得天性者，況夙能承順嚴訓，皆解甘心服食古聖八道，知其必非離執向缺⑧。道義自理於儉薄之倫者。然吾自干名在京城，寔魄已十九悔矣⑨。知爾輩強冒甘不職，固於薪粟，苟再於他人之門。吾期此益善此身，使爾輩承順供養至此，亦益憂爾輩爲驚變而斯須忘其節，爲苟得眩惑而容易徇於人，爲投刺牽役而造次惰其業。日夜憶念，心力益耗，且欲書此爲戒。

又廣爾輩年未甚長成，不深諒解。今有鄂騎歸去，遂置石於書西中，乃筆用砥之功，以齊往意。欲爾輩定持期質，晝夜碎礪，使塵埃不得間去髮髮而入，爲吾守固窮之節，慎臨賦不



之苟，積習變之業，主不貽應，關憂，次不貽手足病，下不貽心意媿。欲三者不貽，祇在積砥  
之而已。若夫關他人者，砥之不已。①則擊之所謂切金割犀之用，刻畫瑣屑，安足深識之？  
然吾固欲爾輩常踐砥於左右，造次靡沛。②必於是居之，亦古人韋絃。③之銘。④之義  
也。因書為砥石命，以儆爾輩，衆刻辭於其側曰：『劍之鑄。⑤砥之而光。⑥人之名。砥之  
而勳。砥乎砥乎！為吾之師乎！仲季乎！無墜吾命乎！』

①註釋曰：○吳江，今江蘇有吳江縣。交黨指此。○亭長，古者十里一亭，亭長者，主亭吏也。

亭，謂停頓留宿之館。○義舉，輕險苟且也。獲宗則陽篇：辨而處恭之，則其實亦由恭而報。按此

似作惡道解。○儆，警也。不發舒繇。○鑄，鑄也。○鑄，鑄也。○鑄，鑄也。○鑄，鑄也。○鑄，鑄也。

②砥，磨石也。③砥山，在今陝西岐山縣。④凍水，清水也。張衡東京賦：淶水淡淡。⑤砥，磨

石也。⑥砥，磨石也。⑦給，欺誑也。⑧光勁二句，晉書張華傳：初，吳之未滅也，斗

牛之間，常有紫氣。華以問雷煥。煥曰：『寶劍之精，上徹於天耳。』華曰：『在何郡？』煥曰：

『在豫章，豐城。』華曰：『欲屈君為宰，密共尋之，可乎？』煥許之，華大喜，即補煥為豐城令。

煥到縣，掘地四丈餘，得三石劍，光氣非常，中有雙劍，並刻題。一曰龍泉，一曰太阿。其夕斗牛臨

氣，不復見焉。煥取南昌西山北巖下土以拭劍，光色照發，大益盛水，置劍其上，視之者精芒炫目。

⑨五材，金木水火土也。左傳：天生五材，民並用之。⑩五常三句，言人能全五常之性，則

與禽獸異矣。⑪離華，劍損也。⑫兔蘭句，古相傳月中有兔，月中有兔，句猶言經十九月也。

賦諸彙砥石命

④若砥之不已，言功進益深，見解自別，則我所云切金盪石之訓，覺得瑣屑，不足爲訓誨之資也。⑤造次顛沛，論語里仁爲美；造次必於是，顛沛必於是。造次，急遽有且之時。顛沛，傾覆流離之際。⑥韋絃，韋非子；西門豹性急，故佩韋以自緩；董安子性緩，故佩絃以自急。蓋唐書李德裕傳：德裕獻丹宸箴六首。帝手答曰：「置之坐隅，可比韋絃之益。」○子玉有座右銘。○鐔，劍端也。

### 與段校理書

劉巖夫（唐）字子耕，河南伊闕人。刑部侍郎伯僊子。

人藏其心，不可測度也；搖舌於口，誰不言仁誼哉？潛濁和渾，真僞難辨。今雖有提其肺腸以呈衆，某必笑而不諒，此亦不足怪也。蓋僞者繁而真者寡，況憑區區文字，而能取信於人邪？所以某纒蓄斯久，不敢輕奮，抑爲此也。今幸因執事稍垂盼睐，以不倫衆雜，故得肆陳其愚，惟賜詳之！

某，七歲受教誨，始學箕裘①，迄今十六，不見成熟。性本慵惰，強之惟艱；不能勤同厥力②，盡瘁，服勤先聖。然常謂男子生而懸弧③，示有事於四方，固不得與兒女曹並列，依違以沒世。每欲奮鷹④埃瑾⑤，破開濤浪⑥；聳翼雲漢，垂名竹帛⑦；謂舒腕可取耳。殊不知世道隘局，九重⑧阻深，不可也。又欲藏器⑨馳⑩用，洗滌他腸⑪；昧且調

音旨①，入夜吟編前，索聖賢意，探悟性源；白雲空②，虛舟汎波③，塵囂④，不可不  
聽，默身任；濕漉然⑤，得全其愚，為唐一閑人。而家世清風，祇承燈訓⑥，不可也。  
又欲掉長舌⑦，於公卿間，蓬蔦除感施⑧，以媚於人；拱立下流，阿旨從衆，善者曰善  
，不善者亦曰善；巧言如流，俾躬隨休⑨。而愚僻已慣，矯之惟病，不可也。三老之  
惑，心不可屈，志不可諱；歧路難行，歲月易老；踐履之道，佞者羊切然⑩，自迷。

執事瀟灑清流⑪，敏古多說志，試與指其要路，將寄蓬⑫以趨之。——某再拜。

四註釋：①箕裘 禮學記：良弓之子，必學為箕；良冶之子，必學為裘。父兄能柔合金鐵，以補破

器；換風辭角，以成其弓；則子弟亦能補綴皮裘，取柳成筍也。此言性質相近，竟承父業也。②劬

力 并力也。書：聿求元聖，與之勩。③懸弧 禮內則：子生，男子設弧於門左。④奮廊

有超脫之意。⑤埃壙 班固西都賦：埃壙之混濁。埃、塵埃也。壙、塵合也。⑥破開濤浪 南史

宗懔傳：懔年少，叔父問所志。懔曰：「願乘長風破萬里浪。」⑦垂名竹帛 後漢書鄧禹傳：

垂功名於竹帛。⑧九重 楚辭：君之門兮九重。⑨易：君子藏器於身，待時而動。⑩地

放 弛，解也，言解放不用也。⑪他腸 漢書衛綰傳：上以為廉，患賢無他腸。⑫昧且調

甘旨 謂夜向晨也。詩鄭風：士曰昧且，調甘旨，指事親言。⑬白雲乖空 曠其間放也。⑭

虛舟汎波 喻其自然也。陶潛詩：虛舟縱逸棹。汎、浮貌。詩：汎彼柏舟。⑮塵囂 佛家

以眼、耳、口、鼻、舌、心意，為六根之塵。機、機心也。莊子天地篇：有機事者，必有機心。

④的漫漶然 持正貌。⑤家世清風祗承嚴訓 言家貧獨得祿而養，嚴訓以用世為勉也。⑥長舌 詩大雅：婦有長舌。按箋云：喻多言。⑦遠蕩威施 遠蕩一作遠籙。詩衛風：燕婉之求，遠籙不鮮。(又)得此威施。按正義曰：「二者本人疾之名。」晉語云：「遠籙不可使俯，威施不可使仰」是也。但人口柔者，必仰面觀人之顏色以為辭，故名曰遠籙；而柔者必低首下人，媚以容色，故名曰威施。⑧巧言如流俾躬處休二句 見詩小雅節南山之什。休、安也。亂世之言，以順從為上，柔滑者常獲安也。⑨佞然 無見貌。禮仲尼燕居：譬猶瞽之無相與，佞佞乎其何之。⑩澗澗清流 孟子：滄浪之水清兮，可以濯我纓。⑪鞭撻 謂鞭策蹶蹇以從之也。

### 新城遊北山記

在縣北三十里。

新城，宋縣，今浙江新登縣。北山，即三員山，亦名員多山。俗呼官山，

晁補之(宋)字無咎，鉅野人。才氣飄逸，嗜學不倦，蘇軾稱其博辨偉偉。舉進士，以禮部郎中知泗州。著有雞肋集七十卷。

去新城之北三十里，山漸深，草木泉石漸幽。初猶騎，行石齒間。旁皆大松：曲者如蓋，直者如輻輳，立者如人，臥者如蚪求。松下草間有泉，沮洳焉。伏見，墮石井，鑿然而鳴。松間藤數十尺，蜿蜒延如大蛇。其上有鳥，黑如鳩，劬欲，亦冠長隄，而啄，稊摘然有聲。稍西一峯高絕，有蹊奚介然，僅可步。繫馬石嘴祖委切，相扶

階而上，篋㊸篠㊹小㊺仰不見日，如四五里㊻，乃聞雞聲。有俗布袍環呢靴㊼，履來迎，與之語，愕岳㊽而顧，如麋鹿不可接。預有數十間，曲折依崖壁為欄楯㊾，如蠟㊿。風驟繞，乃得出。門牖和值㊿，既坐，山風變寒㊿然而至，堂殿鈴鐸㊿皆鳴，二三子相顧而驚，不知身之在何境也。且莫同暮㊿，皆宿。

於時九月，天高露清；山空月明，仰視星斗，皆光大，如適在人上。窗間竹數十竿，相摩戛，聲切切不已。竹開梅棕同樓㊿森然，如鬼魅㊿離立㊿突聳㊿之狀，二三子又相顧魄動而不得寐。遲明皆去。既還家數日，猶恍惚若有遇，因追記之。後不復到，然往往相見其夢也。

內註釋 ㊸ 簞 旌旗之屬。 ㊹ 聳 龍子有角者。見說文。 ㊺ 沮 下濕之地。 ㊻ 鏘 然 聆之

似金聲也。 ㊼ 蠟 蠟 即八哥。幽明錄：五月五日，糞其舌端，使圓，教令學語，能人言。 ㊽ 蹶

裂也。此特狀其聲。 ㊾ 蹶 徑道也。 ㊿ 介 然 狹小之貌。 ㊿ 石 嘴 石有孔竅，可以繫馬者。

㊿ 篋 竹叢也。 ㊿ 篠 細竹也。 ㊿ 如 四 五 里 如者，約計之也。 ㊿ 蹶 步之輕而捷也。

㊿ 愕 驚遽貌。 ㊿ 欄 楯 闌干也。縱白欄，橫曰楯。 ㊿ 蠟 蝸牛也。蝸鼠行不直正，形容

房屋曲折。 ㊿ 門 牖 相 值 牖、穿壁之窗也。相值，門與窗之密接也。 ㊿ 風 驟 風聲也。宋玉風

賦：有風颯然而至。 ㊿ 鈴 鐸 均以金為之，掛諸簷角者。 ㊿ 且 莫 將暮也。 ㊿ 棕 根節

有毛，可製繩帶之類。 ㊿ 懸 懸也。木石之怪。 ㊿ 離 立 禮記曲禮：離坐離立，兩也，兩

相與謂之立。○齒突髮 突出貌。詩經：「突而弁兮。」髮、耳際之髮也。

## 木假山記

木經水激射，邊所齧食，其狀若山，故曰木假山，明允買於谿叟，而爲之記。

蘇洵（宋）字明允，號老泉，眉州眉山人。年二十七，始發憤爲學。仁宗時，與二子軾、轍爭

京師，名動一時，號三蘇，而以洵爲老蘇。有嘉祐集十六卷行世。

木之生，或藥果○而殤○，或拱○而夭。幸而至於任爲棟梁，則伐；不幸而風之所拔，水之所漂，或破折，或腐。幸而得不破折，不腐，則爲人所材○，而有斧斤之患。其最幸者，漂沈汨沒於瀦食○沙之間，不知其幾百年，而激射齧食之餘，或髣髴於山者，則爲好事者取去，彊之以爲山，然後可脫泥沙而遠斧斤。而荒江之濱○，如此者幾何，不爲好事者之所見，而爲樵夫野人之所斫者，何可勝數。則其最幸者之中，又有不幸者焉。

余家有三峯，余每思之，則恐其有數存乎其間。且其藥而不斲，拱而不夭，任爲棟梁而不伐，風拔水漂而不破折不腐；不破折不腐，而不爲人之所材，以及於斧斤。出於瀦沙之間，而不爲樵夫野人之所斫，而後得至於此。則其理似不偶然也。然余愛之，非徒愛其似山，而又有所感焉；非徒愛之，而又有所敬焉。

余見中峯魁岸踞肆○，意氣端重，若有以服其旁之二峯；二峯者，莊栗剝削○，隳乎不可犯。雖其勢服於中峯，而岌逆及切然○決無阿附意。吁！其可敬也夫！其可以有所感也

夫！

門註釋。① 藜，茅之旁出者也。② 瘳，短折不成曰瘳。③ 拱，兩手合持曰拱。左傳僖三十二年：「藜之木拱矣。」④ 爲人所材，言人以其材爲可用也。⑤ 湍，急流也。⑥ 濱，水厓也。⑦ 魁岸岸肆，魁岸，高大貌。肆，肆也。肆，放也，恣也。踞肆，有居高臨下之意象。⑧ 莊粟剗剗，莊，莊敬也。粟，戒懼也。剗剗，有峻厲之意象。下文故云不可犯也。⑨ 爰然，高貌。

### 滄浪亭記

亭在今江蘇吳縣城內郡學之南。

蘇舜欽

(宋)字子美，梓州銅山人。少有大志，好爲古文。弱冠上書，極言時政。范仲淹薦其才，召試，爲集賢校理。後去官，寓吳中。有蘇學士集十六卷。

予以罪廢，無所歸，扁舟南遊，放於吳中，始僦酒去聲，舍以處。時盛夏蒸燠郁，土居皆漏洩，不能出氣，思得高爽虛闊之地，以舒所懷，不可得也。

一日過郡學，東顧草樹鬱然，崇阜廣水，不類乎城中。並水得微徑於雜花修竹之間，越東數百步，有棄地，縱廣五六十尋，三面皆水也。杜江之南其地益闊，旁無民居，左右皆林木相歷蔽。訪諸舊老，云：「錢氏有國，近戚孫承祐之池館也。」坳四隆巖，遺意尙存。予憊而表回，遂以錢四萬得之，構亭北碕，號滄浪焉。前竹後水，水之陽又竹無窮極，澄川翠壁，光影會合於軒戶之間，尤與風月爲相宜。予時榜

木假山記 滄浪亭記

④小舟，縵巾⑤以往，至則酒終忘其歸。騰而浩歌，踞而仰噓，野老不至，魚鳥共樂。形骸既適，則神不煩；觀無邪，則道以明；返思向之汨汨⑥榮辱之場，而與錦繡殊⑦利害相磨焉藉，⑧，隔此真越，不亦謬哉！

噫！人固動物耳！情橫於內而慙伏，必外寓於物而後遣；寓久則溺，以為當然；非勝是而易之，則悲而不關⑨。——唯仕宦窮人爲至深，古之才哲君子，有一失而至於死者多矣，是未知所以自勝之道。予既廢而獲斯境，安於神曠，不與衆驅；因之復能於內外失得之原，沃然⑩有得，笑閔⑪萬古，尙不能忘其所寓目；用是以爲勝焉⑫。

〔註釋〕 ①罪戾 朱子曰：子美爲杜邢公增。杜是時爲相，蓋爲館職，兼進奏院。每歲院中賽神，例買故紙錢爲飲宴之費，故承例買故紙，因出已錢爲助，諸館閣中諸名士；卽分院流品，非其侶者，皆不得與。於是盡招兩軍妓女，作樂釀飲爲傲歌，王勝之、益柔曰：「欲傾太極遺帝扶，周公、孔子圖爲奴。」王拱辰輩，專探伺伊闕，才聞此句，卽以白上。仁宗大怒，卽令中官搗捉諸人，皆已散走逃匿；城中喧然。於是韓魏公言於上曰：「陛下卽位以來，未嘗爲此等事；一旦遽如此，驚駭天下觀聽。」仁宗怒少解，而館閣之士，罷逐一空，故時有「一網打盡」之語。杜公亦罷相，子美除名爲民，永不敘復。子美居湖州，有詩曰：「不及雞竿下坐人。」言不得比罪人，引赦免放也。 ②吳中卽今吳縣。 ③儻 質也。 ④蒸煨 煨、煮也。 ⑤郡學 卽舊時蘇州府學宮。 ⑥縱廣 函五十六尋 八尺曰尋。縱指直而言，廣指橫而言。函、同函，包函也。 ⑦紅 小橋也。 ⑧勝敵 勝、



缺也。蔽、蔭也。言林木之或缺或滿也。⑦錢氏 吳越王錢鏐也。至宋太祖時，嗣位名徹者，納土入朝，闕亡。⑧孫承祐 錢塘人。忠懿王俶納其女兄爲妃。因擢處要職。⑨搆臨勝執 搆、害下也。臨、高也。勝執，形勝之勢。⑩裴回 與徘徊同。⑪倚 曲岸也。⑫榜 進船也。⑬幅巾 後漢鮑永傳：「永悉罷兵，但幅巾與諸將及同心客百餘人詣河內。」謂不著冠，但幅巾束首也。⑭汨汨 浮沈也。⑮鑿鑿 六銖爲鑿，二十四銖爲兩。言小利也。⑯蔓 攀之輕者。⑰情橫於內六句 情不觸物，則不發，而性亦不露。故假外物以遺之。既陷溺於外物，則昔以爲非者，今且以爲是，習非勝是，而忽移身之，故悲苦而不能自遣。⑱沃然 猶昭然也。⑳笑閔 閔、悲也。是旁觀口氣。㉑結末二句 大意言游觀之事，未能忘情，故以滄浪爲歸焉。

### 武夷精舍記

武夷，山名，在福建崇安縣南三十里，仙霞山脈之冠頂也。相傳彭祖隱居此山，有子二人，曰武曰夷，繼之，故名武夷。又云昔有仙人武夷君居此，故名。精舍遺址，今建朱紫陽廟，在武夷五曲隱屏山下。

韓元吉（宋）字無咎，潁川人。紹興間，知建陽縣，遷守建州。表率端莊，廣設學校，官至吏部尚書。著有南澗甲乙集二十二卷。

武夷山在閩、粵直北，其山勢雄深盤礴，自漢以來，見于祀事。閩之諸山，皆

後出也。其峯之最大者，豐上而斂下，巒巒然若巨人之戴弁，緣隙磴磴道，可望而不可登，世傳避秦而仙者，蛻質如退骨在焉。豁出其下，絕壁高峻，皆數十丈；崖側巨石林立，磊落奇秀。好事者一日不能盡，則臥舫杭而登，巖爲九曲，以左右顧視。至其趨平衍，景物環會，必爲之停舟與杖，徙倚而不忍去。

山故多王孫，鳥則白鷗，鵝，孤，聞人聲或磔磔集崖上，散漫飛走，而無驚懼之態。水流有聲，其深處可泳。草木四時敷華，道士卽豁之窮，僅爲一廬，以待游者之食息；往往酌酒未半，已追曠暮，而不可留矣。山距驛道纔一二里許，逆旅遙望，不憚僕夫馬足之勞。幸而至老氏之宮宿焉。明日始能裹糧命舟；而路長，復倍於驛道之遠。促促而來，遑遑而歸，前後踵相屬也。余舊家閩中，爲宦於建安，蓋亦遑歸之一耳。

吾友朱元晦居於五天山，在武夷一舍而近，若其外園，暇則游焉；與其門生弟子挾書而讀，取古詩三百篇及楚人之詞，哦而歌之，得酒噙詠，留必數日。蓋山中之樂，悉爲元晦之私也，余每媿焉。淳熙之十年，元晦既辭使節於江東，遂賦詞官之祿，則又曰：「吾今營其地，果盡有山中之樂矣。」蓋其游益數，而于其豁五折，負大石屏，規之以爲精舍，取道士之墟猶半也。誅鋤草莽，僅得數畝，面勢清幽，奇石佳石，拱揖映帶，若陰相而遺去聲我者。使弟子具春本鍾通插，築瓦竹，相牽成之。元

晦躬盡其處，中以為堂。旁承作券以為齋，高以為亭，密以為室。講書肄業，琴歌酒賦，不在是。余聞之，恍然如寐而醒；醒而後，隱隱猶記其地之類也。且曰：「其為我記之。」

夫元晦備者也，方以學行其鄉，善其徒，非若畸人。隱士，遐藏山谷。服氣茹芝，以慕夫道。瘵者流也。然秦、漢以來，道之不明久矣，吾夫子所謂志于道之下；未嘗不游，觸于聖人也，其步與趨莫不有則，至於登泰山之顛，而誦言于舞雩於之下；未嘗不游，觸于蓋自有地；而一時弟子，鼓瑟鏗然，春服既成之詠，乃獨為聖人所予上聲。古之君子，豈以是拘拘乎！元晦既有以識之，試以告夫來者，相與酬酢於精舍之下，俾或自得。其視慢亭之風，抑又何如也？是歲八月，瀨川韓元吉記。

內註釋：○閩粵 亦作閩越，今福建，本周時七閩地，後為越人所居，故曰閩越。○盤礴 廣木之貌。盤亦作磬。○自漢以來見于祀事 武夷山下有宮，曰沖祐萬年宮，蓋漢設壇。宋楊億詩：漢壇秋辭駁，會祀武夷君。○崑崙 高大貌。○弁 冠也。○壑 山巖有石平坦可登者。○避秦而仙 世傳魏王子綏城擅川時，有張湛、劉景等十二人受地為城，後皆避秦而仙。見建寧府志。○屍骨 謂其仙去所脫之骨也。武夷山上小巖峯，有黃心木函，藏十三仙屍。○鈞錫 其下。○隘即九曲溪，武夷山中溪也。發源三保山，流入大溪，溪洞曲折，深為淵潭，淺為澗流，澗浸激波，各有奇態。○杭 泛地。○徙倚 猶踟躕也。○嚴忌 哀時命。○獨徘徊而彷徨。○王孫 秦也。○柳宗元有贈王孫文。○白鷗 鳥名，似山雞而色白，行止閑暇。李姑解為問客。○鶴 鳥名。

，形似鴉稍大。④礫磔 鳴聲也。蘇軾詩：泰山礫磔鳴春禽。⑤敷華 敷、陳也。禮雅釋名：在木曰榮，在草曰華。⑥曝 日入餘光。⑦驛道 武夷驛，在營嶺左，去置，後省。⑧老氏之宮 所以祀老子者。⑨延安 今興甌嘉併爲建甌縣。⑩元晦 朱熹字。⑪舍 三十里爲一舍。⑫若其外圃 言五天山至武夷，相隔甚近，不啻爲其外圃也。⑬古詩三百篇 謂毛詩也。論語：詩三百，一言以蔽之，曰：思無邪。⑭楚人之詞 謂楚辭也。漢劉向寧屈原。宋玉諸賦，謂之楚辭。⑮淳熙 孝宗年號。⑯既辭使節二句 烹辭江西提刑，遂乞奉祠。宋制，設祠祿之官。時朝廷方行新政，思疲老不任事者廢職，欲悉罷之，乃使任官觀以食其祿。⑰負大石屏 言所倚之大石，若屏風然。⑱養蠶 起運泥土之具也。⑲畸人 莊子大蔡師：「畸人者，畸於人而侔於天。」畸者，零餘也，自外於人之意。⑳志於道 論語：子曰：志於道，據於德，依於仁，遊於藝。㉑舞等 祭天諸雨之處。論語：夔遲從遊於舞臺之下。㉒既瑟鏗然二句 孔子嘗問子路、曾皙、冉有、公西華之志。曾皙方鼓瑟，舍瑟對曰：「莫春者，春服既成，冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，風乎舞雩，詠而歸。」孔子曰：「吾與點也。」見論語。雖然，瑟聲。春服，單袷之衣。㉓息焉 禮記：君子之於學也，藏焉修焉息焉遊焉。㉔禮亭 武夷北祀：武夷於八月十五日，山上遊禮亭，化虹橋通上下，大會鄉人宴飲。曰：「汝等皆吾之歸也。」禮亭，張輿爲亭也。

## 居室記

陸游（宋）字務觀，號放翁，山陰人。才氣超逸。歷知處、嚴二州。有渭南文集，劍南詩稿。

陸子治室于所居室之北，其南北二十有八尺，東西十有七尺，東西北皆爲窗。窗設牕障，視晦明寒燠郁<sup>①</sup>，爲舒卷啓閉之節。南爲大門，西南小門，冬則折室與室爲二，而通其小門以爲奧室；夏則合爲一，而闢大門以受涼風。歲暮必易腐瓦，補罅虛罅切隙，以避霜露之氣。朝脯適<sup>②</sup>食飲，豐約惟其力。少飽則止，不必盡器；休息取調節氣血，不必成寐；讀書取暢適性靈，不必終卷。衣加損視氣候，或一日裏屢變。行不過數十步，意勸同倦則止。雖有所期，處亦不復問<sup>③</sup>。客至，或見或不能見。閒與人論說古事，或其杯酒，勸則亟舍而起。四方書疏，略不復遺<sup>④</sup>，有來者或亟報，或守累日不能報，皆適逢其會，無貴賤親疎之閒。足蹟不至城市者，率累年。

少不消生事，舊食奉祠<sup>⑤</sup>之祿以自給，積滿，因不復敢請，縮衣節食而已。又二年，遂請老，法當得分司祿<sup>⑥</sup>，亦置不復言。舍後及旁皆有隙地，蒔侍<sup>⑦</sup>花百餘本，當敷榮時，或至其下，方羊<sup>⑧</sup>坐起；亦或零落已盡，終不一往。有疾亦不汲汲近藥石，久多自平<sup>⑨</sup>。

家世無年<sup>⑩</sup>，自曾大父以降，三世皆不越一甲子，今獨幸及七十有六，耳目手足未廢，可謂過其分矣。然自計平昔，於方外<sup>⑪</sup>養生之說，初無所聞，意者日用亦或默與養生者

合，故悉自書之。將復於山林有道之士云。

○煉：煖也。○嘯：申聲也。又曰：過午後曰嘯。○雖有所期二句：言雖有所期，然既

已安處，亦不復問也。○略不復遺：言不與友人通音問。○奉祠：見武夷精舍記註。○分司錄

仁宗嘉祐三年，詔曰：「致仕者自今給俸，並如分司官例，仍歲時賜羊酒茶麵，令所在長吏當加存

問。」○臨：更積也。○方羊：徘徊也。○久多自平：久則自愈也。○無年：猶言無壽也。

○方外：猶言世外。莊子：「彼遊方之外者也。」今謂僧道曰方外。

### 瀧岡阡表

瀧岡，在今江西永豐縣，去廬陵縣（今吉安）約一百二十里。墓道曰阡，立石以示

異曰表。

歐陽修（宋）字永叔，廬陵人。四歲而孤，母誨之學。舉進士甲科，為諫官。以諍事頗直，出知

滁州，召拜翰林學士參知政事，以太少師致仕。卒贈文忠公，諡文忠。有唐書、五代史、歸田

錄、集古錄及詩文集詩話行於世。

嗚呼！惟我皇考崇公，卜吉於瀧岡之六十年，其子修始克表於其阡。非敢綴也，蓋有待也。

修不幸，生四歲而孤。太夫人守節自誓，居貧自力於衣食。以長以教，俾至於成人。

太夫人告修曰：「汝父為吏廉，而好施與，喜賓客。其俸祿雖薄，常不使有餘，曰：『無以

是爲我累①！故其亡也，無一瓦之覆去聲，一櫬凶之植，以庇而爲生，吾何恃而能自守那？吾於汝父知其一二，以有待於汝也。自吾爲汝家婦，不及事吾姑，然知汝父之能養也。汝孤而幼，吾不能知汝之必有立；然知汝父之必將有後也。吾之始歸也，汝父免於母喪方逾年；歲時祭祀，則必涕泣曰：「祭而豐，不如養之薄也。」閒御酒食②，則又涕泣曰：「昔常不足，而今有餘，其何及也。」吾始一二見之，以爲新免於喪適然③耳。既而其後常然，至其終身，未嘗不然。吾雖不及事姑，而以此知汝父之能養也。汝父爲吏，常夜獨治官書④，磨廢而歎。吾憫之，則曰：「此死獄也，我求其生不得爾。」吾曰：「生可求乎？」曰：「求其生而不得，則死者與我皆無恨；矧求而有得邪？以其有得，則知不求而死者恨也。夫常求其生，猶失之死，而況常求其死也。」問顧乳者，抱汝而立於旁，因指而歎曰：「疇者謂我歲行在戌⑤將死，使其言然，吾不及見兒之立也。後當以我語告之士。」其平居教他子弟，常用此語，吾耳熟焉，故能詳也。其施於外事，吾不能知；其居於家，無所矜飾，而所爲如此。是真發於中者邪！嗚呼，其心厚於仁者邪！此吾知汝父之必將有後也。汝其勉之！夫養不必豐，要於孝；利雖不得博於物，要其心之厚於仁。吾不能教汝，此汝父之志也。一慘泣而志之，不敢忘。

先公少孤力學。咸平⑥三年，進士及第，爲道州⑦判官⑧，泗⑨綿⑩二州推官⑪，又爲秦州⑫判官。享年五十有九，葬沙溪⑬之龍岡。太夫人姓鄭氏，考諱德

儀，世為江南名族。太夫人恭儉仁愛而有禮，祔封禮昌<sup>①</sup>。縣太君。進封樂安<sup>②</sup>。安泰<sup>③</sup>。彭城<sup>④</sup>。三郡太君。自其家少賤時，治其家以儉約；其後常不使過之。曰：『吾兒不能苟合於世，儉薄所以居患難也。』其後修貶夷陵，太夫人言笑自若，曰：『汝家故貧賤也，吾處之有素矣。汝能安之，吾亦安矣。』

自先公之亡三十年，修始得祿而養；又十有二年，列官於朝，始得贈封其親。又十年，修為龍圖閣直學士<sup>⑤</sup>。吏部郎中，留守南京<sup>⑥</sup>。太夫人以疾卒於官舍。享年七十有三。又八年，修以非才入副樞密<sup>⑦</sup>。遂參政事<sup>⑧</sup>；又七年而罷。自登二府<sup>⑨</sup>，天子推恩，褒其三世。蓋自嘉祐<sup>⑩</sup>以來，進國大慶<sup>⑪</sup>，必加寵賜<sup>⑫</sup>。

於是小子修泣而言曰：『嗚呼！為善無不報，而遲速有時；此理之常也。惟我祖考，積善成德，宜享其隆。雖不克有於其躬，而賜爵受封，顯榮褒大，實有三朝<sup>⑬</sup>之錫命，是足以表見於後世，而庇賴其子孫矣。乃列其世譜，具刻于碑。既又載我皇考崇公之遺訓，太夫人之所以教而待於修者，並揚于阡，俾知夫小子修之德薄能鮮上賢，遭時竊位，而幸全大節，不辱其先者，其來有自。熙甯<sup>⑭</sup>二年歲次庚戌四月辛酉十五日乙亥，男修表。』

註釋：①皇老 禮記：父死曰考。②崇公 修父賜儀崇國公。③卜吉 卜吉地而葬也。④太夫人 修母鄭氏。修幼時，母盡歡以教之。⑤毋以是為我累 阮瞻詩云：『多財為累害』蓋恐累子孫失德也。⑥一輪、一、田畝也。⑦閒御酒食 間、有時也。御、進也，用也。⑧適然、適



曾昭然。④官督 治獄之謫書也。⑤歲行在戌 謂逢建戌之年。⑥咸平 宋眞宗年號。⑦

道州 今湖南道縣。⑧判官 宋初，宰相出典州曰判，其後州皆置判，遂通稱判官。⑨泗

今安徽泗縣。⑩綿 今四川綿陽縣。⑪推官 事理刑事之官。⑫秦州 今江蘇秦縣。

⑬沙溪 在江西永豐縣境。⑭福昌 今河南宜陽縣。⑮樂安 今安徽霍山縣。⑯安

康 今陝西安康縣。⑰彭城 今江蘇銅山縣。⑱夷陵 今湖北宜昌縣。⑲龍圖閣直學士

宋官，掌制誥等。⑳南京 宋南京今河南商邱縣。㉑入副樞密 言爲樞密副使也。樞密

使，佐天子執兵政，副使爲之貳。㉒參政事 言爲參知政事也。掌副宰相，毗大政，參庶務。

㉓登二府 卽謂入副樞密並參政事也。宋樞密院與中書省，分掌文武二柄，號爲二府。㉔嘉

祐 宋仁宗年號。㉕逢國大慶 謂皇室有喜慶事也。㉖加龍錫 謂加官號也。㉗三朝 仁

宗、英宗、神宗。㉘熙寧 神宗年號。

### 太息送秦少章

秦觀，字少章，揚州高郵人。觀弟，與季弟觀，均能文。

蘇軾

（宋）字子瞻，號東坡居士，眉山人。弱冠，博通經史，爲文渾灑光芒，雄視百世，器識

宏偉，議論卓犖，諸賢無出其右。累官翰林學士，兵部尚書，諡文忠。有集一百十五卷。

孔北海 卽曹公論盛孝章云：『孝章，實丈夫之雄者也，遊談之士，依以成聲。』今

之少年，喜謗前輩，或譏評孝章。孝章要有爲天下重名，九牧之人，所共稱歎。』吾讀至

太息送秦少章

此，未嘗不廢書太息也。曰：「嗟乎！英偉奇逸之士，不容於世俗也久矣！」雖然，自今觀之，孔北海盛孝章猶在世，而向之譏評者，與草木同腐久矣。

昔吾舉進士，試於禮部，歐陽文忠公見吾文曰：「此我輩人也，吾當避之。」方是時，士以剽裂<sup>①</sup>爲文，聚而見勸；且訕公者，所在成市。曾未數年，忽焉若涑水之歸壑，無復見一人者，此豈復待後世哉！今吾衰老廢學，自視缺然，而天下之士不吾棄，以爲可以與於斯文者，猶以文忠公之故也。

張文潛<sup>②</sup>、秦少游<sup>③</sup>，此兩人者；士之趨逸絕塵者也，非獨吾云爾，二三子亦自以爲莫及也。士駭於所未聞，不能無異同，故紛紛之言，常及吾與二三子，吾策之審矣。士如良金美玉，市有定價，豈可以愛惜口舌貴賤之歟？

少游之弟少章，復從吾遊，不及黨年，而論議日新，若將施於用者；欲歸省其親，且不忍去。嗚呼！子行矣，歸能求諸兄，吾何加焉。作太息一篇以餽其行，使藏於家，三年，然後出之。

①註釋：①孔北海 名融，字文舉，漢人，爲北海太守。②盛孝章 名憲，與弟宏仲並著名。

③依以成聲 謂依附以成聲譽。④九牧 九州也。⑤剽裂 剽竊前人，割裂義理。⑥張文潛

名宗，楚州淮陰人，十二歲能文，官太學錄史館檢討，著有宛邱集。⑦秦少游 名觀，號太虛，東

坡友。

# 書蒲永昇畫後

蘇軾

古今畫水，多作平遠細皴；○；其善者不過能爲波頭起伏，使人至以手觸之，謂有畫馬馬切陸○，以爲至妙矣。然其品格，特與印板水紙爭工拙於毫釐間耳。

唐廣明○中，處士孫位○始出新意，畫奔湍貪巨浪，與山石曲折，隨物賦形，盡水之變，號稱神逸。其後蜀人黃筌○孫知微○皆得其筆法。始知微欲於大慈寺壽實院壁作湖灘水石四堵，營度經歲，終不肯下筆。一日倉皇入寺，索筆墨甚急，奮袂如風雨，須臾而成，作輪蹄跳蹙之狀，洶洶欲崩屋也。知微既死，筆法中絕五十餘年。

近歲成都人蒲永昇，嗜酒放浪，性與畫會。始作活水，得二孫本意。自黃居采採○兄弟李懷素○之流，皆不及也。王公富人，或以勢力使之，永昇輒嘻笑捨去。遇其欲畫，不擇貴賤，頃刻而成。嘗與余臨壽甯院水，作二十四幅，每夏日挂之高堂素壁，即陰風襲人，毛髮爲立。永昇今老矣，畫亦難得；而世之識真者亦少。如往時董羽○近日常州戚氏○畫水，世或傳寶之；如董成之流，可謂死水，未可與永昇同年而語也。元豐○三年十二月八日夜黃州臨皋亭西齋戲書。

註釋

○ 概 面有文曰概，引申之，凡有屈折者，皆曰概。

○ 窪隆 窪、深也。俗謂低下之地。

書蒲永昇畫後

曰建。隆、高也。①廣明 唐僖宗年號。②孫位 益州名畫錄：位後遇異人，得度世法，改名題；居會稽山，號會稽山人。光啓中，以處士爲蜀之文成殿下將軍，人物、鬼神、龍水、松石、墨竹、鷹犬，俱精妙；筆勢超逸，氣象雄放，畫水尤入神，所謂孫位之水幾於道也。工書有道術。

③黃筌 字要叔，四川成都人。少開悟，不肯與羣兒語。年十三，事郡人刁光胤學丹青。工禽鳥山水。松石戰筆昇，花竹師滕昌節，鶴獅師稜，人物龍水師孫位；資諸家之善，無不精妙。④孫知微 宋人，先世秦農，能畫，博通諸科。生平信神仙禪道之學，有心得。性好潔淨，一簣齋戒，不食婦女手烹之物。宣和畫譜列之道釋一科，其所作畫，凡三十七種，均爲之定名。⑤黃居采 字伯璣，

筌季子。仕蜀爲翰林待詔，後隨歸宋，授光祿丞。能世家學，披訪名畫，鑒定品目，時輩不敵。⑥李懷素 蜀郡人。工花竹翎毛，水石學黃氏，與夏侯延祐不相上下，警山水。⑦董羽 字仲翔，

事南唐爲待詔，歸宋爲圖畫院藝學。善畫：工魚；尤長海水。⑧戚氏 宋咸文秀、戚仲、戚化元，均以工山水稱。⑨元豐 宋神宗號年。

## 上王兵部書

蘇軾

荊州○南北之交，而士大夫往來之衝也。執事以高才盛名，作牧於此，蓋亦嘗有以相馬之說售於左右者乎？聞之曰，駟驥之馬，一日行千里而不殆。其脊如不動，其足如無所著

直刺，升高而不輕習①，走下而不軒②，其伎藝卓絕而效見明著，至於如此。而天下莫有識者，何也？不知其相而責其伎也。夫馬者，有昂目而豐臆，方蹄而密睫，捷乎若深淵之虎，噴乎若秋後之兔，遠望目若視日，而志不存乎芻粟；若是者，飄忽騰蹕③，去而不知所止。是故古之善相者，立於五達之衢④，一目而眇莫見切⑤之，聞其一鳴，顧而循其色⑥，馬之伎盡矣。何者？其相溢於外而不可蔽也。士之賢不肖，見於面頰，而發泄於辭氣，卓然其有以存乎耳目之間；爾必曰久居而後察，則亦名相士者之過矣。

夫軾，西川之鄙人，而荆之過客也，其足跡偶然而至執事之門。其平生之所治，以求聞於後世者，又無所挾持以至於左右，蓋亦易疏而難合也。蒙自蜀至於楚，舟行六十日，過郡十一，縣三十有六，取所見郡縣之吏數十百人，莫不孜孜⑦論執事之賢，而毅之以求通於下吏。且執事何修而得此稱也？軾非敢以衆知，而望其所以先後於仕達之門者⑧⑨，亦徒以爲執事立於五達之衢，而庶幾乎一目之眇，或有以償其平生爾。

夫今之世，豈惟王公擇士，士亦有所擇。軾將自楚游魏，自魏無所不游；恐他日以不見執事爲恨也，是以不敢不進，不宜。

【註釋】① 荆州。宋江陵府，爲古荆州地，沿江陵，今湖北江陵縣。② 駘。車覆而駘也。③ 軒車卻而後也。④ 隘。胸內也。⑤ 睫。目旁毛也。⑥ 騰蹕。踰越也。⑦ 五達之衢。唐書獨孤及傳：議說諱木於五達之衢。⑧ 眇。垂視也。⑨ 循其色。謂循視其色。⑩ 孜孜。不倦貌。

① 賦非敢以求知二句，言不恥求兵部之知，而望其或先或後，薦達於仕路也。

### 答李廌書

廌，字方叔，華州人。嘗以文字調蘇軾，軾歎譽爲奇才；比知貢舉失之，作詩自責。廌、晉雄。

#### 蘇軾

軾頓首再拜。簡足下名久矣；又於相識處，往往見所作詩文；雖不多，亦足以矜髻其爲人矣。尋常不通書問，怠慢之罪，猶可闕略；及足下斬然在疚，亦不能以一字奉慰。舍弟子由至，先蒙惠書，又復懶不卽答；頑鈍廢禮，一至於此。而足下終不棄絕，遞中再辱手書，待遇益隆，覽之面熱汗下也。足下才高識明，不應輕許與人，得非用黃魯直、秦太虛輩語，真以爲然耶？不肯爲人所憎；而二子獨喜見譽，如人嗜昌歎徂感切，羊棗，未易詰其所以然者。以二子爲妄則不可，遂欲以移之衆口，又大不可也。

軾少年時，讀書作文，專爲應舉而已。既及進士第，貪得不已，又舉制策，其實何所存。而其科雖以直言極諫；故每紛然誦說古今，考論是非，以應其名耳。人苦不自知，既以此得，因以爲實能之，故譏議交切。至今，坐此得罪幾死。所謂齊廢，以口舌得宜，真可笑也。然世人遂以軾爲欲立異同，則過矣。妄論利害，僥說得失，此正制科人習氣。譬之候鳥時鳥，自鳴自己，何足爲損益！軾每怪時人待軾過重，而足下又復稱說如此，

愈非其實。

得罪以來，深自閉塞，扁舟草屨，放浪山水間，與樵漁雜處，往往爲醉人所推罵①，輒自喜，漸不爲人識。平生親友，無一字見及；有書與之，亦不答；自幸庶幾免矣。足下又復創相推與，甚非所望。木有蠶嬰②，石有暈③，犀有通④，以取妍於人，皆物之病也。

躑居無事，默自觀省，回視三十年以來所爲，多其病者。足下所見，皆故我，非今我也。無乃聞其聲，不考其情；取其華，而遺其實也？抑將又有取於此也。此事非相見不能盡。自得罪後，不敢作文字，此書雖非文，然信筆書寫，不覺累幅，亦不須示人，必喻此意。歲行盡寒苦，惟萬萬節哀強食，不次。

四註釋：①斬然在疚。詩：遭家不造，嫠嫠在疚。言處方居喪。喪制，三年曰斬。斬者，麻衣不緝之狀。②適中。謂郵遞之中。③黃魯直、秦太虛。魯直，庭堅字，號山谷。太虛，觀號，字少游，皆東坡友。④昌歎。取菖蒲根切之四寸爲菹，周文王嗜之。韓愈詩，無殊嗜昌歎。⑤羊棗。孟子：「會稽嗜羊棗。」質小，黑而圓，又謂之羊矢棗。⑥制策。天子之策問也。軾於仁宗、嘉祐二年，試禮部，擢第二；復以春秋對策，居第一，殿試中乙科。五年，歐陽修以才議兼茂薦之，復對制策，入三等。⑦譏談。爭聲也。⑧齊靡。史記高帝紀：「上怒罵劉敬曰：『齊靡以口舌得官，今乃妄言沮吾軍。』」⑨儉。輕書也。⑩曰難言也。⑪侯蠶。節候之蟲。謂蠶時之屬也。柳宗元詩：

壁空露月暎，門掩候蟲秋。⊕⊙時鳥：應時之鳥，南史陶潛傳：見樹木交蔭，時鳥變聲，亦復默然有喜。⊕⊙推罵：謂推而罵之也。⊕⊙木屨：言木之結處如蹠屨也。⊕⊙石量：言石之捲結成紋，亦如日月之有量也。⊕⊙摩通：西陽雜俎：犀之通天者，角之理形如百物，或云犀角通者，是其病。理、文也。

### 上樞密韓太尉書

韓琦，字稚圭，相州安陽人。與富弼齊名，出將入相數十年，封魏國公。卒謚忠獻。樞密，官名，宋時樞密院與中書省，分掌文武二柄，謂之二府。自後唐莊宗，使宰相兼樞密使，其權益重。此稱韓琦為太尉者，以樞密兼武職，同於漢時太尉，故用古稱。

蘇轍（宋）字子由，號穎濱，又號欒城，眉山人，洵次子，為人沈澹簡潔，文汪洋淡泊，而有秀傑之氣。與兄軾同登進士，累官翰林學士門下侍郎，謚文定。有欒城集十六卷。

轍生好為文，思之至深，以為文者氣之所形。然文不可以學而能，氣可以養而致。孟子曰：『我善養吾浩然之氣。』今觀其文章，寬厚宏博，充乎天地之間，稱去聲其氣之小大。太史公行天下，周覽四海名山大川，與燕趙間豪俊交游，故其文疎蕩，頗有奇氣。此二子者，豈嘗執筆學為如此之文哉？其氣充乎其中，而溢乎其貌；動乎其言，而見乎其文，而不自知也。

歐生十九年⊙矣。其居家所與游者，不過其鄰里鄉黨之人；所見不過數百里之間，無高



山大野，可登覽以自廣。百氏之書，雖無所不讀，然皆古人之陳迹，不足以激發其志氣；恐  
遂汨沒，故決然捨去，求天下奇聞壯觀，以知天地之廣大。過秦、漢之故都<sup>①</sup>，恣觀終南<sup>②</sup>  
帶<sup>③</sup>華去聲<sup>④</sup>之高；北顧黃河之奔流，慨然觀見古之豪傑。至京師，仰觀天子宮闕之壯，與  
倉廩府庫城池苑囿之富且大也，而後知天下之巨麗。見翰林歐陽公<sup>⑤</sup>，聽其議論之宏辯，觀  
其容貌之秀偉；與其門人賢士大夫遊，而後知天下之文章聚乎此也。

太尉以才略冠天下，天下之所恃以無憂，四夷之所憚以不敢發，入則周公、召公<sup>⑥</sup>，出  
則方叔<sup>⑦</sup>、召虎<sup>⑧</sup>，而轍也未之見焉，且夫人之學也，不志其大，雖多而何爲。轍之來也，於  
山見終南、嵩華之高，於水見黃河之大且深，於人見歐陽公，而猶以爲未見太尉也，故願得  
觀賢人之光耀，聞一言以自壯，然後可以盡天下之大觀而無憾者矣。

轍年少，未能通習吏事，嚮之來，非有取於斗升之祿，偶然得之，非其所樂。然幸得賜  
歸待選<sup>⑨</sup>，使得優游數年之間，將以益治其文，且學爲政。夫太尉苟以爲可教而辱教之，  
又幸矣！

①註釋：①燕趙 河北、山西。 ②十九年 子由年十九，舉進士，與兄子瞻同榜。 ③秦、漢故  
都 秦都咸陽，漢都長安，並在陝西。光武中興，徙都洛陽，在河南。 ④終南 山名，在陝西長安  
縣南五十里。 ⑤嵩 山名，在河南登封縣北。 ⑥華 山名，在陝西華陰縣南十里。 ⑦歐陽公  
名軫，宋廬陵人，字永叔。自號醉翁，舉進士累官翰林院侍讀學士，著新五代史，有文忠集。 ⑧周

公、召公。周公且，召公爽，並周成王時相。②方叔，周宣王卿征士，伐玁狁有功。③召虎，詩：江漢之潯，王命召虎。亦周宣王卿士。④特選，子由以年少不願仕，歸以待選。

### 答趙丙翰書

蘇 襄（宋）字君諱，仙遊人。天聖中進士，累官知諫院。正色讜言，精於吏事，人不能欺。所至有聲，能文章，尤工書法，爲當時第一。官至端明殿學士，卒諡忠惠。有忠惠集三十六卷，茶錄二卷，荔枝譜一卷。

伏蒙示下衆薦黃晞○奏草。晞閩人○，與之游甚久，以齊自喜，不苟於人，誠高世懷道之士。足下薦之於朝，庶乎盛時無有遺材。足下之存心，不特爲晞發○也。然其奏曰：「石介○在國子監時，請晞表率生徒；晞以介詐善不宜，爲事非是，遂拒之弗往。乃晞之先見知人，誠慮高遠也。」晞以謂斥介而引晞，意所未喻。介好論議當時人物，故衆毀叢至。原其所以爲心，欲若側無姦邪，人人爲忠孝，百姓無疾苦，教化明白，信周公、孔子之言，開太平可立致。爾不度世移，行之難易；此介之所以修誠立節之大略也。所抵牾者，夏竦○黨聚耳。一旦介去朝，奸人巧僞百端，妄造謗毀，必欲赤其屬，然後快意。賴天子聖明，辨是非，故介久而自白。嗟乎！謂介詐善何也？夫詐善者，將圖富貴取名譽也。介生不免寒飢，而死幾斷棺○，子孫流離，詐善者固如楚耶？守己信道而不顧世俗者，伯夷、叔齊是

也，且數百年孔子稱之，其論遂定。若介信道而守死者也，其亦有待於後世乎！

昔介之存，襄以同年進士舉事而友之；自介之亡，未見有如之介自信者。介復生，當師事之不暇，以苟容無所自立爲責，況敢毀之！晞避介聘爲舉正，不肯爲介下耳，此特小小者，豈足爲矚高識遠慮哉！足下與介疎，知之不至，然天下公議，固當有聞。足下語論，乘所瞻望，詎可雷同！今毀介之人滿朝廷，其箝口固不爲少④；雖開口明介，介豈遂明！然實死友以合貴權，此襄所不爲，而足下所見知之者也。近爲寒氣薄中，日再食粥者七矣。奉教不知疲倦，感歎頌倒。

四註釋 ①黃晞 字景微，少通經，聚書數千卷，學者多從之游。著歐瓊微論十卷。石介在太學，造請生以禮聘，走匿不出。②閩人 晞籍福建建寧，今建甌縣。③不特爲晞發 頂上無遺材句。④石介 字守道，登州人，官至太子中允。⑤夏竦 字子喬，皇祐中，拜樞密副使，封鄭國公。竦材術過人，急於進取，喜交結，任數術，傾側反覆，世以爲姦邪。⑥斬棺 介既死，會徐狂人、孔直溫謀反，搜其家，得介書。夏竦素銜介，因言介詐死，北走契丹，請發棺以驗。詔下，杜衍等及其親屬門生，咸保介已死，乃免斬棺。⑦其箝口固不爲少 言不敢爲介聲辯。

### 答劉蒙書

蒙，字子明，渤海人。希爲詞賦，不肯舉進士。舉遺逸，召試第一，知潮陽縣。熙寧中，以役法廢黜，歸鄉教授，養親講學，從遊甚衆。朋友誅其行，號曰正思先生。

馮馬光（宋）字君賢。熙豐間，官端明殿大學士，極言青苗勸役法之不便。哲宗立，遷爲左僕射，功業未竟而卒。諡文正，從祀孔廟。著有資治通鑑二百九十四卷，考異三十卷，目錄三十卷，傳家集八十卷，家範十卷，稽古傳二十卷，涑水紀聞十六卷。

昔張伯松<sup>①</sup>語陳孟公<sup>②</sup>曰：「人各有性，長短自裁。子欲爲我亦不能，吾而效子亦敗矣。」馬文淵戒兄子<sup>③</sup>，欲其效龍伯高<sup>④</sup>之周慎謙儉，不欲其效杜季良<sup>⑤</sup>憂人之憂，樂人之樂也。光愚無似，何促以望萬一於古人，然私心所慕者伯松伯高，而不敢爲孟公季良之行也。況幼時始能言，則翻儒書，習謹敎<sup>⑥</sup>。長而爲吏，則讀律令，守繩墨。蹉跎<sup>⑦</sup>然爲鄙陋之人，側足於庸俗之閒，不爲雄俊奇偉之士所齒目<sup>⑧</sup>，爲日久矣。不意去歲足下自大河之北，洋洋而來，遊於京師<sup>⑨</sup>，負其千鎰之寶，欲求良工大賈而售之<sup>⑩</sup>。乃幸顧於陋巷，因得竊顧足下之文，窺足下之志。文甚高，志甚大，語古則浩博而淵微，論今則明切而精至，誠不能不口誇而心服。譬如鑿其矩切人之子，終於環繞愛玩，吝嗟傳布，訖無一錢敢問其直<sup>⑪</sup>。之高下，亦終於無益而已矣。今者足下忽以親之無以養，兄之無以葬，弟妹嫂姪之無以恤，策馬裁咨，千里渡河，指某以爲歸<sup>⑫</sup>。且曰：「以嚮一下婢之資五十萬<sup>⑬</sup>。界<sup>⑭</sup>之，足以周事。」何足下見期待之厚，而不相知之深也！光得不駭且疑乎？

方今豪傑之士，內則充朝廷，外則布郡縣，力有餘而人可仰者，爲不少矣；足下莫之取，乃獨左顧而抵<sup>⑮</sup>於不肯。豈非見期待之厚哉！光雖竊託迹於侍從之臣，月俸不及數

萬，懸直桂炊以玉<sup>④</sup>，晦朔不相續，居京師已十年，囊儲舊物皆竭。安所取五十萬以佐從者之禮<sup>⑤</sup>乎？夫君子雖樂施予，亦必已有餘，然後能及人。就其有餘，亦當先親而後醜，先舊而後新。光得侍足下裁同繼周歲，得見不過四五，而遽以五十萬奉之，其餘親戚故舊不可勝數，將何以待之乎？光家居，食不敢常有肉，衣不敢純衣去弊帛，何敢以五十萬市一婢乎？而足下忽以此責之，豈非不相知之深哉？光禍地而後敢行，願<sup>⑥</sup>足而後敢立。足下一旦待之爲陳孟公杜季良之徒，光能無駭乎？足下服儒衣，談孔顏之道，聚菽飲水，足以盡歡於親；簞食瓢飲，足以致樂於身。而遑遑焉以貧乏有求於人，光能無疑乎？

足下又責以韓退之<sup>⑦</sup>所爲。若光者何人，敢望韓退之哉？韓退之能爲文，其文爲天下貴。凡當時王公大人廟碑墓碣，靡不請焉。故受其厚謝<sup>⑧</sup>，隨復散之於親舊，此其所以能行義也。若光者何人，敢望退之哉？光自結髮以來，雖能行無所<sup>⑨</sup>，然實不敢錙僇持切銖<sup>⑩</sup>。妄取於人，此衆人所知也。取之也廉，則其施之人也靳董<sup>⑪</sup>，亦其理宜也。若既求其取之廉，又責其施之厚，是二行者，誠難得而廉矣。足下又欲使光取之於佗人，其尤不可之大也。微生高<sup>⑫</sup>乞醢於鄉人以應求者，孔子以爲不直。況已不能施，而斂之於人，以爲己惠，豈不害於恕乎？足下之命，既不克承，又費辭以釋之，其爲罪尤深。足下所稱韓退之亦云：『文章不足以發足下之專業，錢財不足以賄左右之墮急，摑同相去頤切盡而往，垂囊花而歸，足下亮同諒之而已<sup>⑬</sup>！』

註釋 ①張伯松 煉字，博學通達，以廉儉自守。 ②陳孟公 遵字，漢哀帝末，以功封奮威侯。姓好客，每會飲，取客車轄投井中，雖有急不得去。初為京兆尹，列侯有與同姓氏者，每至人門，坐中客莫不震動；既至而非，因號曰陳鷺座。 ③文淵戒兄子 文淵，馬援字。援兄子嚴、敦，並喜譏議，通輕俠客，援在交趾，遺書戒之。 ④伯高 京兆人，名述，時為山陽長。 ⑤季良 名保，京兆人，時為越騎司馬。 ⑥敕 修飾也。 ⑦饒饒 廉謹貌。 ⑧齒目 齒，列也。目，品題也。言不為所論次也。 ⑨京師 宋之京師，今河南開封縣。 ⑩負其千鎰二句 二十兩為鎰。噓其負才求售。 ⑪直 價值。 ⑫指菜以為歸 言向已告貸也。 ⑬五十萬 宋時以銅為本位。五十萬，指錢數言。 ⑭界 與也。 ⑮抵 至也。 ⑯鑿桂炊玉 桂，噓薪貴。玉，噓米貴。鑿炊，燃煮也。 ⑰糲 米不精也。 ⑱頤 止也。 ⑲退之 愈字。 ⑳受其厚謝 退之撰平淮西碑，憲宗以石本賜韓弘，弘寄絹五百匹。又作王用碑，用男寄鞍馬並白玉帶。觀於劉禹錫祭韓愈文曰：「公鼎侯碑，志陰表阡。一字之價，登金如山。」則其所得之厚可知。 ㉑雖能行無所 言己之才能學行，雖無所取信。 ㉒錙銖 說文，十桑為銖，六銖為錙，皆輕微之數也。 ㉓析 吝也。 ㉔微生高 高，魯人。有人乞醢於高，高轉乞而與之，以市其惠。 ㉕文章五句 韓愈答寶秀才書中語。拊、滿也。覆、無底之器。垂囊、空無有也。此二句言初望甚著，而卒至失其所望也。

## 答李幾仲書

黃庭堅（宋）字魯直，洪州分寧人，自號山谷道人。舉進士，教授北京國子監。蘇軾見其詩文，歎爲獨立萬物之表。爲著作佐郎，修神宗實錄；書成，擢起居舍人。紹聖初，知鄂州，爲章惇、蔡卞等所惡，謫授涪州別駕，尋坐謫宜州。江西詩派，祖庭堅，世以其詩配賦，稱蘇黃云。有山谷全集七十卷。

頓首。昨從東來，道出清湘○八桂○之間，每見壁間題字，以其枝葉，占其本根，以爲是必磊落○人也。問姓名於士大夫，與足下游舊者，皆曰：『是少年而老氣有餘者也。』如是已逾年，恨未識足下面耳！今者乃蒙賜教，稱述古今，而歸重於不肖。又以平生得意之文章，傾困倒屣○：見昇而不吝；秋日樓臺，萬事不到胸次；吹以木末○之風，照以海濱之月，而詠歌呻吟足下之句，實有以激衰懦而增高明也。幸甚！

某少孤，窘於衣食，又有弟妹婚嫁之責，雖蚤知從先生長者學問，而偏親因白髮，不得已而從仕。故少之日得學之功十五；而從仕之日得學之功十三；所以衰懦不進，至今落諸公之後也。竊觀足下，天資超邁，上有親以爲之依歸，旁有兄弟以爲之欲○助。春秋未三十，耳目聰明，若刻意於德義經術，所至當不止此耳。非敢謂足下今日所有，不足以衰於衆賢之間；但爲未及古人，故爲足下惜此日力耳。天難於生才，而才者須學問琢磨，以就晚成之

器；其不能者，則不得歸怨於天也。世實須才，而才者未必用。君子未嘗以世不用而廢學問；其自廢惰，則不得歸怨於世也。凡爲足下道去聲者，皆在中朝時聞天下長者之言也②；足下以爲然，當繼此有進於左右。

秋熱雖未艾③，伏惟侍奉吉慶。龍水④風土，比湖南更熱。老人多病眩，奉書草草，惟爲親爲己自重。七月二十日，某再拜。

①註釋 ②清湘 今廣西全縣。 ③八桂 韓愈送人之桂州詩：蒼蒼森八桂，茲地在湘南。明一統志：八桂、廣西桂林府郡名。 ④磊落 中懷坦白也。文心雕龍：文帝、陳思王、徐、應、劉、並慷慨以任氣，磊落以使才。 ⑤康困 穀隱曰倉，米藏曰廩。困、廩之圓者。 ⑥木末 宣和實譜：馬觀金風鶴籟圖，恍然如聞笙竿於木末。 ⑦偏親 言早孤，僅有母在。 ⑧飲 亦助也。 ⑨皆在中朝時二句 言吾今日之所爲足下言者，皆昔日在京，所聞於天下之長者也。中朝，指京師。本文 止也。 ⑩龍水 今廣西宜山縣。

### 湧雲樓記

趙秉文（金）字周臣，遷陽人。舉進士，累官禮部尙書，翰林學士。有才藻，工書翰，能直言。自坊至老，未嘗一日廢書。著有滄水集二十卷，及易叢說，資暇錄等書。

太安①二年夏四月，余來蒞平定②，登城樓而樂之。樓枕古榆關③，下建十丈旂④表茂



⑤以五筵⑥廣三之二。牒闢藉軒豁，俯瞰苦澗切閭閻，旁引重山複嶺之阻，左挹玉門⑦，右控大鹵魯，⑧太行晉杭⑨倚嶺上壁⑩之，羣山遙以⑪之。道京師而來者，歷汾，晉⑫接秦隴⑬，走雲代，⑭商旅紛釋，使驛旁午⑮，車摧馬括⑯，日不半舍，使人目塞而足慄，僕然有去國之悲。皋落之山⑰，昔陽之泊⑱，廣陽之故道⑲，井陘之故關⑳，地古天荒，巖深樹老，使人心折而骨悲，黯然存懷古之思。若乃煙容雨髓，倏忽明晦。欄檻半晴，野無完塊。雌霓讀作逆㉑半空，雄風㉒千里。絲絃以清，郊塵汗泚㉓。秋空月明，飛光傲㉔檻。爾屋穿漏，我居蓬瀛㉕。雪漲千山，北風其寒；我纒㉖而溫，爾絺㉗其單。觴於斯，詠於斯，冥賓友於斯，其亦有思乎！

古之君子，內淵靜而外昭曠；淵靜則悔吝不生，昭曠則不蔽於物；其於居室也亦然。窆與㉘之處淵如也，高明之居曠如也；淵靜所以存神，昭曠所以知政。靜以養怡，動以應物；萬變之來，了然吾胸中而不惑。森曠也，賦其所以為達也歟！

①註釋 ②太安 金歲帝年號。 ③平定 金州，今山西平定縣。 ④榆關 太原府志：平定州上城，漢韓信擊趙，下井陘，駐兵於此，築城立塞，以榆塞門，因名榆關。下城宋太平興國四年增築。 ⑤建十丈旂 曠其高也 ⑥委 延長也。 ⑦五筵 宋史禮志：太室修四筵，廣五筵。筵、竹席也。此言有五筵之長也。 ⑧左挹玉門 方位以東為左。挹、引也。玉門，猶言宮闕。楚辭：背玉門以奔蒼岑。注：「玉門，君門也。」金郡燕，在平定東，故云。 ⑨大鹵 古地名，即今山西舊太原

汾州二府之地，在平定西。春秋，晉荀息敗狄於大鹵。①太行 山名，亦曰五行山，連五河南、河北及山西。山以百數，隨地異名，其主峯在山西晉城縣南。②捨 偏引也。③通 邪行也，按此猶言通也。④汾晉 謂山西省地。⑤秦隴 謂陝西及甘肅。⑥雲代 謂山西北境，今雁門等地。⑦旁午 一縱一橫，謂之旁午，猶言交橫也。⑧括 易經，動而不括，疏，括，結而有礙也。按此言馬行多阻礙。⑨皋落山 在今山西晉陽縣東，即春秋、皋落氏之地，一名靈山。⑩昔陽之泊 在今山西平定縣東南，其地有昔陽故城，故稱昔陽之泊。⑪廣陽故道 在今山西平定縣東南。⑫井陘故關 太原府志：故關在平定州東，兩山險隘，關居其中，即古之井陘口。⑬離窺 埤雅雜曰虹，離曰窺。南史王筠傳：「沈約製郊居賦，示筠章。筠讀至離窺連綿，約撫掌欣竹曰：僕嘗恐人呼爲窺。」按離窺之窺，五的反。雲窺之窺，五兮反。⑭雄風 宋玉風賦，淅淅冷冷，發明耳目，此大王之雄風也。⑮郊鄙汗泚 泚，汗出貌。上言弦歌之奏，樂者自樂；下言郊鄙之民，有汗泚之勞也。⑯明也 蓬瀛 蓬瀛瀛州方丈，海上三神山也。此言居之有似仙境。⑰鱗 鱗也。⑱細葛也 ⑲葵 葵與 幽深貌。

### 遊龍門記

龍門山，在山西河津縣、陝西韓城縣之間。

薛

瑄（明）字德潤，河津人。永樂進士。官禮部侍郎。著有讀書記，薛文清集。

出河津縣西郭門西北三十里，抵龍門下；東西皆層巒危峯，橫出天漢。大河自西

北山峽中來，至是山斷河出，兩壁儼立相望。神禹疏鑿之勞①，於此爲大。懸同由東南麓穴巖橋木，浮虛瀉水爲棧道②，盤曲而上。瀟河有寬平地，可二三畝，多石少土。中有禹廟，宮曰明德，體極宏麗；進謁庭下，悚肅思德者久之。庭多青松奇木，根負土石，突走③連結，枝葉疎密交蔭，皮幹蒼勁偃蹇④，形狀毅然，若壯夫離立⑤，相持不相下。宮門西南一石峯，危出半流⑥。步石磴登去聲，登絕頂，頂有臨思閣，以風高不可木，焚酒去聲⑦。覽巖⑧爲之。倚開門俯視，大河奔湍食⑨，三面觸激，石峯疑若搖振。北顧巨峽，丹崖翠壁，生雲走霧，開闔晦明，倏忽萬變；西則連山宛宛⑩而去；東視太華山，巍然與天浮；南望洪流浸流，石洲沙渚，高原缺岸，煙村霧樹，風帆浮舸，渺茫出沒，太華⑪。潼關⑫。潼關⑬。雍⑭。諸山，彷彿見之，蓋天下之奇觀也。

下磴道石峯，東穿石崖，橫豎施木，憑空爲樓；樓心空，板上置井牀⑮。轆風轆盧⑯，懸繩車⑰。汲河。憑閣檻，涼風飄蕭，若列禦寇馭氣⑱。在空中中立也。復自水樓北道，出宮後百餘步，至石谷；下視窈然。東距山，西臨河谷，南北涯相去尋尺，上橫老槎⑲。爲橋，踏積⑳。步以渡。谷北二百里武，小洞扁曰后土；北山陡斗起，下與河際遂窮。南東有石窟址㉑，懸崖然若大屋，懸石參差，若人形，若鳥翼，若獸吻，若肝肺，若疣贅，若懸鼎，若相聲㉒，若璞未鑿，若鐵未爐，其狀莫窮。懸泉滴石上，鏗然有聲。壺下石縱橫羅列：偃者，側者，立者；若牀，若几，若屏；可席，可憑，可倚；氣陰陰，離甚。

暑，不知煩煥；但溼神寒肌，不可久處。復自檣橋道由明德宮左，歷石梯上，東南山腹有道院，地勢與臨思閣相高下，亦可以眺望河山之勝。途自石梯下棧道臨，流觀渡並，東山而歸時。宣德元年丙午。夏五月某日，同遊者楊景燾也。

〔註釋〕 ①天漢 天河也。詩：維天有漢。 ②大河 黃河也。 ③神禹疏鑿之勞 龍門山，大禹

所鑿。書禹貢：導河積石，至於龍門。 ④棧道 閣木爲路也。謂山險之地，旁鑿岩石，架木爲梁，

以通行人也。 ⑤突走 突、穿也。突走，言根穿土石面出，如人之走然也。 ⑥僂蹇 兀傲狀。

⑦隄立 見前新城遊北山記。 ⑧危出半流 半流、中流也。危、竊同高。 ⑨齏 治也。 ⑩聲

磳也。 ⑪湍 急流也。 ⑫宛宛 屈曲也。 ⑬太山 在山東泰安縣西。 ⑭太華 在陝

西華陰縣南。 ⑮潼關 在今陝西華陰縣東四十里。 ⑯澤豫 並古州名。雍，今陝西、甘肅及

青海、額濟納之地。豫，今河南省。 ⑰井牀 唐彥謙詩：「薛荔垂書幌，梧桐墜井牀。」即安設

輾轉之木架也。 ⑱輾輻 李賀詩，井上輾輻牀上轉。輾輻，以軸置於木架之上，一端懸重物，一

端懸汲水之斗，以手轉之，一上一下，以省力者也。 ⑲繩 綆也。 ⑳列禦寇風氣 莊子：列

子御風而行，冷然善也。 ㉑檣 桴也。 ㉒躅 小步也。 ㉓籠 供佛之室。 ㉔編鑿

周禮春官「磬師擊編磬。」編，讀爲編磬之編，蓋言排列順次序也。編磬同此解。 ㉕並東山

並、猶言循也。 ㉖宣德丙午明宣宗元年。

## 謁漂母祠記

信，淮陰人，釣於城下。有一漂母哀之，飯信，竟漂數十日。信曰：「吾必重報母。」母怒曰：「大丈夫不能自食，吾哀王孫而進食，豈望報乎？」後信爲楚王，召所從食漂母，賜千金。

黃省曾（明）字勉之，吳縣人。舉應天。嘉靖辛卯鄉試。性嗜學，於書無不博覽，故其詳聞與舉，近古無比。而任達不羈，群鴉終其身。

予自北歸，趨嶺。○停淮陰，乃登顧散趾○，謁漂母於城。因嘆韓信之在當時，三者○無所舉，縣次不以擇，○胸酒冠去聲代之略，才蘊帝師之算，不能博一餐於鄉人，辱次絕往○，川釣無獲，綠草易茹，清流難飽。使無漂母之飯，則楚漢之事平表切通拜○信恐不爲矣。宜其一旦致侯王，慶天下，而率千金以爲報也。

且夫常人之情，○壽○饒○於權顯之門，雖萬鎰○之輸，不以爲吝，昭華○夜光○之珍，每百方求進，以一受爲榮。至於茅素埃其廬之士，神龍不雲，黃鶴未羽○；所須者，斗釜之粟耳，孰肯讓有毫毛之捐，以濟其旦夕之命哉？此母之高義，所以爲難；而千金之報，予猶以爲薄也。

或曰：「爾貌之享，不其過歟？」予曰：「天將降大任於是人也，必先投之窮辛迫鬱之地，無所往而有適，以豎闕其所具。則是信之貧窶其矩切，乃天之所養以爲英雄者也。母以

天之所養，哀而食之數十日，則天心當有不悅，而使之俎豆於百世乎！信而饑死，則暴殄不減，而蒼生糜爛無已。則是凡信之功，皆母成之也。信既有祠，而母可少哉！當母之時，所謂黃金北斗者徒①②，皆并蠡而死③④；惟母之聲名，齊日月於穹壤。施義之報，宜其然也。嗚呼！今之淮陰，猶夫昔也，莽澤困憊，豈無英雄如信者乎？未聞有若漂母以飯之者，於是益知母之高義為難也。『因翼之椒醪私呂切⑤，再拜勒文於祠上。』

〔註釋〕①蠡 整舟向岸也。 ②散趾 散步也。 ③三老 漢書高帝紀：二年二月癸未，舉民年五十以上，有修行能帥眾為善，置以為三老；鄉一人，擇鄉三老一人為縣三老，與縣令丞尉以事相教，復勿繇戍。 ④縣次不以擇 漢書：信家貧無行，不得推擇為吏。 ⑤厚飲絕往 信從下鄉南昌亭長食，亭長妻苦之，迺晨炊蓐食；食時信往，不為具食。信自絕去，釣於城下。 ⑥孺 餓死人也。 ⑦攜 往也。 ⑧藜 聚也。 ⑨蠡 二十兩也。 ⑩昭華 晉書律曆志：舜時西王母獻昭華之珎。按珎本作管，如箎六孔，古以玉為之。 ⑪夜光 述異記：南海有珠，即鯨目，夜可以鑿，謂之夜光。 ⑫神龍不雲二句 噉土之不逢時。 ⑬黃金北斗者徒 指富貴人。 ⑭皆并蠡而死 指貧與草木蠹蟻同朽耳。 ⑮歸 美酒也。

### 可樓記

高攀龍（明）字存之，無錫人。萬曆間進士，官至左都御史。與顧憲成同講學東林，時稱高齋。

後爲崔呈秀構陷，投池而死，諡曰忠愍。著有高子遺書十二卷。

水居①一室耳，高其左偏爲樓。樓可方丈，窗疏四闕。其南則湖山，北則田舍，東則九陸②，西則九龍③，餘雉焉。

樓成，高子登而望之曰：「可矣。吾於山有穆然之思焉，於水有悠然之旨焉；可以被風之爽，可以負日之暄④，可以餐⑤月之來而饒其往。優哉游哉，可以卒歲矣！於是名之曰「可樓」，一謂吾意之所可也。

曩吾少時，慨然欲遊五嶽名山，思得邱壑之最奇如桃花源⑥者，託而樓焉。北抵燕趙⑦，南至閩粵⑧，中躡齊魯般周之墟⑨；觀覽所及，無足可吾意者，今乃可斯樓耶！噫，是予之歎矣！凡人之大患，生於有所不足；意所不足，生於有所不可；無所不可焉，斯無所不足矣，斯無所不樂矣。今人極力以營口腹，而所得止於一飽；極力以營居處，而所安止几席之地；極力以營苑囿，而止於歲時十一之游觀耳；將焉用之？且天下之佳山水多矣，吾不能自涉也，取其可以寄吾之意而止。凡爲山水者一致也，則吾之於茲樓也可矣。雖然，有所可則有所不可，是猶與物爲耦⑩也。吾將由茲忘乎可，忘乎不可，則斯樓又其贅⑪矣。」

【註釋】①水居 在江蘇無錫縣南十八里。五里湖之濱，高攀龍築。廣袤不數十步，菱荷之池四匝；適以小橋，池外爲堤，堤外爲湖；而漆塘軍帳諸峯，沿湖錯列其上，其左曰可樓，前曰月坡。

○九陸 山名，與水居相近。 ○九龍 一名壽山，一名冠龍山，在縣西五里。 ○嶺 日爨也。  
 ○寅 迎也。 ○桃花源 陶潛桃花源記：晉太元中，武陵人捕魚爲業，緣溪行，忽逢桃花林。林盡  
 水源，得一山，有小口，從口入；行數十步，豁然開朗。其間男女，怡然自樂。 ○燕趙 河北、  
 山西。 ○閩粵 福建、廣東。 ○齊、魯、殷、周之墟 山東、河南。 ○是猶與物爲稱 言不能  
 超然於物之外也。 ○貧 餘剩無用之物，如人之有贅疣也。

### 女二二續志

歸有光（明）字熙甫，崑山人。九歲能文，弱冠通經史諸書。師事同邑顧校。累試不第，徙居嘉  
 定安亭江上，讀書授徒，人稱甯川先生。晚成進士，授長興縣。大學士高拱、趙貞吉，雅知有  
 光，引爲南京太僕丞，留掌內閣制敕房，修世宗實錄，卒於官。著有震川文集三十卷，三吳水利  
 總四卷。

女二二生之年月戊戌戊午，其日時又戊戌戊午，余以爲奇。今年余在光福山○中，二二  
 不見余，輒常常呼余。一日余自山中還，見長女能抱其妹，心甚喜；及余出門，二二尚躍  
 入余懷中也。既到山數日，日將晡○，余方讀尙書，舉首忽見家奴在前，驚問曰：『有事  
 乎？』奴不卽言，第言他事，徐卻立曰：『二二今日四鼓時已死矣。』蓋生三百日而死，時  
 爲嘉靖己亥三月丁酉。余既歸，爲棺斂，以某月日瘞於城武公○之墓。嗚呼！余自乙未以來



多在外，吾女生既不知，而死又不及見，可哀也已！

註釋 ①光福山 在江蘇吳縣西，與鄧尉山隔壟相屬，山下光福鎮。 ②嘯 未時也。 ③城 武公 名鳳，有光之曾祖也。

## 五人墓碑記

墓在今江蘇吳縣鄧尉山墟。凡碑後之無韻蓋者，卽碑記也。然古無此稱，第謂之碑而已。後人始有碑記之名；亦有名爲碑記而後復係以詩銘者，此變體也。

張溥（明）字天如，太倉人，與同里張采齊名。崇禎四年。第進士，改庶吉士。以葬親乞假歸，讀書不復出。集四方名士，復社以繼東林，聲勢大盛；執政惡黨人，幾得禍。年四十卒。著

有史論等書。

五人者，蓋當蓼洲周公①之被逮，激於義而死焉者也。至於今，郡之賢士大夫，請於當道，卽除魏閣廢祠②之址以葬之；且立石於其墓之門，以旌其所爲。嗚呼！亦盛矣哉！

夫五人之死，去今之墓而葬焉，其爲時止十有一月耳。夫十有一月之中，凡富貴之子，慷慨得志之徒，其疾病而死，死而湮沒不足道者，亦已衆矣，況草野之無聞去聲者歟！獨五人之激激③，何也？

予猶記周公之被逮，在丁卯④三月之望。吾社⑤之行爲士先⑥者，爲之聲義⑦；斂貲財以送其行，哭聲震動天地。緹騎⑧按劍而前，問『誰爲哀者？』衆不能堪，扶救栗切⑨而

魯之。是時以大中丞④撫吳者，爲魏之私人⑤，周公之逮所由使也，吳之民方痛心焉，於是乘其厲聲以呵，則譟而相逐。中丞匿於滯魂上聲藩⑥以兔。既而以吳民之亂請於朝，按誅五人，曰顏佩章、楊念如、馬杰、沈揚、周文元，卽今之僇⑦也。然在墓者也。然五人之當刑也，意氣揚揚，呼中丞之名而詈之，談笑以死。斷頭置城上，顏色不少變。有賢士大夫發五十金，買五人之脰⑧而函⑨之，卒與屍合，故今之墓中，全乎爲五人也。

嗟夫！大閹之亂，縉紳而能不易其志者，四海之大，有幾人歟？而五人生於編伍之間⑩，素不聞詩書之訓，激昂大義，蹈死不顧，亦曷故哉？且矯詔⑪紛出，黨鉤⑫之捕，徧於天下，卒以吾郡發憤一擊，不敢復有株治⑬；大閹亦遂津巡畏義，非常之謀⑭，繫於猝發；待聖人⑮之出，而投繯⑯，道路，不可謂非五人之力也。

由是觀之：則今之高爵顯位，一旦抵罪，或脫身以逃，不能容於遠近；而又有翦髮杜門，佯狂不知所之者⑰；其辱人賤行，視五人之死，輕重固何如哉！是以蓼洲周公忠義暴於朝廷，贈諡⑱美顯，榮於身後；而五人亦得以加其土封，列其姓名於大隄之上；凡四方之士，無有不過而拜且泣者，斯固百世之遇也。不然，令五人者，保其首領，以老於戶牖之下，則盡其天年，人皆得以隸使之；安能屈豪傑之流，扼腕⑲墓道，發其志士之悲哉！故乎與同社諸君子、哀斯墓之徒有其石也，而爲之記；亦以明死生之大，匹夫之有重於社稷也。賢士大夫者，間扁卿⑳因之、吳公㉑，太史文起文公㉒，孟長姚公㉓也。

註釋 ① 夢洲周公 周順昌，字景文，夢洲其號也，吳縣人。萬曆癸丑進士。天啓中，歷官吏部文選司郎中，乞假歸。魏大中被逮，道吳門，順昌出餞，與同臥起，並於旂尉前語侵忠賢。旂尉歸告，囚被逮，殺之獄中。 ② 魏闢廢祠 魏闢，指魏忠賢。毛一鷲爲建生祠於虎邱山塘，名普惠祠。 ③ 贈 光明不滅貌。 ④ 丁卯 熹宗天啓七年。 ⑤ 吾社 指復社。 ⑥ 行爲士先 行誼高出於士者。 ⑦ 聲義 聲揚其義也。 ⑧ 緹騎 後漢書百官志：執金吾，緹騎二百人。緹騎，謂赤衣馬隊也。執金吾，官名，主擒姦執猾。故後世逮治犯人之官役，均稱緹騎。明錦衣衛校尉，掌逮捕職官罪犯也。 ⑨ 扶 撻也。 ⑩ 大中丞 巡撫也。漢御史大夫有兩丞：一曰御史丞，一曰中丞。明時命副都御史或僉都御史，出任巡撫，故云。 ⑪ 魏之私人 巡撫毛一鷲，忠賢黨。 ⑫ 涵藩 廟也。晉書左思傳：門庭藩溷，皆著紙筆。 ⑬ 儻 同儻。六書統：馮高衆立貌。 ⑭ 項也。 ⑮ 封合也。謂以線縫之，使頭皮相接也。 ⑯ 生於編伍之間 佩章等皆市人。文元，則順昌與練也。編伍，謂平民編入戶口冊者。 ⑰ 矯詔 言魏闢僞託天子之詔以逮人。 ⑱ 鉤黨 謂相牽引爲同黨也。後漢書靈帝紀：制詔州郡，大舉鉤黨。 ⑲ 株治 謂株連而逮治也。 ⑳ 非常之謀 謂篡竊也。熹宗崩，遺詔以弟信王嗣位，崔呈秀與魏忠賢密謀久之，或云忠賢欲篡位，呈秀以時未可止之也。 ㉑ 聖人 指莊烈帝。 ㉒ 投縲 莊烈帝即位，安置忠賢於鳳陽，行至河北阜城，與李朝欽皆賜死。 ㉓ 今之高爵顯位六句 寫闖黨敗後之情形。明史莊烈帝紀：二年正月，定逆案，自崔呈秀以下，凡六等。 ㉔ 贈 莊烈帝即位，贈順昌太常卿，官其一子；復以襲式給訟諸

五人墓碑記

臣寬，詔諡忠介。○<sup>①</sup>扼腕，撫手歎惜之狀。○<sup>②</sup>問卿，周書：「穆王命伯冏爲太僕正。」後世因借稱太僕爲問卿。○<sup>③</sup>因之吳公，名獻，吳江人。萬曆時，官太僕少卿。○<sup>④</sup>文起文公，名震孟，吳縣人，徵明之曾孫。以進士授修撰，上疏語侵魏忠賢，廷杖貶秩。崇禎時，充日講官，遇事箴規，時稱真講官。卒後諡文肅。○<sup>⑤</sup>孟長姚公，名希孟，震孟之甥也。萬曆進士，與震孟同持清義，爲閹黨所排。

## 送東陽馬生序

宋濂（明）字景濂，浦江人，著書龍門山十餘年，除江南儒學提舉，詔修元史。有宋學士全錄。

余幼時即嗜學，家貧無從致書以觀，每假借於藏書之家，手自筆錄，計日以還。天大寒，硯冰堅，手指不可屈伸，弗之怠。錄畢走送之，不敢稍逾約。以是人多以書假余，余因得遍觀羣書。既加冠，益慕聖賢之道，又慮無賴師名人與游。嘗趨百里外，從鄉之先達執經叩問。先達德隆望尊，門人弟子填其室，未嘗稍降辭色，余立侍左右，援疑質理，俯身傾耳以請；或遇其叱咄，色愈恭，禮愈至，不敢出一言以復；俟其析悅，則又請焉。故余雖愚，卒獲有所聞。

嘗余之從師也，負篋曳屣，行深山巨谷中，窮冬烈風，大雪深數尺，足膚皸若裂而不

知。至舍，四支側動不能動，牒人<sup>①</sup>持湯沃濯，以衾擁覆，久而乃和。寓逆旅主人，日再食，無鮮肥滋味之享。同舍生皆被綺繡，戴朱纓寶飾之帽，腰白玉之環，左佩刀，右佩容臭<sup>②</sup>，燁燁然<sup>③</sup>若神人。余則緼袍<sup>④</sup>敝衣處其間，略無慕豔意；以中有足樂者，不知口體之奉不若人也。蓋余之勤且艱若此。今雖耄<sup>⑤</sup>老，未有所成，猶幸預君子之列，而承天子之寵光，綴<sup>⑥</sup>公卿之後，日侍坐備顧問，四海亦謬稱其名氏；況才之過於余者乎？

今諸生學於太學，縣官<sup>⑦</sup>日有廩稍<sup>⑧</sup>之供，父母歲有裘葛之遺，無凍餒之患矣；坐大廈<sup>⑨</sup>之下而誦詩書，無奔走之勞矣；有司業<sup>⑩</sup>博士<sup>⑪</sup>爲之師，未有問而不告，求而不得者也；凡所宜有之書，皆集於此，不必若余之手錄，假諸人而後見也。其業有不精，德有不成者，非天質之卑，則心不若余之專耳，豈他人之過哉！

東陽馬生君則，在太學已二年，流輩甚稱其賢。余朝京師<sup>⑫</sup>，生以鄉人子謁余，譏長容以餽<sup>⑬</sup>，辭甚暢達；與之論辨，言和而色森<sup>⑭</sup>。自謂少時用心於學甚勞，是可謂善學者矣！其將歸見其親也，余故道爲學之難以告之。謂余勉鄉人以學者，余之志也；詆我誇際遇之盛，而驕鄉人者，豈知余者哉！

四註釋：①顧 大也。②先達 前輩也。③垣 滿也。④叱咄 呵斥也。戰國策：咆藉叱咄，則奴隸之人至矣。⑤復 答也。報也。⑥駭 手足折裂也。⑦媵人 媵，送也。言送往就學之人。⑧容臭 禮內則：「纓綈佩容臭。」容臭，香物也。⑨燁然 光盛貌。⑩緼袍 夾袍

之中寔麻者。⊕⊖ 禮曲禮：八十九日。⊕⊗ 綴連也。謂連續而隨諸卿之後。⊕⊘ 縣官稱朝廷也。漢書：仰給縣官。⊕⊙ 廩稍。月給食米也。⊕⊚ 大廈。大屋也。⊕⊛ 司業。官名，在祭酒下。⊕⊜ 博士。位在司業下。⊕⊝ 余朝京師。時濂已以學士承旨致任，蓋以歲時朝請至京師。⊕⊞ 奔平也，同夷。

### 贈段可久宰福山序

邱潛（明）字仲深，瓊山人。景泰間進士，官至武英殿大學士，卒諡文莊。著有大學衍義補。

百六十卷。

世之仕者，往往重內而輕外；一登科目，即視州縣如陷阱然，惟恐己之不幸而或墜焉。之人也，豈慮其民之未易化耶？吏之未易馭耶？政事之未易修舉耶？曰：「皆非也。正以其物勃⊕與梓梓⊖者，未易平耳。」雖然，「領郡輒無色，之官皆有詞⊕，」豈獨今日然哉！

唐時，帥見大府，必戎服左握刀，右屬弓矢，帕⊕首袴轉同靴⊖，郊迎。令狐奩桓⊕刺吉州，謁見齊暎同映，從容步進，不赫末⊕首戎器，即以得譴。夫府帥之於大府，刺史之於觀察使，尚爾，則縣令可知矣。宋使者行部，所部郊迎數十里外，或遇霖潦，瞻馬首倏至，跪拜泥淖間⊕中，移時不敢興；既就館，拱手立座下，三跪進酒，其卑辱也甚矣。然是時韓

昌黎以名世大儒，謫令陽山①；朱紫附②以命世大材，首領③同安④；未聞其以弱  
窳得譴於時。及考其所以致譴者，反以關異端忤權貴之故。所以然者，豈非以上下之分所當  
盡，是非之公不容昧，可以理誦通屈，而不可以勢誦耶？

子友段可久，少負奇氣，好讀史傳，而慕古豪傑士之為人，不肯嫌諂阿⑤隨人後。舉  
進士，即以病得告家居，其於富貴利達，蓋淡如也。今不待已，始起拜命，得知登之福山  
⑥。嗟呼！可久豈百里⑦才哉！雖然，今則然矣，將若之何！夫以大才試小邑，如以千  
里馬馳數十里之地，不患其不羸也；以百石弓射數十步之侯⑧，不患其不中也。可久行  
矣！其尙明理以御氣，無若小丈夫然積勃勃者於胸中，見悻悻者於顏面。於上下之分，則不  
肯安；臨勢利之際，則厥角稽上辟首⑨之惟恐後；其爲科目累也大矣。予相知最深，於其  
行，慕古人贈言⑩之意，方將有規焉，適地官⑪主事劉世英，率其諸交游，屬予文以華  
⑫其行，遂以贈之。可久得無異吾言乎？

【註釋】 ①科目 唐制取士之科，有秀才明經進士俊士明法明字明算等，見於史者五十餘科，故謂  
之科目。後世止進士一科，亦稱科目，蓋沿用之誤也。 ②勃勃 不平之氣。 ③悻悻 怒也。

④領那二句 杜甫詩。言官之不願外放也。 ⑤帕 額巾也。 ⑥縞 綳也。 ⑦齊 瀛州高陽人。登博

軍專榜釋。 ⑧令狐 唐人，德芬玄孫。登進士第，官至祕書少監。 ⑨齊 瀛州高陽人。登博  
學宏詞，累官中書侍郎，封河間男，卒諡曰忠。 ⑩ 帑 頭巾也。 ⑪ 淖 積水也。 ⑫ 陽山 今

廣東陽山縣。①朱紫陽 宋朱熹，字元晦，始居崇安，榜廳事曰紫陽書室，故有此稱。②首簿 卽主簿，掌理文書簿籍，爲掾史之長。③同安 今福建同安縣。④媿阿 阿、同嬰。惟命是聽，不敢持異同也。白居易有木詩序：予嘗讀漢書，見佞順媿阿，圖身忘國，如張禹輩者。⑤登之福山 福山縣，明屬山東登州府。⑥百里 縣所割地，約百里左右。⑦侯 射布，今之箭靶也。方十尺曰侯，四尺曰鵠。⑧厥角稽首 孟子：若崩厥角稽首。謂稽首至地，如角之崩也。⑨贈言 史記：富貴者送人以財，仁者送人以言。王勃文：臨別贈言。⑩地官 卽戶部。⑪華 猶言榮寵也。

### 與郡守肅齋王公書

文徵明（明）長洲人，初名璉，以字行；更字徵仲，別號衡山。與祝允明、唐寅、徐禎卿等齊

名。正德末，以歲貢生詣吏部試，授翰林院待詔。世宗立，預修武宗實錄，侍經筵；未幾，乞歸。四方乞詩文書畫者，接踵於道；外國使者道吳門，望里齋拜，以不獲見爲恨。卒年已九十。

夫弊聞去弊過情，君子所恥；有損無益，賢者不爲。今大巡郭公，欲爲某建立坊表，出於常格，區區淺薄，豈所宜蒙；深有不自安者。自懼潦倒儒生，塵伏里門，又以羸病羸劣，不能廁跡士大夫之間，故孳敬斂退縮，非以是爲高也。今以爲賢於他人，編士夫誰爲不肖？且某在今諸士夫中，名位最微，人品最下，行能才智，最爲凡劣。一旦



爲賢，而拔出其上，冒然居之，豈非君子所深恥哉！某雖不當，自託於君子，然亦安靦然無恥，甘於小人之歸哉？

嘗閱郡志，宋蔚堂希魯<sup>①</sup>，以禮部侍郎致仕居吳，時胡文恭公<sup>②</sup>守郡，以其名德，因即所居，表爲「難老坊」。蔣公愀然不樂曰：「此俚俗歆豔，內不足而假之人以爲誇者，何以至於我也？」胡公卽爲撤去<sup>③</sup>。當時以爲美談，迄今傳示方冊。某自視於蔣公無能爲役，而明公則今之胡公也。且某素蒙垂愛，其忍以里俗小人待之哉？某雖非足以內者，然竊欲自附於知分去聲守己之士，以求免於務外爲名之愆。惟是憲府崇嚴，無由控訴，欲望明公轉達此情，得賜寢罷，實出至幸也。況今歲歉民窮，賦無從出，一有興作，不無動擾，此亦明公所宜軫念者。且某世居此里，自祖父父叔以來，世叨薄宦<sup>④</sup>，里中父老，每爲贊喜；然於其人，實未嘗有毫髮蔭庇。萬一舉事，則匠作夫役，勞頓實多。夫不能覆庇，而反至勞頓<sup>⑤</sup>，豈當時贊喜之意哉？彼雖自受其役，而區區以一身標表之故，坐視其勞，亦何能安然不爲之意哉！徒費財力，而又使人不安，正所謂無益而有損，竊爲明公不取也。

比者蕭二守<sup>⑥</sup>顧訪，首及此事，某卽欲以此事上瀆明公。彼時猶以爲未必遽爾，乃者反覆思之，恐一旦文移下督，材木既具，營繕旣廢，則勢不可復止；雖欲有言，不可得矣。緣是不得已，輒露血誠，先此懇請，惟明公曲賜處分！倘得幸免，則明公之惠，不淺淺矣。區區此請，在於必得。若以爲非出至誠，姑爲是退托，以激冒時譽，則重得罪於左右矣；然

而不致避也。病茶渥⑤不前，無緣叩鈴階⑥，謹勒手狀，令兒子俯伏以請。臨紙不勝願望之至！

④註釋 ①大巡 明制有巡按使者，不常設，故有此稱。 ②坊表 建築物以旌表鄉里之善人者，

如忠孝坊節義坊之類。 ③激倒 不得志也。 ④瘠劣 無才也。 ⑤擊斂 斂，束也。後漢書：擊

斂九藪之動物。 ⑥蔣堂希魯 堂，字希魯，宋常州宜興縣人。官至尚書禮部侍郎，致仕卒。堂為人

潛修純飭，遇事毅然不屈，貧而樂施，好學工文辭。 ⑦胡文恭公 名宿，字武平，宋常州晉陵人。

官至太子少師，諡文恭。 ⑧胡公即爲撤去 按難老坊即靈芝坊。希魯欲撤去之，文恭欲如其語，則

營繕已畢；知其營繕芝草之瑞，更爲鑿之，實則未撤去也。見墨莊漫錄。 ⑨軫 念也，輾轉思念

也。 ⑩世叨薄宦 徵明父林，濶州知府；叔父森，右僉都御史。 ⑪不能覆庇二句 前代國家與

作，不以質雇傭，強民爲之，故云然。 ⑫二守 太守之倅也，如清制同知通判之類。 ⑬茶

疲貌。 ⑭鈴階 鈴，鐸也，設於宮殿樓閣之間，風吹則相觸作聲，階近簷，簷有鈴，故云。

### 報劉一丈書

宗 臣（明）字子相，興化人。嘉靖間進士，官至提學副使。著有宗子相集十五卷行於世。

數千里外，得長者時賜一書，以慰長想，即亦甚幸矣；何至更辱饋遺，則不才益將何以報焉！寄中情意甚殷，即長者之不忘老父，知老父之念長者深也。至以上下相孚①才德稱

去聲位。不才，則不才有深感焉。夫才德不稱，固自知之矣；至於不孚之病，則尤不才爲甚。

且今之所謂學者何哉？日夕策馬候權者之門，門者故不入，則甘言媚詞，作婦人狀，袖金以私之。即門者持刺入，而主人又不即出見，立廡中僕馬之間，惡氣襲衣袖，即飢寒毒蠱不可忍，不去也。抵暮，則前所受贈金者出，報客曰：「相公倦，謝客矣，客請明日來。」即明日又不敢不來。夜披衣坐，聞鷄鳴，即起盥櫛，走馬抵門。門者怒曰：「爲誰？」則曰：「昨日之客來。」則又怒曰：「何客之勤也！豈有相公此時出見客乎？」客心賂之，強忍而與言曰：「亡奈何矣！姑容我入。」門者又得所贈金，則起而入之，又立向所立處中。幸主者出，南面召見，則驚走匍匐階下。主者曰：「進，」則再拜故遲不起；起則上所上壽金。主者故不受，則固請；主者故固不受，則又固請；然後命吏納之。則又再拜，又故遲不起；起則五六揖始出。出揖門者曰：「官人幸顧我，他日來，幸無阻我也。」門者答揖。大喜，奔出。馬上遇所交驢，即揚鞭語曰：「適自相公家來，相公厚我厚我！」且虛言狀。即所交識，亦心畏相公厚之矣。相公又稍稍語人曰：「某也賢！某也賢！」聞者亦心計交贊之。此世所謂上下相孚也。長者謂僕能之乎？

前所謂權門者，自歲時伏臘一刺之外，即經年不往也。聞道經其門，則亦掩耳閉目，避馬疾走過之，若有所追逐者。斯則僕之福衷，以此長不見悅於長吏，僕則愈益不願也。

每大言曰：「人生有命，吾惟守分而已。」長者聞之，得無厭其為迂乎？鄉園多故，不能不勸客子之愁；至於長者之抱才而困，則又令我愴惻然有感。天之與先生者甚厚，無論長者不欲輕棄之，即天意亦不欲長者之輕棄之也。幸寧心哉！

四註釋 ①手 信也。 ②刺 釋名，書姓名於奏白曰刺。今名片也。 ③廐 馬舍也。 ④鹽

以盆水沃洗曰鹽。 ⑤櫛 理髮也。 ⑥壽金 以金帛贈人曰壽。史記刺客傳：嚴仲子奉黃金百鎰，

為聶政母壽。 ⑦歲時伏臘 楊慎報孫曾宗書：「田家作苦，歲時伏臘，烹羊餼羔，斗酒自勞。」伏

日在夏，臘日在冬，秦漢時令節。 ⑧褊衷 褊急之心也。詩魏風：維是褊心。

### 過雲木冰記

陸龜蒙四明山詩序：「山中有雲不絕者二十里，民皆家雲之南北，每相徙，謂

之過雲」木冰，謂雨著樹木即凝成冰也。

賈宗羲（明）字太沖，號澗洲，浙江餘姚人。明諸生。魯王監國，授左都御史。明亡，奉母還

家。康熙間，薦舉鴻博不就；徵修明史，固辭不起。著有經學史學性理歷算文集筆記諸書凡數十

種，編明文海四百八十二卷，金石要例一卷。明儒學案六十二卷。

歲在壬午①，余與晦木澤望②入四明③，自甯寶④返至過雲。冢芬靄於蓋切澳，他典切

瀉⑤，蒸滿山谷；雲亂不飛，濕僕危弗落；遐路窈然⑥，夜行撤燭；霧露沾衣，嵐廬含切⑦

寒打骨；相視樞癡氣⑧，呼嗟咽續⑨。忽爾冥霽于計切地表⑩，雲斂天末；萬物改觀，浩然

目奪；小草珠圓，長條玉溜；④⑤ 瓚鬆插於幽篁鼻⑥⑦，纏絡纏於蘿闕⑧⑨；瓊爭琮紫俯仰⑩⑪，金表石搏。雖一葉一莖何庚切之微，亦莫不冰纏而霧結。余愕愕胎答去聲⑫⑬而歎曰：『此非所謂木冰乎！春秋書之⑭⑮，五行志之⑯⑰，奈何當吾地而有此異也？』

言未卒，有居僧笑於傍曰：『是奚足異！山中苦寒，纔入冬月，風起雲霧，卽凍落落⑱⑲ 飄山，以故霜雪常積也。蓋其地當萬山之中，巽塵沸費響，扇坳鑄結人間⑳㉑，椰飄佛照，無殊陰火㉒㉓之滯，故爲奮陽㉔㉕之所不入。去平原一萬八千丈，剛風疾輪㉖㉗，侵鑿式杓切心骨，南箕侈侈口㉘㉙，飛廉引米節㉚㉛；土囊㉜㉝大隧遂㉞㉟，所在而是；故爲勃鬱煩冤㊱㊲之所不散。溪回壑轉，蛟㊳㊴鱷蟻㊵㊶螻蟻㊷㊸螻蟻螯直立切㊹㊺，山鬼窈窕，腥風之衝動，震瀑之敲嗟蓋㊻㊼；天呵黑阿切地吼吼后切㊽㊾，陰崖互譏穴㊿㊽，聚雹步岳切堆冰，故爲玄冥㊿㊽之所長稱。翠峯蔽頂，北斗墮昏㊿㊽，藜蓬臭蔚㊿㊽，雖焦原端澤㊿㊽，巫吁越披舞㊿㊽，常如夜行秋爽，故爲隴靈㊿㊽之所割匿。且其怪松人楓㊿㊽，舉預石㊿㊽岡草㊿㊽，碎碑埋甌，枯樹㊿㊽碧骨，皆足以興吐雲雨；而仙宮神治，山岳炳靈，高僧懸記㊿㊽，冶鳥㊿㊽木客㊿㊽，宵沓萃慈卸切幽深，其氣皆斂而不揚，故恆寒而無燠郁。』

余乃喟喟位切然曰：『嗟乎！同一寒暑，有不聽命於造化之地；同一過忒他墨切㊿㊽，有無關係於吉凶之占。居其間者，亦豈無淺峯攝藥，高言疇編行㊿㊽，無與預於人世治亂之數者乎！余方齟咀上聲齟語㊿㊽世度，將欲過而問之。』

【註釋】①午壬 明崇禎十五年。②麻木澤鷺 均宗彘弟，晦木，名宗炎，世稱立齋先生。澤望名宗會，號結齋，其者稱石田先生。③四明 山名，在浙江鄞縣西南。山上有分水嶺，石窗四面玲瓏，冠天地澄霽，望之如戶牖，中通日月星辰之光，故名。④雪峯 山名，在浙江奉化縣西北，亦四明之別阜。⑤翠蘿瀟瀟 霽、霧氣也。瀟、氛也。瀟、垢濁也。⑥嶢然 深邃也。⑦風

山氣蒸潤也。⑧樓氣 奪氣也。⑨呼嗟咽噎 言呼聲嗟聲忽咽忽讀也。⑩冥冥地表 冥、晦冥也。舜、雲霧散也。地表、地外也。⑪小草珠圓長條玉潔 言草上凝露，如珠之圓。木上結冰，如玉之潔也。⑫瓊懸插於幽篁 王楚詩：「一樹瓊懸玉刻成，飄廊點地色輕輕。」篁、竹叢也。

⑬梁簡文帝菩提樹頌：「五百寶蓋，勝光自合；十千纏絡，懸空下墜。」蘿、蔓草也。⑭空疎處也。⑮瓊珠俯仰 瓊珠、玉聲。首所俯仰，觸之成聲也。⑯得胎 原本為胎

時。案字書無得字，當作得胎。驚視貌。班固西都賦，雖輕迅與儼發，猶得胎而不能階。⑰春秋審之 春秋成公十六年：春王正月，雨木冰。⑱五行志之 詞向五行傳：冰者，陰之盛而水滯者

也。陰氣蓄木，木先寒，故得雨而冰也。⑲凍落 楚辭：「冰凍兮洛澤」洛澤、冰貌。⑳露溼溼響扁扁人間 扁扁，箱篋前鎖處。言與人間隔絕也。㉑陰火 博物志：凡水源有硫黃，其泉

則溫，故云陰火。拾遺記：西海之西有浮玉山；山下有巨穴，穴中有水，其色若火，晝則通暵不明，夜則照耀穴外。雖波瀾瀟瀟，其光不滅，是謂陰火。㉒瘴陽 左傳：「冬無瘴陽，夏無伏陰。」

言天時陰陽失調也。㉓剛風疾輪 言颶風之疾於輪也。㉔南箕哆口 哆、張口也。箕、星

也。

名，二十八宿之一，今夏節子初三刻十四分之中星。舊說箕星主風。詩小雅：「嗇嗇兮，成是南箕。」

① 飛廉弄節 風俗通：「飛廉，風伯也。弄，止也。」

② 土囊 大穴也。宋玉風賦：「夫風生於地，起於青蘋之末，溼淫谿谷，盛怒於土囊之口。」

③ 天隧 地闕也。詩大雅：「大風有隧，有空大谷。」隧，道也。西風謂之大風。大風之行，有所從而來，必從大空谷之中。

④ 勃鬱煩冤 風迴旋之貌。宋玉風賦：「勃鬱煩冤，衝孔襲門。」

⑤ 蛟 古以蛟爲龍類，能發生大水。

⑥ 鱗 舊說，若龍而黃，無角。

⑦ 蟪蛄 伏藏也。

⑧ 鼉 合也。

⑨ 天阿地吼 吼，默暗也。狀風之大。

⑩ 陰崖沍穴 崖，山邊也。沍，閉塞也。

⑪ 玄冥 水神。禮月令，孟冬之月，其神玄冥。

⑫ 潭蒙灌頂北斗墮膏 膏，胸之兩旁有肋骨處。此言接近北斗星，望之如墮膏也。二句狀其高。

⑬ 藜蓬臭蔚 曹植籍田說：「藜蓬臭蔚，寒之乎遠疆。」藜蓬蔚，皆賤草也。

⑭ 焦原竭澤 旱之甚也。

⑮ 巫呀魃舞 魃，旱鬼也。詩雲漢篇：「旱魃爲虐。」巫主祈晴禱雨，巫呀魃舞。此言山外雖旱，而山中自寒涼也。

⑯ 照靈 廣雅，日多照靈。

⑰ 人風 南方草木狀，楓木歲久，則生瘠蠶，謂之楓人。朝野僉載，江東、江西山中多楓木人，似人形，長三四尺，夜雷雨即長與樹齊，見人即縮依舊。

⑱ 礬石 說文：「礬石，出漢中。山海經：「西山、皋塗之山，有白石名礬，可毒鼠。」

⑲ 同草 糾結之義草也。

⑳ 肉腐白糞 ⑳ 高僧懸記 或名山僧在絕巖懸崖題名記事。

㉑ 冷鳥 搜神記，越地深山中有一鳥，大如鳩，青色，名曰冷鳥。

㉒ 木客 漫叟詩話：東坡作虔州八境詩，曰：「山中木客解吟詩。」十道四蕃志記：虔州上洛山，

朽木客鬼，與人交，甚信，未嘗言能作詩也。

④⑤ 翻覆世度 翻覆、格不相入之謂。世、謂人世。度、謂法度。言與世之法度相翻覆也。此文當先生在鼎革後追記。

## 游九華記

山在安徽青陽縣西南，舊唐名九子山。山有九峯，如蓮花。唐李白遊此，改今名。

高千仞，周千百八十里。峯之得名者，幽十有八，巖十四，洞五，竇十一，泉十七，原二，其餘池壩溪源之屬，以奇勝名者甚多。

施閔章（清）字尙白，號愚山，安徽宣城人。順治進士，官至侍讀學士，著有學餘堂詩文集。

昔劉夢符①嘗愛終南②太華去聲③女几④荆山⑤，以爲此外無奇秀；及見九華，始自悔其失言。是說也，嘗竊疑之。而李太白⑥以山有蓮花峯，改九子爲九華。予舟過江上，望數峯空翠可數，約略如八九仙子云。

其山外峻中夷⑦，由青陽⑧西南行，則峯巒徂完切岫袖複⑨，環同瑰奇百出；而入其中，則曠以隱。由山麓逶迤裳⑩，則寒泉數十百道，噴普罔切激沙石，碎玉哀絃；而入其中，則奧以靜。蓋巖壑盤旋，白雲蒼翁上聲縹⑪，道士之所族處者，是爲化城。一峯屹魚訖切然，四山雲合，若羣龍之攬居綿切明珠者，是爲金地藏塔。徑簷送目，虛白⑫之氣，遠接江海，而四方數千里禮塔者，踵接角崩，叫號動山谷，若疾瘡之呼父母，蹈湯火之求救援。



遊士爭緣爲市，幾以山爲壘斷①矣。豈復知有雲壑乎！於是擇其可游者，曰東巖；其上  
有堆雲洞，師子石。僧屋數間，刻王文成②手書。文成聚徒講學，游憩於斯，有東巖燕坐  
詩。今求其講堂，無復知者。天往峯最高，俯視化城爲一盃，絕壁矗獨立，亂山無數，所謂  
九十九峯者，迷離莫辨，如海潮湧起，作層波巨浪，青則結綠③，紫則珊瑚④，夕陽倒  
蒸，意眩目奪，蓋至此而九華之勝乃具。惜非閒人，不得壘臥十日，招太白、夢得輩於雲霧  
間相共語耳！

游以甲午歲十月，從之者查子素先、徐子道林。

註釋：①劉夢得名禹錫，唐彭越人。②終南山在陝西境，橫互關中南面，其主山乃在長安

縣南。③大華即華山。④女凡山名，在河南宜陽縣西，晉張軌鑿於此。⑤荆山按荆山有

四：一在陝西富平縣西南，一在湖北南漳縣西北，一在河南禹縣西北，一在安徽懷遠縣西南。此當指

湖北之荆山也。桓玄、江淹，均有荆山詩。⑥李太白名白，唐人，生於蜀昌明之青蓮鄉，號青蓮

居士。天才奕特。賀知章見其文，歎爲謫仙，言於玄宗，供奉翰林，甚見愛重。後坐專流夜郎，遇赦

得還。詩與杜甫並稱。⑦峻夷峻、險也。夷、平也。⑧青陽屬安徽省。⑨峯攢岫複攢、

聚也。岫、山穴也。言峯岫之多。⑩蕤裝蕤、舉也。裝、下衣也。⑪藟影盛貌。⑫虛

白、明也。莊子：虛室生白，江蘊詩：幽居服藥餌，由意生虛白。⑬壘斷闕壘之斷而高

者。孟子公孫丑篇：「古之爲市者，以其所有，易其所無，有司者治之耳。有賤丈夫焉，必求壘斷而

登之，以左右望，而罔市利，人皆以爲賤，故從而征之。一龍斷，一作龍斷。④王文成 各守仁，餘姚人，學者稱陽明先生，諡文成。入丸華山，白晏坐僧寺。⑤結綠 玉名，史記范雎傳：巨闕周有砥礪，宋有結綠。⑥珊瑚 珊瑚帶深海中，有小蟲叢生，其骨骸相結合；積之既久，堅硬似玉，形如樹枝，名曰珊瑚，有紅白二種。

### 山來閣記

王弘撰（潛）字無異，一字文修，號山史，陝西華陰人。著有砥齋文集。

桃葉渡①之側，有園一區②，廣數十弓③，宋君以偉之所營也。花藥④林竹，可以娛目；著古今人字畫，可以澄懷；積書千卷，可以求聖賢之道，知人論世⑤；有閣高三層，可以遠眺。癸卯春，予來金陵，曾登其上，望鍾山⑥焉。以偉負意氣，不肯流俗⑦，每招四方士爲高會，賦詩飲酒不輟；予固心壯之。然以偉魏國⑧之大夫⑨也。邊詭世之變，魏國故第廢置，東園闌樹謝，蕩爲寒煙；中山⑩之遺烈，不可問矣。而以偉尙有此以優遊卒歲⑪。俛俯仰之間，其能無今昔之感乎哉！

予去幾三十年，庚午秋重平聲來，下榻其中，雖風景如故，而書畫散佚，閣已毀爛⑫。其最高一層，不得如昔之所望；以偉亦幡婆然⑬老矣。閣故顏「容安」⑭，以偉喜予之來，易之曰「山來」⑮。⑯乃舉觴屬記，援文忠銘蘇程菴⑰爲說。予不敢承，則告之曰：

『今天下何曾有山水哉！予生長西方①，天府之國②，爲荒墟久矣。比出潼關③，城郭人民，皆已非舊。過郊夾鄠④之野，觀當年戰場，燐火⑤夜宵，殤商魂⑥晝騷平聲，祖宗之澤，日以滅沒，有不勝平聲其感者。而此邦煙景華麗，士大夫猶得以管弦歌舞，飾其遊宴之樂。乃市井騷競之習，相尋未息，有道者之所懼也。且人生夢幻，來去之跡，亦何常之有？予之居此，寄爾；卽子之有此，亦寄爾。縱浪大化⑦，身名翳如⑧，苟適目前，何多求焉，其敢竊前賢之美談以自侈爲！』以偉不答，予亦就寢，恍惚⑨窈窕⑩，宛如昔之期望，鬱鬱蔥蔥通窓⑪，直臨牕牖⑫予不覺其肅然⑬而恐，悄七小切然⑭而悲，惻惻然⑮而寤誤⑯也。遂披衣書之，以爲山來閣記。

【註釋】 ① 桃葉渡 在南京，以晉王獻之作歌送其妾桃葉在此渡江得名。 ② 區 域也。漢書揚雄傳，有田一區，宅一區。 ③ 弓 量地之數，五尺爲一弓，卽一步也。 ④ 花藥 藥、欄也。 ⑤ 知

人論世 孟子萬章篇：以友天下之善士爲未足，又尙論古之人，頌其詩，讀其書，不知其人可乎？是以論其世也，是尙友也。 ⑥ 鍾山 俗稱紫金山，在南京中山門東北。 ⑦ 不屑流俗 謂不屑與流俗之士爲伍也。 ⑧ 魏國 徐達從明太祖征略四方，有功，封魏國公。此言達之後嗣。 ⑨ 丈夫 猶言婿也。爾雅釋親：女子之夫爲婿。 ⑩ 中山 徐達卒後，追封中山王，諡武襄。 ⑪ 優遊卒歲 孔子去魯歌：蓋優哉遊哉，聊以卒歲。 ⑫ 殺 減削也。 ⑬ 儻然 裝白貌。 ⑭ 閣 故顏容安匾額題字曰顏。言閣上之匾，本題「容安」二字也。 ⑮ 山來 弘撰號山史。喜其來，故號曰山

來。④文忠銘蘇程庵。蘇軾蘇程庵銘序：程公庵，南華長老辯公，為吾表弟程德潛作也。吾南邈  
 邁之，更其名曰蘇程。⑤生長西方。弘稱為陝西華陰人。陝西，古秦地。⑥天府之國。肥沃  
 險固，物產豐多之域，謂之天府。戰國策秦策：蘇秦說秦惠王曰：「大王之國，所謂天府，天下之雄  
 國也。」⑦潼關。關名，即今陝西潼關縣治，後漢、建安中建，歷代皆要地。⑧郿。周地  
 名，春秋謂之王城，在今河南洛陽縣西。左傳宣公三年：成王定鼎於郊。⑨野火之忽  
 現，作青色者。淮南子注：「霧在地暴露百日，則為霹。」俗謂之鬼火。⑩琉璃。瑯，未成人變  
 也，謂夭折之魂。⑪縱浪大化。縱浪，謂縱肆放浪也。大化，猶言造化。⑫翳如。翳，隱微  
 也，滅也。翳如，謂空虛也。⑬恍惚。見不真切也。⑭窈窕。深遠貌。凡山水宮室深遠者，  
 皆曰窈窕。郭璞賦，幽岫窈窕。⑮鬱鬱葱葱。氣佳貌。後漢光武紀：氣佳鬱鬱葱葱然！⑯  
 屬。穿壁以木為交窗也。⑰蕭然。蕭莊貌。⑱怡然。靜貌。⑲曠然。覺悟也。⑳燕  
 寐也。

### 醉書齋記

鄭日奎（潛）字次公，江西貴溪人。順治進士，官禮部郎中。有靜庵文集。

於堂左潔一室，為書齋，明窗素壁，泊如也。設几二：一陳筆墨，一置香爐茗碗之  
 屬。竹牀一，坐以之；木榻一，臥以之。書架書筒各四，古今籍在焉。琴瑟摩主尾。諸竹

物，亦懸置左右。甫晨起，卽料頭<sup>①</sup>拂案上塵，注水硯中，研墨及丹鉛<sup>②</sup>；飽飲筆以後，隨意抽啓一帙<sup>③</sup>，據坐去聲批閱之。頃至會心處，則朱墨淋漓漬紙上，字大半爲之隱。有時或歌或嘖，或笑或泣，或怒罵，或悶欲絕，或大呼稱快，或咄咄都忽切<sup>④</sup>詭詭詭異，或臥而思，起而狂走。家人囑諫<sup>⑤</sup>見者悉駭愕，罔測所指<sup>⑥</sup>，乃竊相議；<sup>⑦</sup>同俟稍定，始散去。婢子送酒茗來，都不省取，或誤擲之，傾溼書冊，輒怒而加責，後乃不復持至。踰時或猶未食，無敢前請者；惟內子時映籀<sup>⑧</sup>余，得間去聲始進曰：「日午矣，可以飯上聲乎？」余應「諾！」內子出，復忘之矣，羹炙皆寒，更溫以俟者數<sup>⑨</sup>；<sup>⑩</sup>就食，仍挾一<sup>⑪</sup>與俱，且噉淡且閱，羹炙雖寒，或且味變，亦不覺也。至或誤以雙箸亂點所閱書，始悟非筆；而內子及婢輩，罔不竊笑者。夜坐漏常午，願僮侍，無人在側。俄而軒輪震左右，起視之，皆爛漫睡地上矣。

客或訪余者，刺已入，值余方校書，不遽見；客伺久，輒大怒詬，或索取原刺，余亦不知也。蓋余性既嚴急，家中人啓事不以時，卽叱出，而事之緊緩不更問，以故倉卒同猝不得白。而家中鹽米諸瑣務，皆內子主之，頗有序，余以是無所顧慮，而嗜益僻。他日忽自悔，謀立誓戒之，商於內子。內子笑曰：「君無效劉伶<sup>⑫</sup>斷上聲飲法，祇賺直陷切余酒脯<sup>⑬</sup>，補五臟勞耶！吾亦惟坐視君沉湎<sup>⑭</sup>兔耳，不能贊成君謀。」余憮然<sup>⑮</sup>久之，因思余於書，洵不異伶於酒，正恐旋誓且旋畔。且爲文字飲，不猶愈於紅裙耶<sup>⑯</sup>！遂笑應之曰：「如卿言，

亦復佳，但爲李白婦⑤太常妻⑥不易去聲耳！』乃不復立戒，而探其語意以名吾齋，曰「醉齋。」

〔註釋〕 ①泊如 審默無爲也。 ②麀尾 拂塵也。 ③科頭 脫帽露首曰科頭。 ④丹鉛 丹，赤色，丹砂也，卽朱砂。鉛卽鉛粉。批書欲用數色，故墨與丹鉛齊施。 ⑤帙 書衣也，小囊也。古人之書，皆爲卷子，以囊盛之，則曰帙。 ⑥咄咄 驚怪聲。 ⑦矚 視也。 ⑧罔測所指 不測其意之所在也。 ⑨內子 妻也。 ⑩劉伶 晉書劉伶傳：伶字伯倫，沛國人也。嘗濁甚，求酒於其妻，妻捐酒毀器，涕泣諫曰：「君酒太過，非攝生之道，必宜斷之。」伶曰：「善。吾不能自禁，惟當祀鬼神自誓耳，便可具酒肉。」妻從之。伶祝跪曰：「天生劉伶，以酒爲名。一飲一斛，五斗解醒。婦兒之言，慎不可聽。」仍引酒御肉，塊然復醉。 ⑪惘然 失意貌。 ⑫爲文字飲不猶愈於紅裙耶 謂醉於書，猶愈於醉於色也。 ⑬李白婦 李白贈內詩：「三百六十日，日日醉如泥。雖爲李白婦，何異太常妻。」李白、見遊九華記。婦許氏，故相許國師之孫女。 ⑭太常妻 後漢岑渾傳：常臥病齋宮，其妻哀澤老病，闔問所苦。澤大怒，以妻干犯痛禁，收送詔獄。時人爲之語曰：「生世不諧，作太常妻。一歲三百六十日，三百五十九齋。」

### 鳴機夜課圖記

蔣士銓（清）字心餘，一字蒼生，號藏園，又號情客，江西鉛山人。乾隆進士，官翰林編修。著

有忠雅堂全集，藏園九種曲筆書。

吾母姓鍾氏，名令嘉<sup>①</sup>，字守箴，出南昌<sup>②</sup>名族，行杙去聲九。幼與諸兄從先祖滋生公讀書，十八歸先府君<sup>③</sup>。時府君年四十餘，任俠好去聲客，樂施與，散數千金，囊篋蕭然；黃庭去聲輒滿座。吾母脫簪珥<sup>④</sup>，治酒漿，盤疊<sup>⑤</sup>間未嘗有儉色<sup>⑥</sup>。越二載生銓詮，家益落，歷困苦窮乏，人所不能堪者，吾母怡然無愁燈租都切狀，咸爲人爭賢之。府君由是得復遊燕、趙間，而歸吾母及銓寄食外祖家。

銓四齡，母日授四子書<sup>⑦</sup>數句；苦兒幼不能執筆，乃鑿<sup>⑧</sup>竹枝爲絲斷之，詰屈作淡磔<sup>⑨</sup>彭格切點畫<sup>⑩</sup>，合而成字，抱銓坐膝上教之。既讀，即拆去。日訓十字。明日銓持竹絲合所識字，無誤乃已。至六齡，始令執筆學書。先外祖家素不潤，歷年饑大凶，益窘乏。時銓及小奴衣服冠履，皆出於母。母工篆作皆切<sup>⑪</sup>繡緝織，凡所爲女紅通工，令小奴攜於市，人輒爭購之；以是銓及小奴，無襁藍襦<sup>⑫</sup>狀<sup>⑬</sup>。

先外祖長身白髯冉平髮<sup>⑭</sup>，喜飲酒；酒酣胡甘切<sup>⑮</sup>，輒大聲吟所作詩，令吾母指其疵<sup>⑯</sup>。母每指一字，先外祖讀引一說讀若版<sup>⑰</sup>；歛指之後，乃陶然<sup>⑱</sup>捋動鬚大笑，舉觴自呼曰：「不意阿丈乃有此女！」既而摩銓頂曰：「好兒子，爾他日何以報爾母？」銓稔不能答，投母懷，淚潸潸<sup>⑲</sup>下，母亦抱兒而悲，簷風兀揭，若愀惘然<sup>⑳</sup>。助人以哀者。記母教銓時。組訓句<sup>㉑</sup>績紡之具，畢置左右，膝置書，令銓坐膝下讀之。母手任操作，口授

句讀豆，啣伊囁吾④之聲，與軋軋⑤相間去聲。兒怠，則少加夏買楚⑥，旋復持兒泣曰：「兒及此不學，我何以見汝父！」至夜分寒甚，母坐於牀，擠被覆雙足，解衣以胸溫兒背，共銓朗誦之；體倦，睡母懷，俄而母搖銓曰：「可以醒矣。」銓張目視母面，淚方縱橫落，銓亦泣。少間，復令讀，鷄鳴，臥焉。諸孺嘗謂母曰：「妹一兒也，何苦乃爾？」對曰：「子衆可矣；兒一，不肖，妹何託焉！」

庚戌，外祖母病且篤，母侍之，凡湯藥飲食，必親嘗之而後進；歷四十晝夜，無倦容。外祖母瀕危，泣曰：「女本弱，今勞瘁過諸兄，億備矣。他日墜蹄，爲我言「我死無恨，恨不見女同汝子成立。」其善誘之！」語訖而卒。母哀毀骨立⑦，水漿不入口者七日。閩黨嫻同烟姪亞⑧，一時咸以孝女稱，至今弗衰也。

銓九齡，母授以禮記周易毛詩，皆成誦；暇更錄唐宋人詩，教之爲吟哦吾聲。母與銓皆屬而多病。銓每病，母卽抱銓行一室中，未嘗寢；少痊此緣切，輒指壁間詩歌，教兒低吟之以爲戲。母有病，銓則坐枕側不去。母視銓，輒無言而悲。銓亦淒楚依戀讀若練，嘗問曰：「母有憂乎？」曰：「然！」然則何以解憂？」曰：「兒能背誦所讀書，斯解也。」銓誦聲琅琅然，尋藥鼎沸⑨。母微笑曰：「病少差，便去聲⑩矣。」由是母有病，銓卽持書誦於側，而病輒能愈。十歲父歸。越一載，復攜母及銓，偕游燕、趙、秦、魏、齊、梁、吳、楚間。先府君苟有過，母必正言婉規；或怒不聽，則屏丙息，俟怒少解，復去聲力爭之。



，聽而後止。先府君每決大獄，母輒攜兒立席前曰：「幸以此兒爲念！」府君數頷之。先府君在客邸底，督銓學甚急；稍怠，卽怒而棄之，數日不及一言，吾母垂涕扑同撰之，令跪讀至熟乃已，未嘗倦也。銓故不能荒於嬉，而母教亦以是益嚴。又十載歸，卜居於都婆陽<sup>①</sup>，銓年且二十。明年娶婦張氏，母女視之<sup>②</sup>，訓以紡績織紵王事，一如教兒時。銓年二十有二年，未嘗去母前，以應童子試，歸鉛山<sup>③</sup>，母略無離別可憐之色；旋補弟子員。明年丁卯，食廩餼希去聲<sup>④</sup>；秋、薦於鄉<sup>⑤</sup>，歸拜母，母色喜。依膝下廿日，遂北行。母念兒輒有詩，未一寄也。明年落第，九月歸。十二月，先府君卽世，母哭瀕死者十餘次，自爲文祭之，凡百餘言，朴婉沉痛，聞者無親疏老幼，皆嗚咽喪失聲。時行年四十有三也。

己巳，有南昌老叢師游鄱陽，八十餘，白髮垂耳，能闔人狀貌。銓延之爲母寫小像，因以位置景物請於母，且問：「母何以行樂，當闔之以爲娛。」母愀然曰：「嗚呼！自爲蔣氏婦，當以不及身身姑從區移<sup>⑥</sup>爲恨；而慮憂患哀慟間數十年；凡哭父、哭母、哭兒、哭女夭折，今且哭夫矣。未亡人欠一死耳，何樂爲！」銓跪曰：「雖然，母志有樂得未致者<sup>⑦</sup>，請密斯問也可乎？」母曰：「苟吾兒及新婦能習於勤，不亦可乎？嗚機夜課，老婦之願足矣，樂何有焉？」銓於是退而語去聲叢士，乃圍秋夜之景：虛堂四敞，昌兩切<sup>⑧</sup>，一燈發奕奕，高梧蕭疎，影落窈窕。堂中列一機，畫吾母坐而織之，婦執紡車坐母側；簾底橫列一几，剪燭自照；憑壺欄而讀者，則銓也。階下假山一，砌妻去聲花盆蘭，矧於何切婦

那上登<sup>⑤</sup>相倚，動搖於微風涼月中。其童子蹲樹根，捕促織為戲；及垂短髮持羽扇煮茶石上者，則奴子阿童，小婢阿昭。

聞成，毋視之而歎。銓謹按吾母生平勤勞，為之略，以進求諸大人先生之立言而與人為善者。

註釋 ①鍾令嘉 號甘荼老人，著有柴車倦遊集。 ②南昌 清府，今裁府留縣，屬江西省。

③先府君 謂父也。士銓父名堅，字適園，有奇節。 ④簪珥 簪、首飾，連冠於髮者。珥、以珠玉

耳飾也。 ⑤髻 酒尊也。 ⑥儉色 儉、不足也。 ⑦四子書 大學中書，為曾子、子思子所述孔子之言；論語記孔子之言；孟子記孟子之言，故曰四子。 ⑧鏤 刻也。 ⑨詰屈作波蕪點畫 詰屈

謂作書不便貌。晉書衛恆傳，「字勢云：研染不能數其詰屈。」波蕪點畫，並書法也。左撇曰波，

右捺曰磔。鄭元祐詩：「北面從師學波磔。」以筆著紙一起曰點。王羲之文：「每作一點，如高峯

墜石。」橫筆謂之畫。 ⑩纂 織物，似組而赤者。 ⑪襤褸 衣服破敗也。 ⑫髻 鬚也。

⑬酣 飲酒而樂也。 ⑭疵 病也。 ⑮觥 酒器。 ⑯陶然 樂貌。 ⑰愀然 不樂貌。 ⑱組 綰也。薄鬪者為組，似繩者為組。 ⑲禮內則，絳紆組訓。 ⑳啾啾 書聲也。

㉑軋軋 機聲也。 ㉒夏楚 夏、楨也。楚、荆也。教者所用以撻犯禮者也。禮記：夏楚一

物，收其威也。 ㉓衰毀骨立 後漢書韋彪傳：「孝行純至。父母卒，衰毀骨立，醫療數年，乃起。

㉔媼媼 婿父曰媼。兩婿相謂曰媼。 ㉕爭業鼎沸 言書聲琅琅然，與藥鼎之沸聲爭響也。

①少差 小愈也。 ②鄱陽 縣名，屬江西省。 ③母女視之 言母不以婦視而以女視也。 ④鉛山 縣名，屬江西省。 ⑤原篋 篋、米也，科舉時生員之受篋者曰廩生。所謂篋者，以篋代之。 ⑥鄉薦 舉孝廉也。 ⑦盤區 區、鹽器。禮內則：敦卒卮區。 ⑧母志有樂得未致者 竊言母心有所喜好，而尙未得償其願者。 ⑨傲 顯露也。 ⑩婀娜 柔弱貌。

## 祭妹文

袁 枚（清）字子才，號簡齋，浙江錢塘人。乾隆進士，知溧水、江寧等縣。解組寓金陵，築隨園以終老。有小倉山房全集。

乾隆丁亥冬，葬三妹素文①於上元②之羊山，而奠以文曰：

嗚呼！汝生於浙，而葬於斯，離吾鄉七百里矣。當時雖綺奇夢③幻想，甯如此爲歸骨所耶？汝以一念之貞④，遇人訕鄙切離⑤，致孤危託落；離命之所存，天資爲之，然而累汝至此者，未嘗非予之過也。予幼從先生授經，汝差環肩而坐⑥，愛聽古人節義事；一旦長成，遽躬蹈之。嗚呼！使汝不識詩書，或未必艱貞若是。余捉蟋蟀率⑦，汝奮臂出其間，歲寒過儷，同隔其穴。今予殮汝葬汝，而當日之情形，儷炯然⑧赴目。予九歲憩書齋同孺，汝梳篋警計⑨，披單縑縑⑩來，溫緇衣⑪一章。適先生參涉加切⑫戶入，聞雨童子音琅琅⑬自然，不覺莞宛爾⑭，連呼則則⑮，此七月望日事也。汝在九原，當分明記之。予

弱冠去聲粵行④，汝持几⑤蒙悲勸。逾三年，予披宮錦⑥還家，汝從東廂扶案⑦出，一家嗟擇視⑧而笑，不記語從何起，大概說長安登科，函使去聲報信⑨遲早云爾。凡此瑣瑣，雖為陳迹，然我一日未死，則一日不能忘。舊事填田膺⑩，思之漉梗古香切；如影歷歷，適取便逝；悔當時不將髮伊媿⑪情狀，羅縷紀存。然而汝已不在人間，則雖年光倒流，兒時可再，而亦無與為證印者矣。

汝之護絕高氏而歸也，堂上阿孀奶⑫，仗汝扶持；家中文墨；跌徒結切⑬汝辦治平聲。嘗謂女流中最少明經義諳雅⑭故者；汝嫂⑮非不婉孌⑯，而於此微缺然。故自汝歸後，雖為汝悲，實為予喜。予又長上聲汝四歲，或人閭長者先亡，可將身後託汝；而不謂汝之先予以去也。前年予病，汝終宵刺七益聲探，減一分則喜，增一分則愁。後雖小差釵去聲⑰，猶尙驚挹碟葉⑱，無所遺遺；汝來牀前，為說稗讀如敗官⑲野史⑳可喜可愕之事，聊資一愜。嗚呼！今而後吾將再病，教平聲從何處呼汝耶？

汝之疾也，予信醫言無害，遠弔揚州。汝又慮感吾心，阻人走報。及至蘇憺⑳已極，阿孀問「望兄歸否？」強上聲應曰「諾！」已予先一日夢汝來訣決㉑，心之不祥，飛舟渡江。果予以未時還家，而汝以辰時氣絕；四支猶溫，一目未瞑，蓋猶忍死待予也。嗚呼痛哉！早知訣汝，則子豈肯遠遊；卽遊，亦常有幾上聲許心中言，要汝知聞，共汝籌畫也。而今已矣，除吾死外，當無見期。吾又不知何日死，可以見汝；而死後之有知無知，與得見

不得見，又卒難明也。然則抱此無涯之憾，天乎人乎！而竟已乎！

汝之詩，吾已付梓<sup>①</sup>；汝之女，吾已代嫁；汝之生平，吾已作傳去聲；惟汝之窆<sup>②</sup>也。夕<sup>③</sup>，尙未謀耳。先塋<sup>④</sup>在杭，江廣河深，勢難歸葬，故請母命而甯汝於斯，便祭掃也。其旁葬汝女阿印<sup>⑤</sup>，其下兩塚。一爲阿爺侍者朱氏，一爲阿兄侍者陶氏<sup>⑥</sup>。羊山鬻<sup>⑦</sup>，南望原隰<sup>⑧</sup>，西望樓臺<sup>⑨</sup>，風雨晨昏，羈魂有伴，當不孤寂。所憐者，吾自戍寅年讀汝哭姪詩<sup>⑩</sup>後，至今無男<sup>⑪</sup>；兩女牙牙通野<sup>⑫</sup>，生汝死後，纔周臨梓<sup>⑬</sup>耳。予雖親在，未敢言老<sup>⑭</sup>，而齒危髮禿，暗裏自知；知在人間，尙復幾日？阿品<sup>⑮</sup>遠宦河南，亦無子女<sup>⑯</sup>，九族無可繼者。汝死我葬，我死誰埋？汝倘有靈，可能告我？

嗚呼！生前既不可想，身後又不可知；哭汝既不聞汝言，奠汝又不見汝食。紙灰飛揚，朔風野大，阿兄歸矣，猶屢屢回頭望汝也。嗚呼哀哉！嗚呼哀哉！

【註釋】 ①素文 名機，別號青琳居士。爲袁枚第三妹。 ②上元 清縣，屬江甯府，今併入江甯縣，屬江蘇省。 ③躑躅 周禮：太卜掌三夢之法，二曰躑躅。 ④一念之貞 枚所撰女弟素文傳云

：「先君與如皋高氏，指腹訂婚，寄金鎖爲禮，時妹未周歲也。後十餘年，高氏使人來曰：某子病，不可以婚，願以前言爲戲。先君猶豫。妹侍側，持金鎖而泣，不食。繼高氏復使人來曰：婚非疾也，有禽獸行，故嘗言辭婚，賢女無自苦！妹聞如不聞，竟適高氏。高眇小，僂而邪視，陰戾佻險，非人所爲。素奩具爲狎邪費，不得，則手搯足踐，燒灼之毒畢具；姑救之，嚴姑擠齒。輸博者錢，將負妹

而露。妹見耳目非是，古先君。先君大怒，訟之官而絕之。妹歸，待母倚兄以終。」⑤遇人忮離  
仇、別也。詩王風：有女忮離，嘒其歎矣，遇人之艱難矣。⑥羞眉而坐，羞、次也。以次並眉而坐  
也。⑦蟻蜂 一名促織，有薄翅，全體褐色，善鬪。⑧愴然 遠也。⑨鬢 總髮也。⑩縑  
細絹也。⑪繡衣 詩鄭風篇名。⑫麥 開也。⑬琅琅 誦書聲。⑭亮爾 小貌。  
⑮則則 驚歎之聲。⑯畀行 枚年二十一，省叔父健啓公於廣西巡撫金鉉器中。金一見異  
之，即舉枚應鴻博科。⑰荷 空也。⑱官錦 唐進士及第後，披官錦袍。枚於清高宗、乾隆  
三年成進士，選翰林院庶吉士。⑲東廂扶案 廊側之房曰廂。案、几屬。⑳醒視 直視也。  
⑳登科報信 唐時新進士及第，以泥金書帖，報登科之喜。㉑墳膺 言前事實質於胸也。  
㉒娶媿 人始生之謂。㉓阿媿 謂枚母章太孺人。阿、發語詞。博雅：楚人呼母曰媿。㉔  
映 以目通指也。㉕諧雅故 語、熟聞也，漢書敘傳：「函雅故，通古今。」包含雅訓之故也。  
㉖汝嫂 謂枚夫人王氏。㉗婉孌 順從也。㉘小差 小愈也。魏志張遼傳：病小差。  
㉙殫殫 揚子方言：自關而西，秦、晉之間，凡病而不甚者，曰殫殫。㉚稗官 漢書藝文志：  
「小說者流，蓋出於稗官，街談巷語道聽塗說者之所造也。」稗官，小官也。㉛野史 在野之史  
，如今人筆記之類。㉜綿懷 病危也。㉝夢汝來訣 枚哭妹詩，有「魂孤通夢遠，江關送  
終遲」句。自註：得信前一夕，夢與妹如平生權。訣、別時之言也。㉞詩已付梓 素文遺稿。附  
刻小倉山房全集中。㉟窳窳 墓穴也。長埋謂之窳，長夜謂之窳。㊱先塋 祖墓也。㊲

阿印 素文傳云：「女阿印，病瘖，一切人事器物不能言，而能書。」枚哭妹詩，有「有女空生又，無言但點頭。」之句。①②陶氏 枚之妾，隨園集中有哭陶姬詩，序云：「姬楚州人，工棋善織。」③④原隰 高平曰原，下濕曰隰。⑤⑥棲霞 山名。在江寧縣東北，即攝山。⑦⑧哭姪詩 素文遺稿，有阿兄得子不舉詩，疑卽是。⑨⑩至今無男 葬素文時，枚未有子。至六十三，而側室鍾氏始生男曰遲。⑪⑫牙牙 張口曰牙牙，故謂小兒學語曰牙牙。⑬⑭周昨 周年也。⑮⑯子雖親在未敢言老 禮坊記：父母在不稱老。⑰⑱阿品 枚弟樹，號蕪亭，由進士出宰河南正陽縣，阿品當是小名。⑲⑳亦無子女 枚作先妣行狀云：「前年弟阿品生男，枚抱以來，蓋卽阿通也。」素文葬時，蕪亭固未有子也。

## 卜來敦記

卜來敦 Brighton 亦譯白雷登，臨不列顛 British Canal 運河岸，英國南部之海口也。

黎庶昌（清）字蕪齋，貴州遵義人。庚寅生，同治間，上萬言書，以縣令發兩江，官至川東道，兩使日本。有拙尊園叢稿。

卜來敦者，英國之海濱，歐洲勝境也。距倫敦①南一百六十餘里，轎車可兩點鐘而至，爲國人遊息之所。後藉崗嶺，前則石岸斬②然，好事者鑿岸爲巨廈，養魚其間，注以源泉，涵③以頗黎同玻璃，四州之物，奇奇怪怪，無不畢致④。又架木爲長橋，斗入海中數百丈，使遊者得以攀援憑眺。橋盡處有作樂亭，餘則淺草平沙，綠窗華屋，與水光掙映，迤邐移邁

晉里①一碧而已。人民十萬，櫛比而居②，衢市縱橫，日開益廣。其地固無波濤洶湧之觀，估客帆檣之集，無機匠廠師之興作，雖然而塵鄙也，蓋獨以靜潔勝。每歲會堂③散後，遊人率休憩於此。方其風日晴和，天水相際，邦人士女，聯袂嬉音④遊，衣裙雜襲，都麗如雲⑤。時或一二小艇，棹漾於空碧之中，而豪華巨家，則又鮮車怒馬，並轡爭馳，以相返放。迨夫暮色蒼然，燈火粲⑥列，音樂作於水上，與風潮相吞吐，夷猶⑦要眇⑧，飄飄乎有遺世之意⑨矣。

予至倫敦之六月，富紳阿什伯里⑩導往遊焉，即嘆為絕特殊勝，自是屢遊不厭。再踰年而之他邦，多涉名跡，而卜來敦未嘗一日去諸懷，其移人若此。英之為國，號為強盛傑大，議者徒知其船堅砲巨，逐利若馳，故常得志海內；而不知其國中之優遊暇豫，乃有如是之一境也。昔荀卿氏⑪論立國惟堅凝之難⑫，而晉欒鍼之對楚子重，則曰好以衆整，又曰好以暇⑬。夫唯堅凝，斯能整暇；若卜來敦者，可以覘人國已。大清前駐英參贊黎庶昌記。光緒六年七月。

註釋：①倫敦 London 英國之國都，在英格蘭 England 東南部，跨太晤士 Thames 河兩岸，綿亘柔塞克斯 Essex 彌得爾塞克斯 Middlesex 塞萊 Surrey 根特 Kent 四州之地，為世界最大之都。②櫛比也。③蓋也。④奇奇怪怪二句 劉錫鴻英輿日記，有盤踞其背，大如龜，有蝦蟇其螯，大如蟹，皆是處水產。⑤遊蕩 旁行連延也。⑥櫛比句 櫛，理髮器，比、近隣之



稱。詩周頌；其比如櫛。①會堂 英報日記：每新歲後，國王親臨議政院，集臣工士庶，詢問政事得失，論衆公議，名曰開會堂。至六月底即各散歸，謂之曰教會堂。其人或攜其眷屬，迢遙海濱，借名避暑。②娛 戲也。③如雲 詩鄭風：有女如雲。④榮 明也。⑤夷猶 猶豫也，不決之意。楚辭：君不行兮夷猶。⑥要眇 好也。楚辭：美要眇兮宜修。⑦飄飄句 蘇軾前赤壁賦：飄飄乎如遺世獨立，羽化而登仙。⑧阿什伯里 英人，爲議院紳，家豪富，歲入租金金銀十萬，曾游歷至中國。⑨荀卿氏 名況，趙人，任楚爲蘭陵令。⑩堅澁之難 荀子議兵篇：「兼并易能也，惟堅澁之難。」凝、定也。堅固定有地爲難。⑪晉樂鉞三句 鉞，晉樂書子，子重、楚司馬。俄使楚，子重問晉國之勇，鉞曰：好以衆整，又曰好以暇。見左傳成公。

## 遊狼山記

狼山，在江蘇南通縣之南，與常熟福山對峙，爲海防要嶺。

張裕釗（清）字廉卿，湖北武昌人。道光舉人，官內閣中書，主講武昌經心書院。善書，工古文，有滌亭文鈔。

光緒二年秋八月，黎毓齋管榷務通州①，余過焉。旣望，與毓齋遊於州南之狼山。山多古松桂檜柏數百株，倚山爲寺，寺鐘樹間。最上爲支雲塔，危踞山顛，萬景畢納。迤下若萃景樓及華提、福慧齋菴，亦絕幽奩虛政切。所至僧舍，房廊屈曲，左右蒼翠環合，遠絕塵境。側身回闕，江海蕩天，近在戶牖。隔江隔文、常熟②諸山，青出林際蔚然。時秋殷中

同仲，海氣正白，怒濤西上，皓若素蠟同寬，滅沒隱見同現，余與菴齋願而樂之。

狼山、淮揚以東雄特勝處也。江水自岷、蜀徑吳、楚行萬里，至是灑合老切滌以紹切。○渺莽，與海合會，山川控引，界絕華戎，天地之所設險，王公以是慎固，古今豪傑志士之所睥睨而竄也。昔阮籍○遭晉室之亂，作詠懷詩以見志，登廣武山○，嘆悼時之無人。今余與菴齋幸值茲世，寇亂殄迫撓切。因息，區內無事，蕃夷絕域，約結堅明。中外以恬變同熙相度，深憂長計，復奚以爲！余又益槁枯朽鈍，爲時屏音內棄，獨思遺外身世，捐去萬事，徜徉於茲山之上，蔭茂樹而攜澗芳，臨望山海，慨然憑弔千載之興亡，左挾書冊，右持酒杯，嘯歌偃仰，以終其身。人世是非理亂，天地四時變移，渺若墜葉與飄風，於先生乎何有哉？歸舟而爲之記。

○註釋：○通州 治今江蘇南通縣。○昭文常熟 並縣名，今併爲常熟縣，屬江蘇。○灑滌 水無際貌。○阮籍 字嗣宗，三國魏尉氏人。○登廣武山 廣武山在今河南河陰縣北，鑿豈此，有世無英雄，遂使豎子成名之嘆，蓋有感於項殷劉興也。○殄 盡也。

### 銅官感舊圖記

吳汝綸（潛）字擊甫，安徽桐城人。同治進士，久客李鴻章、曾國藩幕，官冀州知州。光緒時，充北京大學堂總教習，有詩文集。

曾文正公靖港<sup>○</sup>之敗，發憤自投湘水，幕下士長沙章君壽麟，既出公於湘之淵，已而泮泮救令聞廿餘年，仍追寫靖港之事爲圖，名流爭紀述之。或曰：章君一舉手，功在天下，而身不食其報，茲所爲不能默已於是圖也。或曰：不然，凡所爲報功云者，躋之通顯云爾。自軍興以來，超徒步，解草衣，從文正公取功名通顯者，不可勝記也。其處功名之地，退然若無與於己者，一二人而已耳。人奈何不貴其一二不多得之人，而貴其不可選紀者哉？

夫有功而望人之報我，不得，則鬱鬱焉，悄悄<sup>○</sup>焉，寓於物以舒吾憂，此非知道君子所宜出也。且章君安得自以爲功也？夫見人之趨死地，豈預計其人之能成功名於天下而後救之哉？雖一恆人，無不救矣。見人之趨死地而救之，豈必有膽智大勇而後能之哉？雖一恆人能之矣。事勢之適相值而不能自己也云爾，夫何功之足云？聞有功而不報者矣，未聞不自以爲功而猶望人之報者也。

然則是圖何爲而作也？曰：文正公之爲人，非一世之人，千載不常遇之人也。吾生乎千載之後，而遙望千載之前，有若人焉，吾不能與之周旋也，吾心戚焉。吾生乎百載數十載之後，而近在百載數十載之前，有若人焉，吾亦不能與之周旋也，猶之戚焉。並吾世而生，有若人焉，無千載百載數十載之相望，乃或阻乎形勢，或間阻乎千里百里之遠，吾仍不能與之周旋也，吾心滋戚焉。若乃並吾世而生，無千載百載數十載相望，又且不限於形勢，不問阻乎千里百里之遠，而獲親接其人，朝夕其左右而與之周旋，則其爲幸也至矣。雖其平居燕

閒，遊族登覽之跡，壘觴談笑偶涉之樂，一身與其間，而皆將邈然有千載之思也；而況相從於憂虞患難之場，而親振之於阡陌顛危之地者乎？此章君所以作是圖以示後之旨也歟？妄者至謂文正公顯擢章君，是深德君援己，而死國爲僞，此則韓公<sup>○</sup>所謂兒童之見者矣。

章君既歿，其孤同以汝綸與其先人皆文正公客也，走書屬記是圖，爲發其意如此。圖曰銅官感奮者，靖港故銅官渚也。光緒辛卯八月汝綸記。

○註釋  
○靖港 在湖南長沙縣西北五十里，自寧鄉縣流入，東北入湘。黎庶昌曾太傅毅勇侯別傳：四年春，號召水陸萬人，以塔齊布稽汝坻楊載福等領之，傳檄遠近，將而東征，水師初出湖，卽爲風所摧敗。陸軍至岳州，前隊遇賊，潰退入城。公率戰船拔出之，不利，引逸長沙。賊陷湘潭，再邀擊之靖港，又敗，公發憤投水，左右大驚援救，得不溺。○悄悄 憂貌。詩：憂心悄悄。○韓公 謂韓愈。

### 登泰山記

泰山，亦曰岱宗，五嶽中之東嶽也。在山東泰安縣北。

陳 衍 字叔伊，福建閩縣人。舉人，嘗參張之洞幕，旋補授學部主事，兼主講大學文科。入民國，任福建修志局總纂。有石遺室文集。

泰山之陽<sup>○</sup>，自頂之足，有石而無土，其毛<sup>○</sup>有松若柏，無他木。石之竇往往有泉，大者迸瀉，小者滴瀝，各湊赴於諸壑之間以爲澗。此泰山之奇，而非泰山之所獨也。凡山之



秦屬切之瀑布，鑿衣亭之三盛泉，皆入東澗，無改其磴道之居右矣。此所謂東西，以天門以下磴道爲中分之界也。中天門以下，其木皆柏，無一松焉。中天門以上，其木皆松，無一柏焉。柏皆數百年物，夾道蔽日，其尤叢密者，稱爲柏洞。松壽不知其若干歲，其各異狀，兀頂竦臂，鶴翅鸞喙，行列子立，倒挂側出於懸崖絕壁危峯之隙。初無寸土，人跡所不能到，不知種子之所自出。全山石皆斷裂，億纒兆億，形多正方、長方、扁方斜方，其圓者千之一二焉；尖若綉者，百之一二焉；高百丈、千丈者，萬之一二焉。風霜之所剝蝕，雨雷力斲切之所穿齧，音泉，磴虛對切，琅崩墜於澗谷者，不可數計。而筋骨連絡，精液內含，氣脈充暢，故能水泉噴溢，潤澤巖岫，挺生萬榦。苔草濃蔭，與蒼黑之石相間。

日將西落，乃入南天門。其上乃別有世界，無泉若木，怪石突兀林立。積成數丘，以分安洞廟。未入天門者，靡得視焉。歷倦祠<sup>②</sup>、碧霞元君<sup>③</sup>祠，觀無字碑，唐玄宗<sup>④</sup>紀泰山銘。止於絕頂日觀峯之東軒，近睇徂徠<sup>⑤</sup>、遠矚新甫、梁父<sup>⑥</sup>，汶水<sup>⑦</sup>、汶水<sup>⑧</sup>自東而南而西，橫亙衣帶，縱流之水數道入焉；濟水<sup>⑨</sup>自南而西而北，汶水入焉。濟水今已奪爲河，其北未得見，其西者可見，南者亦隱隱可見。遍明觀日出，天晴而有蒙氣，蒸爲薄雲，日大略如盆，不能明見全體。其異於航海所睹者，將升之頃，紅光橫射數百里，須臾近日處，噴猩血色，凡紅之物，無與並者。

南天門之東西北，皆有天門，未至。山之陰有後石塢，松尤奇。微來峯之下，有龍潭。

澗亦尤壯。然皆非登山之所得，余亦未至也。

四註釋 ①陽 山南曰陽。 ②毛 謂植物也。 ③徽來峯 在泰安縣北，嶽頂西南。 ④文人

在泰山頂，特出羣峯之表。 ⑤五大夫松 相傳秦始皇封禪時避雨其下，封為五大夫云。有五大夫

松坊，今存松三株，號曰秦松。 ⑥岱祠 泰山神祠。 ⑦碧霞元君 東嶽大帝女，見山窠考古錄。

⑧唐玄宗 名隆基，睿宗子，在位四十五年。 ⑨徂徠 山名，在泰安縣東南四十里。 ⑩新雨、

梁父 皆山名，泰山之支峯別阜也。 ⑪汶水 源出山東萊蕪縣東北原山，西南流經泰安縣東，合

石汶、牟汶、北汶、小汶諸水，曲折至汶上縣，西南入運河。 ⑫濟水 源出河南濟源縣西王屋

山，東南流為龍龍河，入黃河，其故道本過黃河而南，東流至山東，與黃河平行入海。今下游為黃

河、大清河、小清河所佔，惟河北發源處尚存。

### 濠上樓題壁

馮 升 字君木，原名鴻昇，浙江慈谿人。有貞在堂文集。

鄧香銀 ①城隍橋門，當市築繁盛處。城外為濠 ②；濠之外甬江 ③也。修隄介濠江闊，翁

堤而南，人煙漸稀，江漸荒。張君子相，於其地創小樓以居。樓負濠而面江，清虛城環香浪

④，人迹之所罕至，余樂其僻靜，時時造次與切之。

子相為省議士，為學使校授，恆聲譽不得聞。閒則讀書樓上，竟日夕無倦。嘗縱容語

濠上樓題壁

余：「吾嘗居於窮空，不能不與人寡交，願心實感焉。人世歲月，若都非我之有，獨此荒江窮處，展卷一息之暇，翹然有以自遂，而神明儘乃得復。然且不可常得，人之生斯世者何樂也？」于相文宗歸方<sup>⑤</sup>，其持論與余殊。然有所存，必互相覆證，簡言藉<sup>⑥</sup>因辭單闕，反復縷<sup>⑦</sup>：終且交驪慈服，適於冥契；若行遺然，異其所出，同其所赴，其間離合曲折之故微矣。

余既屢詣于相，久之稽與其家人習。于相故家西鄉，惟以妻沈姑音吉、子辟方自隨。日者，吾南人坐轎上，江空帆音血濛音窳<sup>⑧</sup>，回風冉冉<sup>⑨</sup>飄市聲至，乍喧乍寂，心澆焉若與爲沈浮。姑夢渺加切<sup>⑩</sup>斤入，暗即夜切<sup>⑪</sup>曰：「吾疑無人久矣，乃嗚嘿耶。」余與于相相視微笑，不自知意念之忽悅也。會于相將之杭州，感衆散之靡有定，遂取吾心所欲寫者，著之樓壁間，以寄吾無涯之思。其語于相亦不忘於是歟？己未八月。

四註釋 ①鄞 縣名，屬浙江。 ②濠 城池也。 ③甬江 在鄞縣東北，一名鄞江，其上流出四

明山，匯溪澗之水；引流東北，至鄞縣合奉化，慈谿二江東流至鎮海縣東入海。 ④墟塢 原野通貌。 ⑤歸方 隱有光，方苞。 ⑥簡 衰也。 ⑦反覆縷 辯難詰商也。 ⑧濛濛 濛亦作蒙，言空虛也。 ⑨遺辭：沈寤今天高而氣清。 ⑩冉冉 行也。 ⑪夢 問也。 ⑫噴 歌聲。

## 黃氏古山莊序



齊智白 字潤雲，浙江諸暨人。

黃君秀煥晉邸，魯地○於國晉江縣○南七十里藥補阨切谷之鄉，辨兆次○，治廬舍門塗，鑿地開塋○，歸葬本木，務欲謂子孫以族葬○於此，生其樂鄉里敬宗服之心而爲之！而請余記其事。余曰：

我國古首開天下文化，奧巴比倫○、埃及○、希臘○、印度○、猶太○，衝敵並稱。今諸國咸淪替，種微國廢，獨中國巍然，繼四千年○爲大國，其周土益廣大，齒戶概晉奇○寶薈碩，奧巴比倫諸國廢者，夫豈無故而然歟？蓋中國文化之原，在惇明氏族，法祖而親親，以此爲教化首；而祭喪服葬，人倫之制，粲然森備。人之生其後者，莫不有不敢忘其祖、不敢忝其親之心，此其所以保子孫之昌繁以久大也。

今黃君所行族葬之制，我古人已思慮及之，垂爲法章，在文書可稽也。周官○太宰○，宗與師辨辨列，宗以族辨民；大司徒○用族墳墓，鳩○本俗，安萬民；春官○有家人、冢大夫，家人治公墓地，冢大夫○掌民族墓之地；公墓以葬君卿大夫士，辨其前後昭穆○而爲之制，詔有功者居前，發發令所謂國葬○者，而擴其範圍。墓大夫○掌國民族葬，皆有私塚以，國爲設其禁令，守其寺舍，聽其獄訟，巡其厲限○，條列頗具，此不悉論。君卿大夫士，任國務者以其職，庶民以其族，皆聚葬，無奇別散佚者。原其設以專官，發之國典，豈非欲以是範天下，藥一國而從之歟？周禮之書，未畢施行。左氏作

春秋傳，載季氏異昭公墓道南，孔子而合之○，此魯先聖公墓之徵也。駁除躬斯類，歷少遜之曲阜○，謂孔林○，則見自孔子先，至於其子孫八十餘世，皆圖葬於前垣之內。生食其野，死葬其疆，宅廬在前，丘墓在後，入聖人之鄉，而其風教固殊也。蓋已於千載數百餘年矣。自西人遠商，僑寓日多，所在有墓葬區；而各會館，亦設寢暫檢地○。葬西人公塋，以爲教士旅民歸終之所；會館之所○，則貧粗久厝不能歸葬，慎葬教也。其與夫以族聚葬，其用意固已殊矣。將欲令人生食會館先式聖收族之心，蓋無勝族葬者。治平自人心，同乎國俗，大者歸以一家，小者歸之一家，地無有而不宜，人無有而不能，其專固莫善矣。而又有意觀美○之爲，周覽舊制，旁觀西風，則博大久賓者，中國之所遺；而聚衛精麗者，西人之所長也。亦參而宜之爾。

吾又嘗謂國家宜於各省縣巨市，設公墓地；其一，蓋爲地城，令民得指嚮，而官爲禁前守之，蓋卽周禮墓大夫之意。其一，以聚選敗棺遺骸，若○之葬，及有注棺不能葬者。若如是，則郊壇如員切○之間，塗路所經，將無梟椰藪同異○家，增益地，不無計並而山川之美以完，是亦國家之大政也，豈豈行諸？且夫葬之義何爲也者？夫人情於其父母戚屬，階其終也，必不忍委而棄之。有一術焉，可以安固久藏，以爲靈爽氣獨而導之，固葬業來！爲也。聖知者作，國人情之所利願，而爲之澤之文章，立之制，於是有墳墓之制，而門之度，邱陵之封，林木之識。春之露日，秋之霜晨，備傷焉，感陰焉，必將有祭祀之及，風





禮翁白石，先後凋喪，變久不相聞，余願鑿藥①以衝植②，老病慵疏③，溫叟遂落寡懼，棲止未定，追念前塵，惻惻入世，不覺涕之橫集也！

四註釋 ① 鑿藥 名荖孫，字筱珊，江陰人，以進士入翰林。 ② 人倫領袖 後漢書郭太傳：聲譽人倫，不為危言巽論。倫、類也。晉書：魏舒堂堂，人之領袖。 ③ 揚聲 文選孔融與魏太祖論盛孝章書：天下談士，依以揚聲。 ④ 禮卿觀察 勉勵，名光典，合肥人。博學善文，以進士入翰林，改官道員。按唐制有觀察使，清時稱道員為觀察。 ⑤ 漆子 舟也。張高鈞字篇：裏花裝小漆。 ⑥ 牛頭 牛頭形也。黃庭堅詩：新月吐牛頭。 ⑦ 羸 鳥腹毛也。 ⑧ 皤然不滓 皤、淨貌，滓、澆也。史記風原傳：皤然泥而不滓者也。 ⑨ 金陵春 酒肆名。 ⑩ 越醞 紹興酒也。 ⑪ 引滿 酒滿杯也。漢書敘傳：皆引滿舉白，談笑大噉。 ⑫ 膠 熱食曰膠，此作甯適之義。 ⑬ 扶寸二句 見臨休鍾與從弟書。厚四指曰扶，肴、肉，脩、脯也。言肉脯雖少，味過方丈之食也。 ⑭ 裝池 楊慎齋戶錄：古裝襍卷軸，卷首以綾貼黏者曰障，唐人謂之玉池，蓋裝潢家以卷縑縑處玉池，故今亦稱裝襍為裝池。 ⑮ 離校中書 中書省即舊祕書省，掌圖籍，至魏文時始分祕書立中書。繆氏是時管理京師圖書館，故云。 ⑯ 藥 秤也。詩：齊人藥藥兮。 ⑰ 衝植 植、愛也。詩：出則衝植，入則應之。按是時李氏方丁艱。 ⑱ 甯疏 甯、懶也。孟郊詩：舉止多疏懶。 ⑲ 遂落 任防為范尚書讓吏部表：以臣况之，一何遂落。

### 張廉卿先生手札書後

馬其昶 字通伯，安徽桐城人。舉人，官學部主事，入民國，爲參政院參政，有文集。

其昶音徵學爲古文，自同里方柏堂<sup>①</sup>、吳至父二先生。二先生愛之篤，教之切也。方先生曰：「文不衷理道，則其用廢，是宜本經史，體諸躬，旁及夫儒名臣所論著，全乎究臨工易用耶？」吳先生則戒淨宋、元人語曰：「是宜多讀周、秦、兩漢時古書。」又言：「今天下宿於文者，無過張廉卿，子往問焉，吾爲之介。」賦詩一盤，證題雜出，讀得之桐城者，宜還之桐城。其昶至江甯<sup>②</sup>，謁張先生鳳池書院，先生則大喜，賦詩爲答。於是其昶年二十有一矣。後屢赴江甯試，從游久，益多聞緒論。先生之言曰：「文之道至精，古之誦者，發不苟立，詞不苟措，曠蕩必取其最高而尤雅者。造言必深古，不使片詞離字凡近；其句羈聲導，必在在叶乎鏗鏘鼓舞之節。」又曰：「培其元，無速厥成，善學者宜俟其自至。」

一日，韓小舟，招其昶游妙相庵，登臺觀落日，誦杜公<sup>③</sup>出塞諸什，音響震越。迴顧鐘山<sup>④</sup>，雲氣滃烏孔切<sup>⑤</sup>起，須臾彌滿，雨甚，侵夜及曉。庵內一室祀曾文正公，相與危坐其下，先生爲述文正軼事，慨今者之無其人，天下幸終平治矣乎？叻曾忽爽<sup>⑥</sup>，走叩王墓臣副戎壁門，借馮騎行。王未起，大驚出迎，不與騎，餐罷復乘舟歸。其後先生移去保定<sup>⑦</sup>，歸席，再移武昌<sup>⑧</sup>，途曠爾不見。武昌先生故鄉也，既歸，嘗抵其親，遺相念，速來就我。其

裡以親喪未葬不能行。前歲客保定，過天津<sup>①</sup>，則聞先生就養陝西卒矣。自營城有宋大儒張子<sup>②</sup>墓旁。先生之去保定，吳先生繼主講席，每與其裡遠語先生暨方先生，輒憂歎太息，謂東南耆舊文儒盡矣。其起自悼幼時喜名，後乃痛矯厲，闕聲光一室之中，十餘年不出，以先生期待之厚，猶遙避引遠而自阻也。今先生已不可復見，而其裡之齒，亦遂倍初見先生之歲。嗚呼！此其尤可慨者已。

先生工書，方晞晉希<sup>③</sup>。魏、晉、自唐、宋以下莫如也。為其裡作書甚多，今復彙前後手札十餘通裝池之，而誦其所聞大略綴於後，以見文藻未耳。而其裡之負其師傳且如此也！

註釋：①方伯堂 名宗誠，字存之。同治間，官襄陽知縣，治獄有聲，旋隱居著述，有柏堂集。②江寧 縣名，屬江蘇。③杜公 謂杜甫也。④鍾山 在江甯縣東北，俗稱紫金山。⑤滄 雲氣起也。⑥聊齋 未明之時。漢書：至聊爽，天子始郊。⑦保定 清為府。治今清苑縣。屬河北省。⑧武昌 清為府。今改縣，屬湖北省。⑨天津 清為府。今改縣，屬河北。⑩張子 名載，字子厚，宋顯人，世稱橫渠先生。⑪臨 望也。

## 別弟文

施補筆 字均甫，浙江烏程人。同治舉人，官山東道員，有澤雅堂文集。

光緒八年十月，施子之弟自喀什噶爾①還湖州，施子飲之以酒，告之曰：

吾家故寒微也，今日之所有，已為異數矣。夫百富中落，而餘千金之產，傲七小切②然不可為生；貧人得十金，以為資本，則左宜右有③；所處之勢異，所操之術殊也。此行歸資之外，願發百金，豈非貧人之雄乎？既此，坐市上④，權量百貨，賤入貴出，逐什一之利；終歲之贏，可以足以贖妻子的營心與力，非所恥也。非賢⑤於為官者奪民以肥己也。⑥

吾憶道光二十有九年，吾父棄養⑦。吾年十五歲，爾年九歲，家無一筭矣。一貫錢，租屋兩層，身儻若值公歲，太附，米價三倍，爾母晨起坐絡絲⑧，奉至夜半，得錢三兩，糶米作粥，繼以菜根豆腐，帶子乃得爭飽。三日不絡絲，即忍飢清坐；人有問者，則曰：已飽畢也。吾憶母氏之勤，涕泣自誓，讀書不熟，至啗其指，血斑斑灑書本。爾亦拾薪擔水，任炊。爾後按地⑨，爾坐母側，亦學絡絲。姻連族黨，恐其開口假貧，不敢至吾門。女媧為齊戒，須往。於爾時所感，於爾時先大夫好施與，勿為爭計，至有今日。尤笑吾讀書，謂渠謙低不。爾聞則向慈母，牙舌取飯之遺也。當是時，視鄰里之有父而溫飽者，如天上人。爾年雖小，不。

去歷年之

東直門外，歲五，歲五七年，建儀又作，吾隨趙忠節公⑩守城。至同治元年，大城中纏綿，五公為賊所圍，內有羊之草佐之。五月城破，吾負母而逃，至吉骨切⑪野，乘充飢，母子以七月身歸。爾為賊掠，幾死，脫走至家，形色非人。疾病瘡痍，初與切⑫相替而作。其



飢寒視道光之末，而顛危憂困過之。

管仲告齊桓曰：『願君勿忘在莒，臣亦念堂阜之囚①。』故爾與他人較，則誠不足；以一身先後自較，爾亦苦盡之甘，否極②之泰矣。老氏有言：『知足不辱。』以今日爲過望則樂，猶有奢望，則辱在其後。吾在軍中，不無多費，然每對盛饌，念先人未及食也；每御華服，念先人未及衣也；甘在口，適在體，而痛在心！祿養旣不逮，得立功名天壤間，使姓氏不朽；先人而有知，含笑地下矣。蹉跎③中歲，此志不衰。至於富貴之樂，不能享，亦不忍享也。人須自量其力，吾才識學問，實過於爾，欲有所成就爲先人光。爾則自安愚分，積銖累寸④，以足衣食，持門戶，保子孫，抑其次也。彥貽長矣，持此篇歸，使讀其詞而識其意。莒與堂阜，居之終身可也，告之後嗣可也。

〔註釋〕 ①喀什噶爾 地名，屬新疆。清時置疏勒府，今改爲縣。 ②愀 容色變也。 ③左宜右

有 詩：左之左之，君子宜之。右之右之，君子宜之。 ④瞻 足也，給也。 ⑤賢 勝也。 ⑥棄

養 死也。 ⑦絡絲 以絲繞以篋，謂之絡。 ⑧鑿 以火煨物也。 ⑨趙忠節公 名景賢，字益孫

，歸安人。舉人，官內閣中書，率民兵守湖州，血戰三年，解危者三，累官福建督糧道，後以食鹽城

陷，被執至蘇州，繫獄經年，不屈死。諡忠節。 ⑩至 說文：致力於地也。 ⑪瘠 瘡也。抱朴

子：生瘡瘠于玉肌。 ⑫管仲三句 齊桓公奔莒，歸國爲君，管仲爲魯所囚，及堂阜而鮑叔稅之，

薦爲齊相，事見左傳莊公，堂阜，春秋齊地，在今山東濰陰縣西北。 ⑬否泰 二卦名，天地交謂

之森，天地不交謂之否。故言難遇之窮通，亦曰否森。⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ 失時也。嘗嘗周處傳：欲自修而卒已蹉跎。① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

### 致陳邁夫書

李慈銘（清）字季伯，號蓀客，初名模，字式侯，浙江會稽人。光緒進士，官山西道監察御史，卒於官。有孟學齋古文內外篇，湖塘林館駢體文鈔。

邁夫老弟足下：都門之別，慘感逾恆。忽忽二年，迄未過問。近想尊公台候萬福，醫門順靜！吾弟出入蕭然，烝烝惟孝①，官專何如？需補久次，得真除②否？俱不勝念念！憲夫棺柩，今停何所？大嫂居廢，孀音環孀孤獨，寡婦之賦③，哀感路人，是在足下善調護耳。兄去年五月，亦出國門，由海道返里，百憂備集，無可復言，逆惡滔討平聲天④，遂臻極變。老母素有虛音疾，重以窮餓，今年之夏，浸致沈劇，醫藥禱祀，百不一供，無使令之婢媼，無調治之食飲，呼暴音奄⑤楚痛，日積月盈，至中秋後日，竟以不起。痛哉痛哉！誰非人子？誰有百年？然撫育之劬勞，操作之艱苦，衣食粗惡，疾患踵連，貧老憂傷，費恨而歿，蓋未有甚於我母者！嗟呼邁夫！尙何言哉！

兄自束髮，蒙先人教以詩書，意氣奮躍音翼⑥，願亦不在人後。比家專日落，益自淬措難切礪⑦，冀得一鎔，以爲祿養。既志不遂，乃斥棄生產，入資爲郎，所值屯遠⑧，卒於

不操。年垂四十，寸麻未沾，而吾親已以窮死矣。追念辛壬之歲，全家陷賊，吾母夏不得一食，冬不得複衣，忍死支持，以待游子。及賊既退，慈幸得歸，而困益甚。窮年旅食，城鄉異居。母疾已危，猶未得待；寒煖湯藥，扶持抑搔，俱不一親，蒼黃永訣。嗚呼！我祖我父，何不幸而生此逆子，不自速死，而促盡其親之年，終天無以極其哀，入地無以贖罪。偷息日月之下，自儕鳥獸之倫，長爲鮮民，以沒世矣！

嗚呼！昔與德夫同居笠下，人辯鬼疾，祝詛糾紛；惟我兩人，自爲丐驅音互。鈞窓分熱，俯仰窮愁；往往對榻覆書，慷慨拍案，輒舉酒互勸。各以上有老親，下有諸弟，出雖無侶，入有所歸；身世之願既乖，骨肉之情可託，故屢計歸期，以相慰勉。豈知一轉移間，而德夫奄化異物，輿槨音襪出關，載骨歸覲。兄則麻衣削杖，白髮舞言三鬣，已爲永感之人，無望椎牛之祭。嗚呼邁夫！尙忍言哉！德夫尙未反葬，氣以隻雞斗酒，爲我酌盧活切旅殯而告之也。

兄去歲之歸，本由告貸，至今負累，日見陵逼。老母棄養以後，附身附棺，俱極陋薄；買山一畝，踰月而葬，負土掩藁累平聲，拮據集事。先世七棺，尙在野殯。一妹年將三十，尙未字人。家無一瓦一簣音，實乃禁切廡而居，歲三四徙。兄本多病，近更略歷各切血，加以欵逆，支體音，僅存。去秋納一姬，亦未有子。越中自昔夏大水，饑荒音，臻，鄉俗音，音，成市。兄好持清議，積忤於人，羣猜音。

○<sup>①</sup>反攻，不容立足，側身天地，日暮何之？嗚呼遠夫！何以相處？

德夫既無風韻，已以愛子紹其祀否？稚艾有後，所望於叔齊○<sup>②</sup>；龜郎繼宗，是在乎行

簡○<sup>③</sup>。上慰尊公虛陟○<sup>④</sup>之痛，次願令原○<sup>⑤</sup>泉下之情。足下之性過人，事當已辦，無待

僕言。相隔千里，音信多阻，倘有便郵，還希報我！兄居無定所，若有書遞，但致郡衙，無

不達也。苦土○<sup>⑥</sup>昏迷，語無倫次，臨楮觀音纏繞○<sup>⑦</sup>，神情飛越。不宜。

【註釋】○<sup>①</sup>蒸蒸旬 蒸蒸，進也。書堯典，克諧以孝，烝烝乂，不格姦。○<sup>②</sup>真除 謂補授實任

也。○<sup>③</sup>寡婦之賦 魏文帝寡婦賦序：陳留、阮元孫與予有舊，薄命早亡，故作斯賦，以叙其妻子悲

苦之情，命王粲等並作之。○<sup>④</sup>滔天 喻其惡之大也。○<sup>⑤</sup>善 大辭也。○<sup>⑥</sup>踣 越也。○<sup>⑦</sup>涿嶺

嶺言踣練也。○<sup>⑧</sup>屯遠 難行不進貌。易屯卦：屯如遭如。○<sup>⑨</sup>辛壬之歲 清文宗咸豐十一年辛酉，

穆宗同治元年壬戌。○<sup>⑩</sup>抑菴 猶言按摩搔癢也。體內則：疾痛青癢而欲抑搔之。○<sup>⑪</sup>蒼黃 猶倉

皇也。急遽貌。○<sup>⑫</sup>鮮民 鮮，寡也。詩：鮮民之生，不如死之久矣。○<sup>⑬</sup>登下 謂京師也。司

馬遷報任安書：僕顧先人緒業，得待罪登殺下。○<sup>⑭</sup>邛邛 邛邛，虛也，二獸行不相離，故以為

喻。○<sup>⑮</sup>與櫬 櫬，棺也，以車載之。○<sup>⑯</sup>綈綈 綈，綈貌。○<sup>⑰</sup>永感 謂父母俱沒，而為永久

之傷感也。唐劍巖起居注：哀號永感，五情糜潰。○<sup>⑱</sup>椎牛 韓詩外傳：是故椎牛而祭，不如雞豚

之遠親存也。○<sup>⑲</sup>蕤 威士器。○<sup>⑳</sup>拈拈 手口共有所作也。詩：予手拈拈。○<sup>㉑</sup>支絃 臂、

疲也。○<sup>㉒</sup>越中 紹興也。○<sup>㉓</sup>游 再也。○<sup>㉔</sup>蝸蝸 蝸蝸，蝸也。木石之怪，借以喻人。

⑤猶 大爭吠聲。 ⑥雅文二句 伏恭，字叔齊，後漢東武人，湛之兄子。湛弟黯，字稚文，無子，以恭爲後。 ⑦龜郎二句 白居易無子，以姪孫爲嗣。龜郎者，其弟行簡之子。所謂姪孫者，或龜郎之子歟。 ⑧阡 主人階也。 ⑨令原 詩：膏令在原，兄弟念難。膏令，卽鴿鴞。 ⑩苦土 謂居喪之禮，蠶爲席，以土塊爲枕也。儀禮：瘞苦枕塊。 ⑪饋饌 樂曲也。左思賦：嗟難得而饋饌。

## 書沈小沂書

沈名兆社，南昌人。

謂嗣同（清）字復生，號壯飛，湖南瀏陽人。官江蘇知府，以徐致靖薦，加四品卿銜，充軍機章京。參預新政，孝欽后再聽政，被誅。有韻劉陽全集。

小沂仁兄同門足下：東郡祭執晉泡①，殷勤須臾；口血未乾②，酸醜音歷③以去。夫以道路常常之人，牽裾道款曲，猶尙踉同奔焉不息，況我憲子④，曷止悵悵音亮⑤！執雉⑥始見，志同道合，譚孟嘉⑦於廣坐，標劉尹⑧之雲柯，千頃汪洋⑨，已可涯淡。雖以嗣同之質朽形穢，百廢一當，猶樂與從容文酒，臧否⑩人倫，雌龍白馬⑪，互逞其詞；夕秀朝華⑫，苛持其辨；意有所得，狂呼野走。於是盤桓乎⑬夕照之寺，弭節⑭乎員松之廊⑮，決暫⑯因鳥飛，天窮於遠莽；索羣獸走，物感乎暮氣；相謂此亦尋常，行復見思，不日不月，斯會邈然，遂已陳跡，可勝嘆哉！可勝嘆哉！

道出天津④，地形平衍，空明四盞，託體若虛。車中倦臥，仰見遊絲⑤百尺，亭亭若若⑥，蟬蛄通娟⑦，裔漾於九天⑧之上。謂是偶爾，詭音帝⑨視則處處有之，惟背日乃得見。今年春暮，江南看楊花，風日俱素，正復類之。目力故勝，靜且加明，初可十許丈，久之辨及百丈內外，平視亦二三十丈。何時不有遊絲，靜便了了爾許。曩及足下討論，若乏精采，政坐不靜耳。夫侃侃⑩之餘，曷嘗不遺物外己，攝心一粟⑪？然遇於所觸，歌哭縱橫，獨抽之繭，那復成緒？當此之時，自覺鞭之不痛，殺之無血；莫悲於心死，而身死次之；既爲哀感中傷，心不若人矣。

又嗣同弱嫻技擊，身手尙便；長弄弧矢，尤樂馳騁。往客河西。嘗於隆冬朔雪，挾一騎兵，問道疾馳，凡七晝夜，行千六百里。巖谷阻深，都無人迹，載飢載渴，斧冰作糜⑫。比遼，神音陞⑬肉狼藉⑭，濡染禪音⑮，當此同輩所目駭神戰，而嗣同殊不覺。今車行未二日，計程纔百里，筋骸飢音委敵音被⑯，若不自勝；年未三十，頽弛若此，異時倘遂有濟耶？

足下英年績學，獨秀無雙。時時自省，神非完固，靈府⑰噫不得開。願持之以緩，勝之以不戰，徐出而求友以自輔。同縣有貝元徵者，足下見後，必當有異。此又目不見睫而侈論泰山，臣死藥亦不靈⑱者也。日來離憂結轡音色⑲，魂依左右，口占此書，用致綢繆⑳，宜發爲談，未止此耳。嗟嗟！懷哉于役，天風海濤㉑之歌；去矣皇都，銅鞮秋金

⑤⑥之夢。務崇明德，請自此辭。謂國同體上。

【註釋】 ①祭軌 軌、與前橫木，與軫相對者。周禮大駟：及祭，酌僕，僕左執轡，右發兩軛，

祭軌，乃飲。 ②口血未乾 古者盟誓，以牲血塗口。左傳：與大羽盟，口血未乾而誓之可乎？

③腰褭 言車之踐踏也。 ④惠子 名施，戰國時人，莊周之友。 ⑤悵悵 猶眷眷也。後漢書：天

之於漢，悵悵不已。 ⑥執雉 古者相見必以贄。禮記：凡祭，獐、羔、大夫雁，士雉。 ⑦孟嘉 字

孟深，晉江夏人。世說新語：孟嘉作庾太尉州從事，已知名。褚太傅有知人鑒，罷豫章，遇過武昌，

問庾曰：「聞孟從事佳，今在此否？」庾云：「卿自求之。」脚勝膝良久，指嘉曰：「此君小異，無

乃是乎？」庾大笑曰：「然。」 ⑧劉尹 劉惔，字真長，晉相人。少清遠有標格，累遷丹陽尹。世

說新語：主右軍道劉真長標雲柯而不扶疎。 ⑨千頃汪洋 後漢書：叔度汪汪，若千頃之波。零叔

康，黃憲字。 ⑩臧否 猶言可否也。 ⑪雕龍白馬 喻善辯也。史記孟荀列傳：故齊人頌曰：

「談天衍，雕龍奭。」案謂鄒衍都奭也。（又）趙又有公孫龍者，為堅白異同之辯。案公孫龍子有

白馬論。 ⑫夕秀朝華 陸機文賦：謝朝華於已披，啓夕秀於未振。 ⑬盤桓 不進貌。班固

賦：跨盤桓而且俟。 ⑭齊節 猶言駐節。楚辭：吾令竊和齊節兮。 ⑮夕照寺員松邱 當在京

師。 ⑯晉 目厓也。 ⑰天津 縣名，今屬河北省。 ⑱遊絲 昆蟲所吐之絲，飛揚於空中

者。 ⑳亭亭若若 高貌。張衡賦：狀亭亭以若若。 ㉑蟬蛸 連屬也。 ㉒九天 淮南子：

天有九野，中央及四正四隅，故曰九天。 ㉓詡 容也。 ㉔侃侃 和樂之貌。 ㉕一粟 蘇

賦賦：寄蜉蝣於天地，渺滄海之一粟。①②斧冰句 見魏武帝苦寒行，隆、弱也。③④碑 股也。  
 • ⑤⑥狼狽 雜亂貌。⑦⑧禪 榜也。⑨⑩獄轂 委猶靡也。⑪⑫臺府 祭言心也。莊子：不可入於臺府。⑬⑭臣死藥亦不靈 戰國策：有獻不死之藥於魏王者，謂者勸以入，中射之士問曰：「可食乎？」曰可，因奪而食之。王怒，使人殺中射之士，中射之士使人說王曰：「臣問謂者，謂者曰可食，臣故食之，是臣無罪，而罪在謂者也。且容獻不死之藥，臣食之而王殺臣，是死藥也。王殺無罪之臣，而明人之欺王。」王乃不殺。⑮⑯結轡 謂氣結也。枚乘七發：中若結轡。⑰⑱綱繆 猶纏綿也。⑲⑳天風海濤 見詩品，句言其豪放。㉑㉒銅鑿秋金 李賀詩：臺城應教人，秋金夢銅鑿。

### 城南思舊銘

井序

譯詞同

往八九歲時，讀書京師宣武城南①，塾師為大與②韓菴農先生，余伯兄③仲兄④咸在焉。地絕蕭曠，巷無居人⑤，屋二三椽，精深乏纖塵。後臨荒野，曰南下窪⑥，廣周數十里，葦塘麥圃，平遠若未始有極。西山⑦晚晴，翠色照地。雉雉隱然，高下不絕如帶；又如去雁橫列，露微天末。城中鮮隙地，民間葺同埋葬，學歸於此。蓬蒿叢鬱，坑谷皆滿，至不可容，則壘瘞於上。甚且掘其無主者，委壘草莽。邈險音險⑧助虛，穿塚以遠 鬪音獨隨



晉椒①如瓜，轉徙道路。加北俗多忌，厝棺中野，兩日蝕蝕，輓呵庵切，徑希鴉切②洞闕，故城南少人而多鬼。余夜讀，聞白楊號風，聞雜鬼歎同嚙，大恐，狂奔兩兄，則皆撫慰而呵慰之。然名勝如龍泉寺③、龍爪槐④、陶然亭⑤、瑤臺⑥、棗林⑦，皆參錯其間；暇即澆酒，每兩兄挈以遊。伯兄嚴重不常出，出則健步獨往，儕輩皆莫能及。仲兄適悅喜事，屢險輟燻，破池澤藪，靡不探索。城隅井甘冽，釐以致遠，穀鳴啾啾；和以吟蟲，凄楚動人肝脾。嘗夫清秋水落，萬葦折霜，衰廟無瓦，偶儂露坐。蔓草被徑，闕不逢人，婆娑⑧宰樹⑨，啼嗟不自勝。欣欣卽路，惘然以歸。僕本恨人⑩，童年已爾乎！願成人同游，蓋莫不爾。皋壤使樂，而墟墓生哀，抑所處殊也。

自伯兄不祿⑪，韓師旋奄忽卽世，余絕跡城南十有五年。後攜從子傳簡入京師，尋所經歷，一一示傳簡⑫，且言余之悲傳簡都不省，意頗悵悵，以爲非仲兄無足以語此，而仲兄竟歿。素車星奔，取道南下窪，傷寺梵唄，鐘磬朗澈；參以目所覩，矍然太驚，謂是曠昔。徐悟其非，一慟幾絕。今傳簡歿又四年，余於城南，烏乎忘情？又烏乎與言哉？

湖廣環園，亦城南僻壤也。親屬沒京師，寄葬園中，歲時持雞酒麥飯上冢。俗禮：乘小車，白布蓋，紙錢飄颺止掩切左右。及冢。挂紙錢樹枝，男婦皆白衣冠，再拜哭祭。祭已，哭益哀，良久乃去。有少婦弱子，伏地哭不起，供具又倍盛，則新冢也。方余讀書城南際，春蛙啼雨，棠梨作華，哭聲殷野，紙灰時時飛入庭院，卽知清明時矣。起隨家人上冢已，必

游於大悲院。院隣義園，其僧與余兄弟久故，導余徧履與曲。僧墓兆數十頃，衆木翳之，昏鴉譁，彌見虛靜。蓬蒿長或蔽人，雉兔竄匿蓬蒿中。歸贖高菊礪○詩，至日暮狐狸眠家上，夜歸兒女笑燈前。一觸其機括，嚶嚶不復成語。壘師賦責，充其所以，復不能自列。長大舉問仲兄，兄慨然有問，乃曰：三復令骨肉增重。嗚呼！其曷已於思？抑曷已於銘？

○鐵嶺○華屋，冥冥丘山。人之既徂，鬼鳴其間。曰：鬼來前！予識汝聲；二十之年，汝唱予謫。予於汝舊，汝弗予握。昔予聞汝，瘡痍羣從。妄謂永保，交不汝重。歸區草切然○唯汝，子然亦予；予其汝舍，予又奚趨？星明在天，露暗覆野；被髮走呼，寂無應音。噫者。噫嘻吁嗟！予察厥原：汝之不應，汝亦匪存。寒暑晦明，來以廣○去；人道已然，鬼獨能故。豈無飄飄音響○？新死者歎；豈不魑魅訓入聲○？後寤之骨。噫嘻吁嗟！鬼無故人；憂誰與寫，不輟如養。卷地沙飛，索羣獸寒；缺碣眠隴，白露彌阡。我之人兮，於茲焉託？面土厚丈，異幽不露音響○。離相皇切○酒荆榛，噫言可作。痛懷平生，亦當悲冤；淚酸在腹，薰以入泉。泉下何有？鬱鬱昏昏。息我以死，乃決其藩。閱予之習，實屬斯混。塵樂纒哀，奔會來向。明明城南，如何云忘！城南明明，千里惻愴！

○註釋○ ○宣武城南 宣武，京師城門名，南之右曰宣武，俗稱順治門，今門名已改。 ○大興 今河北大興縣。 ○伯兄 名嗣勳，字癸生，附貢生。 ○仲兄 名嗣襄，字泗生，號善美，國子監生。 ○巷無居人 句見詩鄜風。 ○南下窪 在宣武門外南橫街迤南。 ○西山 在河北宛平縣

四，太行山支阜也。④狻 長喙犬也。⑤鬪饑 死人首也。⑥餘筱 中空貌。⑦龍泉寺  
 在南下窪蓮西。⑧龍爪槐 在陶然亭前，老枝屈曲，狀如龍爪，殆數百年物。⑨陶然亭 在  
 南下窪東，亦名江亭，康熙乙亥江藻建，旁有香齋、鸚鵡齋。⑩瑤臺 在南下窪附近。⑪棘  
 林 在南窪子迤西。⑫婆娑 舞貌。詩：子仲之子，婆娑其下。⑬幸樹 幸、冢也。公幸  
 傳：幸上之木拱矣。⑭僕本恨人 句見江淹恨賦。⑮不祿 死也。按姜生於光緒丙子二月二  
 日死。⑯傳簡 泗生子。⑰高菊圃 名菊，字九嶷，宋餘姚人，有信天巢遺稿。⑱峨峨  
 高貌。⑲巋然 獨貌。⑳磨 答也。㉑瘞 瘡也。㉒驅驅 鬼聲不止也。  
 ㉓魑魅 鬼影憧憧也。㉔開朗貌。淮南子：道姑於虛羸。㉕以筐漉酒也。

## 答周生書

林 紆 字琴南，號長蘆，又號姦叟，自署冷紅生，福建閩縣人。光緒舉人，嘗為北京大學文科教

授。有畏齋文集、續集、三集。

惠書獎借①過力，至引王君薇庵、林君適庵事，推僕為古之義士。傳聞失實，此則僕所  
 慚悚不敢遽受，必宜辨白者也。竊謂五倫中忽有朋友之一倫，戚非兄弟，分別路人。而古人  
 於憂危喪亡之交，冒死扞衛，頗以為過。及僕身被家難，學業不立，朝夜震局②，莫省為  
 計；則存問③誘掖，摩勵發切④，均吾友之力。方悟古人置朋友於五倫中，今果大享其利

極。

徵庵王先生，天性孝友，僕與遊處二十餘年。其夫人躬被兄嫂摧殘，先生處之夷然，視兄嫂加篤。僕窺察其意，咸出至誠，因益加推重。先生亦畜我如季弟，學問一事，匡獎尤力。先生既死，遺其子女二人，僕私誓將獨任其婚嫁，僮倖不負死友之諾。其子元龍，依僕十年，已入邑庠，頗以詩筆驚其長老。

臣徵庵死之數歲，林適庵亦被疫死於烏麓道院，僕奔哭弔之，舉族咸以幼子阿狀爲託。僕亦如昔之所以處元龍者處之，亦將十年；阿狀入庠，與元龍同。其詩筆雄警，不如元龍之遒峭。僕時時告以詩不足爲，當求有用之學，造儒者之道。

僕之所以爲此者，爾時實未計其力之能至與否，卽彼二君，兼僕貧薄，亦未料僕之爲能教養子也。僕之爲教爲養，並爲元龍娶婦，殆天幸使然，亦二子志趣不忍忘其死父，始至於此，雖皆五倫中之常事。僕習知其故，不敢自奇，而足下爲僕奇之，何也？且僕尤有懼者，設彼二子驕荒敗德，與僕爲難，則僕亦不過太息流涕，委諸氣數而已，此外尙有何術。推之中與勳臣，力造區夏，苟無天人合德，亦未必遽成絕大勳業。故君子任事，能歸功於天，不唯無禍，亦以養德。矧僕纖介之善，尤何足云！足下重我愛我，遂有踰量之譽，故不敢不辨。暑盛，伏唯珍衛！不備。

【註釋】 ○ 羨借 盛爲推許，如有所假借也。元史：在中書所羨借名士尤多。 ○ 羨局 矜驕絕。

○存問 遺使往候曰存問。史記：客去，蓋嘗君已遣使使存問，獻遺其。○礎切 詩如切如礎。切以刀鏹，礎以錫錫。此以治物喻治人。○通韻 言曲折多委也。○編：文選公曰：魏狄有通峭難爲之語。○區夏 區、區域也。夏、華夏也。書：永建乃家，用肇造我區夏。○綴介 細微之意。

## 甲寅五月二十三日家書

時民國三年，先生被禁京師龍泉寺作。

章炳麟 又名絳，字枚叔，一字太炎，浙江餘杭人，有章氏叢書。

湯夫人曰左右：不通函件，幾四旬。以吾薦葦○，知君○亦無生人之趣。幽居數月，隱憂少寐。飲食僕役之費，素皆自給，不欲受人隱言委○養，今遂不名一錢；延至六月，則槁餓而死矣。亦不欲從人告貸，及求家中寄資，蓋如勞瘁瘳瘳切○之人，不可飲以人參上藥，使纏綿患苦，不速脫離也。嗚呼！夫復何言！

知君存念，今寄故衣以爲記誌，觀之亦如對我耳。斯衣繫於日本，昔始與同人提倡大義，召日本縫人爲之。日本衣皆有圓規標章，遂標漢字。今十年矣，念其與我同更患難，常藏之篋笥，以爲紀念，吾雖隕斃，魂魄當在斯衣也。亡後，尙有書籍遺稿，留在京師。中有自寫詩一冊，又自定文稿皆在篋中。去歲得范文正遺卷，未必是真，亦在箱中。君幸能北來一撫，庶不至與雲煙俱散。自度平生，志願未遂，惟薄宦兩年○，未嘗妄取非分，猶可無疚神明

甲寅五月二十三日家書

一九五

耳

先公及太夫人墓，在儂塘①留下郵九條沙，自更患難，東窺鷓音愚夷②，違家墓者入窳矣。辛亥旋歸，半載中抵杭三次，皆以處事迫促，亦未及躬自展省；家次兄宅中亦祇一宿，違離益兆，遂十一年。今歲八月四日，則先公九十生辰也。自去歲初春，已擬及時爲營佛事③，以抒永懷，今果不得遂願。君於是日，當爲我謁祭墓前，感且不朽。

吾生二十三歲而孤，憤疾東胡④，絕意考試，故得研精學術，忝爲人師⑤。中間遭難禍亂，辛苦亦已至矣。不死於清廷購捕⑥之時，而死於民國告成之後，又何言哉！吾死以後，中夏⑦文化亦亡矣！家本寡資，諗君孤苦，能勤修自業，觀覽佛經以自慰藉，此亦君之所能，而尊舅氏毅臣先生之遺教也。吾在日本，曾購小字藏經一部，今書籍及藏經並寄存哈同花園黃中央處，可以往取。惟瑜伽師地論在家，此書百卷，精緻奧博，不可復加，觀之益人智慧。長老如湯盤仙⑧先生，至戚如龔未生⑨，皆宜引以自輔。此二君者，死生之際，必不負人，其餘可信者鮮矣。言盡於斯，臨穎悲憤，卜炳麟白。

附註釋：①湯夫人 名國嬰，吳興人。②蕉萃 同憔悴。左傳：雖有姬美，無棄蕉萃。③君

夫稱婦曰君。漢書東方朔傳：歸遺細君。④鑿 飼也。⑤瘵 肺病。⑥雲烟 蘇軾寶繪堂記有

烟雲過眼句。⑦薄宦二年 民國初元，先生曾任東三省籌邊使。⑧錢唐 縣名，今與仁和并改爲

杭縣。⑨東窺句 窺、迷也。鷓夷，虞書堯典：宅嵎夷，寅賓出日。此指日。清光緒間，先生以

提倡革命，有司奉旨緝捕，出亡日本。④佛事 謂延僧誦經之事也。五代史石昂傳：禁其家不可  
以佛事。⑤東胡 指滿洲。⑥人師 後漢書：經師易邊，人師難遭。⑦擄捕 歷實而擄  
捕之也。⑧中夏 後漢書：是以明徭耀乎中夏。⑨湯蛭仙 名壽潛，浙江山陰人。辛亥革  
命，被舉為浙江都督，尋卒。⑩龔未生 名寶鈴，嘉興人。先生之塔也。曾任浙江圖書館董事，已  
故。

## 祭蔡松坡文

松坡名鶴，初名良寅，湖南寶慶人，畢業日本士官學校，歷任廣西雲南軍官，  
擢協統。辛亥起義，被舉為雲南都督，旋開缺留京，授昭威將軍，兼經界局督辦，參政院參政。帝  
制事起，舉義雲南，任四川督軍，以病去，卒於日本醫院。

梁啓超 字卓如，一字任公，廣東新會人。舉人，戊戌與康有為等力主變法。任譯書局總辦，政變  
後，居日，本辛亥歸國，袁世凱薦為法部副大臣，不就。癸丑，任司法總長，旋任幣制局總裁。  
尋辭職，任參政院參政，丁巳任財政總長。袁世凱稱帝，佐袁錫起義師討之，張勳復辟，又佐段  
祺瑞平之。著書甚多，有飲冰室合集。

蔡公松坡之喪，歸自日本，止於上海，將反葬乎湖南。友生梁啓超既與於旅祭，更率  
厥弟啓勳厥子思順、思成等，敬潔清酒庶羞，奠君之靈而哭之以其私曰：

嗚呼！自吾松坡之死，國中有井水飲處皆哭，甯更待吾之費詞！吾松坡宜哭我者，而我

今哭焉！將何以塞余悲？君之從我，甫總角耳，一彈指而二十年於茲。髮沙隳學，隔坐之間難，東京<sup>①</sup>久堅<sup>②</sup>可<sup>③</sup>接席之笑語，吾一閉目，而嗟然如見之。爾後合并之日，雖不敵數，然誓札與魂夢，日相濡沫而相國依。客歲秋冬間，滅獨對榻之密畫，與夫分携臨歧之訣語，一句一字，吾蓋永<sup>④</sup>骨而鏤脾。三月以前，海上最後之促膝，君之瘡聲危貌，與其精心浩氣，今尚彷彿而依稀。吾松坡乎！吾松坡乎！君竟中<sup>⑤</sup>棄棄余，而君且奚歸？

嗚呼！庚子之難<sup>⑥</sup>，君之先輩<sup>⑦</sup>與所親愛之友，聚而殲焉，君去死蓋間不容髮。君自是發奮而治軍，死國之心已決於彼日。乙巳廣西不死，辛亥雲南不死，去冬護國寺街不死，今春青龍嘴不死，在君固常視一命為有生之餘。今為國一大事而死，死固當其職。雖然，吾松坡之報國者，如斯而已耶？不獲自絕域以馬革裹尸<sup>⑧</sup>歸來，吾知君終不隕於泉窟！

嗚呼！君生平若有隱痛，我不敢以告人。要之今日萬惡社會，百方蹙君於死，吾復何語以叩蒼旻！嗟呼松坡乎！汝生而靡樂，誠不知死焉而反其真。而翁枯守泉壤者，十有五載，待君而語苦辛。君之師友在彼者，亦已泰半，各踰窀穸迓君而相親。嗟乎松坡乎！斯世之人既不可以與處，君毋亦逃空寂以全其神。其重勿齋所苦以相辭告，使九淵之下永噫而長嘯乎。嗚呼！余天下之不祥人也，而君奚為乎嗚呼？屈指平生，素心之交復幾許！棄我去者，若隕箠相繼而幾無復餘！遠昔勿論，近其何如？儒博<sup>⑨</sup>、遠庸<sup>⑩</sup>、覺頓<sup>⑪</sup>、典虞<sup>⑫</sup>、其人皆發夫之特<sup>⑬</sup>，未四十而摧折於中途。嗟乎！嗟乎！天不欲使我復有所建樹，曷為降罰不於



吾窮而於吾徒？況乃鬱膏六莪罔極①②，脊令畢逋③④；血隨淚盡，魂共歲徂！吾松坡乎！  
吾松坡乎！汝胡忍自潔而不我俱？

嗚呼！余有一弟，君之所習以知；余有羣雛，君之所樂以嬉。今率以拜君，既以侑君之靈，亦以永若輩之思。心香一瓣，淚酒一卮，微陽麗幕，靈風滿旗，魂兮歸來！鑿此淒其⑤⑥！嗚呼哀哉！尙饗！

【註釋】

①旅祭 旅、衆也，謂公祭也。

②長沙講學 時梁氏講學於時務學堂，蔡年十六。

③東京 日本關都，濱東京灣，隅田川貫流其間。

④久堅町 地名。日本行政區域，有市、町、村之分。

⑤庚子之難 時唐才常謀起事於湖南，事洩被誅，株連者多人。

⑥馬革裹尸 後漢書馬援傳。大丈夫當死於邊野，以馬革裹尸還葬。

⑦稱博 姓麥，名孟華，南海人，與梁爲總角交，同遊

康南海之門。

⑧遠庸 姓黃，名選生，九江人。癸丑進士，遊學日本，嘗爲北京亞西亞報主筆。遊

美京，遭暗殺。

⑨覺頤 姓湯，名選，南海人。嘗爲國風報撰著，海珠會議，爲龍濟光部將顏啓漢

所害。

⑩典虞 姓譚。名學蕪，陸軍少將，亦死於海之難。

⑪特 雄俊也。詩：爾夫之特。

⑫寥莪罔極 詩：寥莪者莪，匪莪伊蒿。哀哀父母，生我劬勞。（又）欲報之德，昊天罔極。按時

梁道父喪，在廣西，未及奔赴。

⑬脊令畢逋 脊令，鳥名，與鷓鴣同。逋、逃也。亡也。詩：脊令

在原，兄弟急難。

⑭淒其 詩：淒其以風。

（完）

軍事文獻

軍事文獻

東方圖書館重慶分館



分類號數 *H 428*.....  
*0117*

登錄號數 *E0947*.....

1100

民國二十七年十月發行  
民國三十二年十一月渝初版

國文入門必讀  
記事文範 (全一册)

定價國幣二元七角

(郵運匯費另加)

有 不  
著 准  
作 翻  
權 印

編者 譚 正 璧

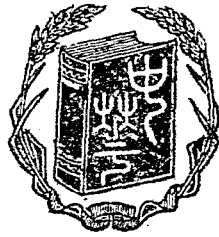
發行者 中 華 書 局

印刷者 重慶 李子壩 中華書局印刷廠

發行處 各埠 中華

(二一〇)

33  
417



2.70